



We provide an environment in which every person and organization can prosper. We have designed the new DocuCentre-V series so that you can work smart, effectively and reach your fullest potential.

DocuCentre-V **Multifunction Devices** deliver higher customer satisfaction through:



INNOVATION





EFFICIENCY



PRODUCTIMITY



SUSTAINABILITY







DocuCentre-V C7775/ C6675/ C5575/ C4475/ C3375/ C3373/ C2275

CONTACT OUR GLOBAL QUALITY SUPPORT TEAM NOW!

Fuji Xerox has established its business operations in Myanmar to serve our customers better here.

Having set up our local presence, we have specialized engineers to provide prompt support and quality service in offering our products and solutions to meet your business needs.

For more information, please contact a Fuji Xerox sales representative

Kazuhiko Kiji 木 地 和 彦

Global Account Sales(Yangon Resident) E-mail kazuhiko.kiji@mmr.fujixerox.com Mobile 09254432319 (Weekdays 9 am- 5 pm)

Yuki Ohara

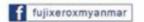
小原由紀

Global Account Sales(Yangon Resident) E-mail yuki.ohara@mmr.fujixerox.com Mobile 09788708953 (Weekdays 9 am- 5 pm) 日本語でもお気軽にご連絡ください。



Fuji Xerox Co., Ltd.

www.fujixerox.co.jp/



























= A MEMBER OF KBZ GROUP =







Tel: (951) 967 0022 ext: 452~454 facebook.com/8Mofficial

MYANMAR PLAS PRINT PACK AGROTEK FOOD

Myanmar Plastics, Rubber, Printing, Packaging, Agricultural & Food Industrial Exhibition

15-18 JULY, 2016

Myanmar Event Park (MEP) Yangon, Myanmar www.myanmar-expo.com

250 Brands 15 Countries

























Content

- 6 Key Person TAKAHASHI TAKASHI Acting Managing Director, Myanmar Securities Exchange Centre Co.Ltd.
- 10 Business News Digest
- 16 | Special Feature What has changed over the past 3 years?
- 20 | Top Interview YAMAOKA HIROKAZU

Japan External Trade Organization (JETRO) Yangon Office Managing Director

- 73 | Yamamoto Maketing Academy, **Upcoming Shows and Exhibitions**
- 24 God of Management Matsushita Konosuke (7)
- 26 | Yangon City Maps
- 30 | Useful information Food, Hotels, Entertainment, Shopping

DISTRIBUTION

Available at over 150 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay; Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar: KBZ Banks, CB Banks, Myanmar Airways International and all major Hotels and Restaurants in Yangon.

Myanmar Japon+ Plus Magazine

Yutaka Nagasugi - CEO Myanmar Japon Co.,Ltd.

MIRC Co., Ltd.

#0506, Sakura Tower,

339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon.

+95-(0)9-263665175

Registration No. 000127 Editor in Chief - Yutaka Nagasugi

Editor & Photographer - Toshihiko Kawaguchi

Editors - Aye Chan Su, Ye Win Htay,

Mayumi Mihara, Yukari Nakamura Sithu Aung, Thinzar Wint Htel Thandar Lin, Zin Lai Yin,

See Min Thu Publisher - Daw El El Chaw

No.94, Padamyar St, (3) Ward, Kamaryut Tsp, Yangon.

MEDIA DATA

September 1st, 2014. A4, saddle stitch. Appearance

36 pages, Full color 18,000 Copies Circulation

Free of charge

Aung Thein Thann Printing Station Printing Registrated No.(00435)









Long term stay avaliable

Japanese breakfast buffet at Restaurant Kamakura



(+95)1-228566 hotelkankaw@gmail.com http://www.hotelkankaw.com/ No.93(A). Hnin Si Gone Street, Ahlone T/S, Yangon, Myanmar



New Asset Class for Investment in Myanmar. invest for the future!

TAKAHASHI TAKASHI

Myanmar Securities Exchange Centre Co., Ltd. **Acting Managing Director**

On March 25, the sound of the bell to start trading echoed around the Myanmar Stock exchange. On that day, First Myanmar Investment (FMI) listed at an initial price of Ks 31,000. The price steadily increased and hit the price rise ceiling over the next three days. While the exchange has launched with just one listing, this is a huge step for Myanmar's economic history.

မြန်မာနိုင်ငံမှာ အနာဂတ်အတွက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ နေရာသစ်

တာကာဟရှိ တာကရှိ

Myanmar Securities Exchange Centre Co., Ltd. Acting Managing Director

၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ(၂၅)ရက်နေ့မှာ စတော့ရှယ် ယာအရောင်းအဝယ်စတင်ခြင်းကိုအသိပေးတဲ့ ခေါင်း လောင်းသံဟာ မြန်မာစတော့အိတ်ချိန်းရောင်းဝယ် ရေးဌာနမှာမြည်ဟီးခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီနေ့က ပထမဆုံး စာရင်းဝင်ခဲ့တာက First Myanmar Investment (FMI) ကုမ္ပဏီဖြစ်ခဲ့ပြီး ဈေးကွက်အဖွင့်ဈေး ၃၁ဝဝဝ ကျပ် ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ ရှယ်ယာဈေး တရှိန်ထိုးတက် လာပြီး ၃ ရက်မြောက်နေ့မှာတော့ အမြင့်ဆုံးဈေး အဖြစ် စံချိန်တင်ခဲ့ပါတယ်။ ကုမ္ပဏီတစ်ခုတည်းနဲ့ စတင်ခဲ့တဲ့ ပထမဆုံး စတော့အိတ်ရှိန်းဖြစ်ခဲ့ပေမယ့် မြန်မာ့စီးပွားရေးသမိုင်းမှာ မှတ်တမ်းဝင်ကျန်ရစ်နေ မယ့် ကြီးမားလှတဲ့ ခြေလှမ်းတစ်ခုဖြစ်ပါတယ်။



TAKAHASHI TAKASHI

During his studies at Sophia University, he explored Asia as a backpacker and even visited Myanmar in 1987. He was impressed with the warm welcome and good nature of the Myanmar people and imagined working in Myanmar in the future. In 1988, he joined Daiwa Securities and initially worked as a securities retail salesman. He then worked in institutional and financial market sales and achieved Ks 1 billion commissions per month. In October 2014, he was stationed in Yangon. His hobbies include fishing, golf and he was a judo fighter during his school days.

တာကာဟရို တာကရို

ဆိုစီယာတက္ကသိုလ် (Sophia University) မှာ ကျောင်းတက်နေတုန်း ကျောပိုးအိတ်တစ် လုံးနဲ့ လျှောက်သွားနေတဲ့ စရီးသွားအဖြစ် အာရှတိုက်ကို လှည့်လည်သွားလာခဲ့ပြီး ၁၉၈၇ စုနှစ်မှာတော့ မြန်မာနိုင်ငံ ကိုရောက်ရှိခဲ့။ မြန်မာလူမျိုးများရဲ့ နွေးထွေးပျူငှာမှု၊ စိတ်သဘော ထားကောင်းမွန်မှုတွေနဲ့ ထိတွေ့ ဆက်ဆံခွင့်ရခဲ့ပြီး အနာဂတ်မှာ မြန်မာနိုင်ငံအတွက် အကျိုး ပြုမယ့်လုပ်ငန်းမျိုး လုပ်ချင်တယ်လို့ စိတ်ကူးခဲ့။ ၁၉၈၈ ခုနှစ်မှာ Daiwa Securities မှာ အလုပ်ဝင်ပြီးနောက် ရှယ်ယာလက်လီ ရောင်းဝယ်ရေးသမားအနေနဲ့ လုပ်ကိုင်ခဲ့။ ငွေကြေး ဆိုင်ရာဌာန၊ ဈေးကွက်ဆိုင်ရာ ငွေကြေး ရောင်းဝယ်ရေးဌာနတို့တွင် လစဉ် ကော်မရှင် ကျပ် ၁ ဘီလီယံ ရှာခဲ့ပါတယ်။ ၂၀၁၄ စုနှစ် အောက်တိုဘာလမှာ ရန်ကုန်သို့ တာဝန်ကျခဲ့။ ငါးမြွားခြင်းနှင့် ဂေါက်ရိုက်ခြင်း ဝါသနာပါပြီး ကျောင်းသားဘဝက ဂျူဒိုကစားသမားဖြစ်ခဲ့။

It has been over 20 years since Daiwa Securities entered Myanmar, In 1993, the company president at that time visited Myanmar for a study tour. He built up rapport with government officials and promised to support the establishment of a stock exchange. In 1996, MSEC was formally set up to provide advisory services for Japanese companies coming to Myanmar and government bonds brokerage service while also working towards the establishment of a stock exchange.

But in 1997 due to the Asian Currency Crisis, the government changed its direction and work on setting up a stock exchange stopped. Takahashi explained why Daiwa Securities decided to stay in Myanmar at that time.

"We had just developed trust with Myanmar government and they had even classified us as "Special Company" so when the Currency Crisis hit, we could not afford to withdraw for 2-3 years. We felt when the environment changed we would have our chance, so we stayed. Recently we heard from Myanmar government officials that afterwards they had been approached by other countries offering to set up the stock exchange, but Myanmar officials had declined saying that they had already started working with Daiwa Securities. Myanmar people have a really strong sense of moral obligation and I realized again how trustworthy they are."

In 2011 when U Thein Sein's government was created, everything started to move much faster. The Japanese government cooperated and the stock exchange project advanced right away. MSEC approached companies with the potential for listing while it also educated the general public on the stock exchange through investment seminars.

"We held events in Yangon and Mandalay and were surprised at the high level of interest. We would get 200-300 people at each event and everybody listened intently. The Q&A sessions were lively and we could feel

ရင် အခွင့်အရေးက ကျိန်းသေပေါ် လာမှာဆိုတဲ့ ရည် ရွယ်ချက်နဲ့ ဆက်လက်ရှိနေခဲ့တာပါ။ တလောက မြန်မာအစိုးရ အရာရှိကြီးတွေဆီက ကြားခဲ့ရတာ ကတော့ အဲ့ဒီနောက်ပိုင်း အစြားနိုင်ငံတွေကလည်း ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးဌာနဖွင့်ဖို့ရှဉ်းကပ်ခဲ့တာတွေ ရှိပေမယ့် Daiwa Securities နဲ့ အားလုံး စတင်ပြီး လုပ်ထားတာမို့လို့ဆိုပြီး ငြင်းဆန်ခဲ့တယ်လို့ ဆိုပါ တယ်။ မြန်မာလူမျိုးတွေဟာ တကယ့်ကိုတာဝန် ဝတ္တရားကျေပွန်ပြီး ယုံကြည်အားထားရသူတွေဖြစ် တယ်ဆိုတာ ထပ်ပြီးသေရာသိလိုက်ရပါတယ်။

၂၀၁၁ စုနှစ် ဦးသိန်းစိန်အစိုးရ တက်လာတဲ့အခါ အားလုံးမြန်မြန်ဆန်ဆန် လုပ်ရှားဆောင်ရွက်လာပါ တယ်။ ဂျပန်အစိုးရရဲ့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုများနဲ့ ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးဌာန တည်ဆောက်ဖို့ စီမံ ကိန်းဟာ တရှိန်ထိုးရှေ့ဆက်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါတယ်။ MSEC က စတော့ရှယ်ယာစာရင်းဝင်နိုင်တဲ့ကုမ္ပဏီ များ ပါဝင်လှုပ်ရှားလာဖို့ ဆောင်ရွက်နေရင်း အများ ပြည်သူတွေကို ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးနဲ့ပတ်သက် ပညာပေးဆွေးနွေးပွဲတွေကို ကျင်းပပေးခဲ့ပါ တယ်။

ီရန်ကုန်မြို့နဲ့ မန္တလေးမြို့တွေမှာ ပညာပေး ဆွေးနွေးပွဲတွေကို အကြိမ်ကြိမ်ကျင်းပခဲ့ပြီး အများ ပြည်သူရဲ့ စိတ်ဝင်စားမှုကိုလည်း အံ့အားသင့်ခဲ့ရ ပါတယ်။ အကြိမ်တိုင်းမှာ လူ ၂၀၀ မှ ၃၀၀ ထိ စုဝေးတက်ရောက်ကြပြီး အားလုံးက စိတ်ဝင်တစား နားစိုက်ထောင်ကြပါတယ်။ အမေးအဖြေကဏ္ဍမှာ လည်း မေးသူ၊ ဖြေသူများနဲ့ သွက်လက်လှုပ်ရှား နေပြီး မျှော်လင့်ချက် ကြီးကြီးမားမား ထားရှိပုံကို ထင်ထင်ရှားရှားတွေ့ မြင်စံစားမိပါတယ်။ မြန်မာ နိုင်ငံမှာငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ နေရာ

how high everybody's expectations were. There are few financial products in Myanmar, Even though banks offer high interest rates, the inflation rate is higher. Real estate has been booming in the past few years, but rentals appear to be falling. Against this backdrop, it is natural that stocks would become attractive as legal investment targets."

But currently there are only two listed stocks - FMI and Myanmar Thilawa SEZ Holdings (MTSH) - so there is not much choice. Going forward, increasing the number of listings is an issue.

to page 8



အနည်းသာရှိပါတယ်။ ဘဏ်တိုးနှန်းဟာ မွားပေ မယ့် ငွေကြေးမောင်းပွမှု ရာစိုင်နှုန်းက ပိုများနေပါ တယ်။ မြေရေးကလည်း အစုနှစ်အတောအတွင်းမှာ တက်ရေးနဲ့ရပ်တန့်နေပြီး အငှားဈေးကွက်ရဲ့ဝင်ငွေ ကလည်း ကျဆင်းလာနေပါတယ်။ ဒီလို အခြေ အနေမျိုးမှာ တရားဝင်ရင်းနှီးဖြုပ်နံနိုင်တဲ့ ရှယ်ယာ ရောင်းဝယ်ရေးဘက်ကို အာရုံစိုက် လာတာဟာ သဘာဝကျတဲ့ အကြောင်းအရာပါ။"

ခါပေမဲ့ အစု FMI ရှယ်ယာ တောင်ရောင်း ဝယ်ပြီးနောက် မြန်မာသီလဝါ အထူးစီးပွားရေးစုန် (MTSH) ရှယ်ယာများကို ဆက်လက်ရောင်းချနေ ကာ လက်ရှိအရိန်အထိ ကုမ္ပဏီ ၂ ခုသာ အရောင်း အဝယ်ရှိသေးတာကြောင့် ရွေးစျယ်စရာနည်းနေပါ သေးတယ်။ ဒီနောက်ပိုင်း ရွေးရှယ်ရော ကုမ္ပဏီ များကို ထပ်တိုးဖို့ကလည်း ကြီးမားတွဲကိစ္စ ဖြစ်ပါ

"အရှိန်တိုအတွင်းမှာ နောက်ထပ်ကုမ္ပဏီ အများ အပြားကို YSX မှာစာရင်းဝင်ပြီး ရှယ်ယာရောင်း ဝယ်နိုင်ဖို့ မျှော်မှန်းလုပ်ဆောင်နေပါတယ်။ ရင်းနှီး မြှုပ်နှံသူတွေအတွက် အားသာချက်ရှိတဲ့ ကုမ္ပဏီ တွေကို သေဈာစိစစ်ရွေးရှယ်ပြီး စတော့အိတ်ရှိန်း မှာ တင်နိုင်ဖို့ အရေးကြီးပါတယ်။

စာမျက်နှာ ၈ သို့

Daiwa Securities ဟာ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လာ ရောက်ရင်းနှီးဖြှပ်နှံခဲ့တာ နှစ်ပေါင်း ၂၀ ကျော်ရှိခဲ့ပါ ပြီ။ ၁၉၉၃ ခုနှစ်တုန်းက တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့တဲ့ အမှုဆောင်ဒါရိုက်တာက ဈေးကွက်လေ့လာဖို့ မြန် မာနိုင်ငံကို လာခဲ့ပါတယ်။ အစိုးရ သက်ဆိုင်ရာ ပုဂ္ဂိုလ်များနဲ့ သဘောတူညီမှုရရှိပြီး အစုရှယ်ယာ ရောင်းဝယ်ရေးဌာနကို တည်ထောင်ဖို့ ကူညီဆောင် ရွက်ပေးသွားမည့် ကတိပြုမှုများကိုဆောင်ရွက်ခဲ့ပါ တယ်။ ၁၉၉၆ စုနှစ်မှာတော့ MSEC (Myanmar Securities Exchange Centre) ကို တရားဝင်တည် ထောင်ခဲ့ပြီး မြန်မာနိုင်ငံကို လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ ချင်တဲ့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေကို အကြံဉာဏ်ပေးခြင်း လုပ်ငန်းများနဲ့ အစိုးရငွေဈေးသက်သေခံလက်မှတ် ရောင်းဝယ်ရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရင်း ရှယ် ယာရောင်းဝယ်ရေးဌာနကို တည်ထောင်စို့အတွက် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်ခဲ့ပါတယ်။

ဒါပေမယ့် ၁၉၉၇ စုနှစ်မှာ ဖြစ်ပွားခဲ့တဲ့ အာရှ ငွေကြေးဆိုင်ရာ စီးပွားပျက်ကပ်ကြောင့် အစိုးရက မှဝါဒကို ပြောင်းလဲပစ်လိုက်တာနဲ့အတူ ရှယ်ယာ ရောင်းဝယ်ရေးဌာန ဖွင့်လှစ်ဖို့ ရပ်တန့်သွားခဲ့ရပါ တယ်။ အဲ့ဒီအမြိန်မှာ Daiwa Securities က မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဘာကြောင့်ဆက်လက်ကျန်ရှိဖို့ ဆုံး ဖြတ်ခဲ့လဲဆိုတာ Mr.Takahashi Takashi က ဗိတ် ရှည်လက်ရှည် ရှင်းပြပေးခဲ့ပါတယ်။

မြန်မာအစိုးရက ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီကို အထူး တလည် ယုံကြည်မှုပေးပြီး အထူးကုမ္ပဏီ အနေနဲ့ သတ်မှတ်ပေးခဲ့တာကြောင့် ငွေကြေးဆိုင်ရာ စီးပွား ပျက်ကပ်ကြောင့်ဆိုပြီး အလွန်ဆုံးရှိလှ ၂ နှစ် ၃ နှစ် လောက်နဲ့ ကုမ္ပဏီကိုရုတ်သိမ်းပြီး ပြန်သွားတယ်ဆို တာ မဖြစ်သင့်ဘူးလေ။ အခြေအနေပြောင်းလဲသွား



from page 7

"We aim to list further companies very soon. Although growth is expected to continue, it is important to find companies which you could recommend to investors and then encourage them to list."

If you look at the nearby countries which set up stock exchanges before Myanmar, the Vietnam exchange is booming with rising foreign investment, while in contrast Cambodia and Laos are struggling to get companies to list. Comparing to these two countries, Myanmar has an advantage in that there is a large affluent class looking for investments, Takahashi analyzes.

"One of the reasons for Vietnam's success is the privatization of state-owned entities. By improving their operational efficiency through privatization and transforming them into profit-seeking companies, the government can sell shares and make a profit. Also, the policy of exempting listed companies from corporate taxes was very effective. In Myanmar, there are many state-owned companies looking to the future and their potential is huge."

In addtion, Vietnam increased allowable foreign ownership and was successful in attracting foreign investors. According to the current Myanmar investment laws, if a foreigner holds just one share in a company then it is viewed as a "foreign-invested"

and is subject to various restrictions. We believe this will be amended soon which is expected to similarly encourage the inflow of foreign investment.

"Currently, we have only completed Phase 1 which is the opening of the stock exchange. At this point, we will not let up, but rather we will work with the Myanmar government on Phase 2. We want to make Myanmar into a stock exchange base like Thailand or Vietnam."

Takahashi is passionate about the stock exchange and one thing he wants people to understand is "stock investment has risks and does not guarantee any profits."

"However, fundamentally stocks will rise as the economy grows. If the country can grow over the long term, the potential for stock appreciation is large. If you consider stocks from a long-term perspective and don't focus on the short-term ups and downs, then you should include them along with real estate and cash as one of your assets. Going forward, MSEC will regularly conduct investment seminars so if you are interested, please join."

ီလက်ရှိအရိုန်က ရှယ်ယာဈေးကွက်စဖွင့်ဖို့ စာ မျက်နှာတစ်စု ပြီးမြောက်တဲ့အနေထားပဲ ရှိပါသေး တယ်။ အဲဒီအဆင့်နဲ့တင်စိတ်ကျေနပ်မနေဘဲ မြန်မာ အစိုးရနဲ့အတူ စာမျက်နှာ(၂)ကို လက်တွဲလုပ်ဆောင် သွားရှိ ဆန္ဒရှိပါတယ်။ ဘာပဲပြောပြော မြန်မာနိုင်ငံ ကို ထိုင်း၊ ဗီယက်နမ်နိုင်ငံတို့နဲ့တန်းတူ အာရှတိုက်ရဲ့ စတော့ရှယ်ယာ ရောင်းဝယ်ရေး အခြေစိုက်နေရာ တစ်ခုဖြစ်အောင် ဆောင်ရွက်ချင်ပါတယ်။

ဒီလို စိတ်အားထက်သန်မှုအပြည့်နဲ့ Mr.Takahashi Takashi က စတော့ရှယ်ယာနဲ့ ပတ်သတ်ပြီး လူတိုင်းကို သိစေချင်တာတစ်စုက "ရွယ်ယာဆိုတာ စွန့်စားရတဲ့ ကုန်ပစ္စည်းမျိုးဖြစ်ပြီး ကျိန်းသေအမြတ် ရမယ်လို့ မပြောနိုင်ပါဘူး ဆိုတဲ့အချက်ကို ထောက် ပြစွဲပါတယ်။

"ဒါပေမဲ့ အခြေစံအားဖြင့် တိုင်းပြည်ရဲ့စီးပွားရေး အင်အားတိုးတက်လာရင် ရှယ်ယာရေးလည်း မြင့် တက်လာပါမယ်။ ရေရှည်အားဖြင့်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက် လာမယ့်တိုင်းပြည်ဆိုရင် ရှယ်ယာရေးမြင့်လာဖို့ အလားအလာ အများအပြားရှိပါတယ်။ ဒါကြောင့် အစုမျက်စိရှေ့မှာဖြစ်နေတဲ့ ရှယ်ယာဈေးအတက် အကျအပေါ် စိတ်မယိုင်ပဲ ရေရှည်အမြင်နဲ့ လေ့လာ သုံးသဝ်ပြီး မြေကွက်နဲ့ ငွေသားပိုက်ဆံတွေလိုမျိုးပဲ ဝိုင်ဆိုင်မှုတစ်ခုလိုသဘောထားကာ စတော့ရှယ်ယာ ကို ရွေးချယ်စုဆောင်းတဲ့ စာရင်းထဲထည့်စေချင်ပါ တယ်။ MSEC က အစုအရှိန်ကစပြီး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဆွေးနွေးပွဲတွေများကို ပုံမှန် ပြုလုပ်သွားမှာဖြစ်တာ ကြောင့် စိတ်ပါဝင်စားသူများ ဆက်ဆက် တက် ရောက်ရှိ ဗိတ်ခေါ်ပါတယ်စင်ဗျာ"



စာမျက်နှာ ၇ မှ

မြန်မာနိုင်ငံထက်အရင် ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေး ဌာနကို ဖွင့်လှစ်ခဲ့တဲ့ ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံအသီးသီးကို ကြည့်ရင် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများတိုးတက်လာ ပြီး စီးပွားရေးအခြေအနေ ကောင်းမွန်နေတဲ့ ဗီယက် နှစ်နိုင်ငံနဲ့ယှဉ်ရင် ကမ္ဘောဒီးယားနဲ့ လာအိုနိုင်ငံတွေ မှာတော့ စတော့အိတ်မြန်းစာရင်းဝင် ကုမ္ပဏီ အရေ အတွက်ဟာ မျှော်လင့်ထားသလောက် မတိုးတက် လာပါဘူး။ ဒီတိုင်းပြည် ၂ ခုနဲ့ နိုင်းယှဉ်ကြည့်ရင် မြန်မာနိုင်ငံဟာ ဘယ်မှာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရမလဲဆိုတာ ကို စမ်းတဝါးဝါးလိုက်ရှာနေတဲ့ လူချမ်းသာအသိုင်း အဝိုင်း အများကြီးရှိတဲ့အပြင် ဈေးကွက်အရလည်းပဲ အားသာရက်တွေ ရှိပါတယ်လို့ Mr. Takahashi Takashi က ဆန်းစစ်သုံးသပ်ပါတယ်။

"အောင်ဖြင်နေတဲ့ ဗီယက်နမ် စတော့ရွယ်ယာ ရေးကွက်ကို ဥပမာထားပြီး ပြောရရင် အခြေခံ အကြောင်းရင်းတစ်စုကတော့ နိုင်ငံပိုင်လုပ်ငန်းကို ပုဂ္ဂလိကလက်သို့ လွှဲပြောင်းပေးတာဖြစ်ပါတယ်။ ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်းသို့ လွှဲပြောင်းလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ထိထိရောက်ရောက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပြီးအကျိုးအမြတ် လိုရင်တဲ့ ကုမ္ပဏီများအဖြစ် ခြောင်းလဲသွားသလို

နိုင်ငံဟာလည်းပဲ ရှယ်ယာရောင်းရုစြင်းဖြင့် အကျိုး အမြတ်ရနိုင်ပါတယ်။ စတော့ရှယ်ယာရေးကွက်မှာ စာရင်းဝင်သွားပြီဆိုရင် ကုမ္ပဏီရဲ့အခွန်ကို လျှော့ ပေါ့ပေးမယ်လို့ဆိုတဲ့ စီမံရက်က အများကြီး အကျိုး ကျေးစူး ဖြစ်စေပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာလည်းပဲ အနာဂတ် အလားအလာရှိတဲ့ နိုင်ငံပိုင်လုပ်ငန်းတွေ များစွာရှိပြီး အဲဒီစွမ်းပကားဟာလည်း ကြီးမားတယ် လိုဆိုနိုင်ပါတယ်။

ပြီးတော့ ဗီယက်နမ်မှာ နိုင်ငံခြားသားပိုင်ဆိုင်နိုင် တွဲ ရှယ်ယာအရိုးကို မြှင့်တင်လိုက်တာကြောင့် နိုင်ငံစြားသား ရင်းနီးဖြင့်နံသူတွေကို ပိုနိုဗိတ်ခေါ် နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အခုလက်ရှိ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနီးဖြွပ်နှံမှု ဥပဒေမှာ နိုင်ငံခြားသားက ရှယ်ယာ(၁)စုပိုင်ဆိုင်ရင် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးဖြုပ်နှံမှု လို့ သတ်မှတ်ပါတယ်။ စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ချက်တွေ အမျိုးမျိုး ရှိပေမယ့် ကြောင်မှာ ပြန်လည်ပြင်ဆင်မယ်လို့ ထင်မြင်ရပြီး အဲဒီလိုဖြစ်ရင် နိုင်ငံစြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဝင်ငွေတွေ ရ လာမယ်လို့ မျှော်လင့်ရပါတယ်။ ဒီလိုနည်းနှဲဖွဲ့ဖြိုး တိုးတက်ပြီး တိုင်းပြည်တွေရဲ့အောင်မြင်နေတဲ့နမူနာ တွေကို ကောင်းကောင်း အတုယူနိုင်ဖို့လည်း အရေး ကြီးတယ်လို့ထင်ပါတယ်။

















KARAOKE ROOM NEW OPEN Japanese song only Massage / Gym Large public bath Mucha gallery

2F Facilities



TEL:+95-1-2316001~4,229224~9

http://y-intl-hotel.com E-mail: ygnithotel@gmail.com No.330 Ahlone Road,Dangon Township,Yangon

မြန်မာ – ဂျပန် စီးပွားရေး သတင်းများ

BUSINESS NEWS DIGEST

MTSH lists on the Yangon Stock Exchange Rises 25% first day hitting price limit



On May 20, Myanmar Thilawa SEZ Holdings (MTSH), the Myanmar investor in Thilawa Special Economic Zone (SEZ) near Yangon which is being jointly developed by Japan and Myanmar, listed on the Yangon Stock

On the first day of trading, there were about 500,000 buy orders vs 5,000 sell orders. The shares started trading at Ks 40,000, but rose to Ks 50,000 reaching the daily price limit. Prior to listing, the company executives had expected a share price of Ks 80,000 and further increases.

MTSH is the largest shareholder of Thilawa SEZ with 41% ownership and it comprises 9 Myanmar corporate investors. It is the second listing following First Myanmar Investments (FMI) in March.

Opening ceremony for Myanmar Kinan Machinery rentals close to Thilawa

On May 10, the construction machinery rental company Myanmar Kinan held an opening ceremony for its new office close to Thilawa SEZ. It provides new machines from Japanese brands such as Kobelco, Mikasa, and Yamabiko. It also handles aerial work platform vehicles and scaffolding materials. Kinan's Chairman Kadoguchi Yoshitoshi commented "Along with development of Myanmar we want to expand our business." The company headquarter is in Wakayama and it has nationwide sales offices coverage in Japan.

MTSH က ရန်ကုန်စတော့အိတ်ချိန်းတွင် စတော့ရှယ်ယာစတင်ရောင်းချ စတင်ရောင်းချသည့်နေ့တွင် ၂၅% အထိဈေးနှန်းမြင့်တက်ခဲ့

ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် မြန်မာနိုင်ငံတို့ ပူးပေါင်းအကောင် အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော ပရောဂျက် ဖြစ်သည့် ရန်ကုန်မြဲ့စွန်ရှိ သီလဝါအထူးစီးပွားရေး ခုန် (SEZ)တွင် ရင်းနီးမြှုပ်နှံထားသော မြန်မာပိုင် ကုမ္ပဏီ Myanmar Thilawa SEZ Holdings (MTSH) သည် မေလ ၂၀ ရက်နေ့၌ ရန်ကုန်စတော့အိတ်ရိုန်း တွင် ရှယ်ယာများကို စတင်ရောင်းချခဲ့ပါသည်။ စတင်ရောင်းချသည့်နေ့တွင် ဝယ်ယူလိုသည့် အစုရှယ်ယာ ၅ သိန်းမှ အစုရှယ်ယာ ၅ ထောင်ကို

ရောင်းချခဲ့သည်။ ၄ သောင်းကျပ်ဖြင့် ဈေးဖွင့်ခဲ့ရာ အမြင့်ဆုံးရှယ်ယာရေး ၅ သောင်းကျပ်အထိ မြင့်

တက်ခဲ့သည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီ အုပ်ချုပ်သူမှလည်း ရှယ်ယာအရောင်းမဖွင့်မီ ၈ သောင်းကျပ် ထိရေး မြင့်တက်နိုင်ကြောင်းနှင့် ယင်းထက်လည်း ဝိုနိုင်

မြွေတိုက်နှင့်မျော်လေးနှင့် ယင်းယက်လည်း ပုနှင ကြောင်း မျှော်မှန်းထားသည်ကို ပြောကြားခဲ့သည်။ MTSH သည် သီလဝါအထူးစီးပွားရေးခုန်တွင် ၄၁% အထိ ရင်းနှီးဖြွပ်နှံထားသော ရှယ်ယာအများ ဆုံးပိုင်ရှင်ဖြစ်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံမှ ရင်းနှီးဖြွပ်နှံမှုကုမ္ပဏီ ၉ ခုဖြင့် ဖွဲ့ စည်းထားသည်။ အဆိုပါ ကုမ္ပဏီသည် မတ်လတွင်ရှယ်ယာ စတင်ရောင်းချခဲ့သည့် First Myanmar Investment (FMI) ໃນເຊລາຕັ້ງ ວຸດໃນ မြောက် ရောင်းရသည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်သည်။

Myanmar Kinan ကုမ္ပဏီ ဗွင့်ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပ သီလဝါအနီးတွင် ဆောက်လုပ်ရေးသုံးစက်ပစ္စည်းများ ငှားရမ်းမည်

ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံးစက်ပစ္စည်းအငှား လုပ်ငန်း လုပ်ဆောင်နေသည့် Myanmar Kinan ကုမ္ပဏီသည် သီလဝါစက်မှုစုန်အနီး၌ မေလ ၁ဝ ရက်နေ့တွင် ရုံးနေးသစ်ဖွင့်ပွဲအစမ်းအနားကိုကျင်းပ ခဲ့သည်။ Kobelco ၊ Mikasa နှင့် Yamabiko စသည့် ဂျပန်အမှတ်တံဆိပ် ဧက်ပစ္စည်းသစ်များ အပြင် ကရိန်း(ဝန်ရီစက်) နှင့်ငြမ်းစင်ပစ္စည်းများကို လည်း ၄၁းရမ်းနိုင်ပါသည်။ Kinan ကုမ္ပဏီဥက္ကဋ္ဌ Kadoguchi Yoshitoshi က မြန်မာနိုင်ငံ၏ တိုး တက်မှုနှင့်အတူ စီးပွားရေးကို ချဲ့ထွင်သွားချင်ပါ တယ် ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။ အဆိုပါ ကုမ္ပဏီ၏



ရုံးချုပ်မှာ ဝါကာရာမ ခရိုင်တွင် တည်ရှိပြီး တစ်နိုင်ငံလုံးတွင်လည်း ရုံးခွဲများရှိကြောင်း

US to ease Myanmar sanctions Secretary of State visits Myanmar

On May 17, the US announced they would ease sanctions on Myanmar in response to the formation of the new government. The US Office of Foreign Assets Control (OFAC) removed sanctions on 7 state-owned enterprises and 3 state-owned banks. With this relaxation of sanctions, apart from the companies and individuals remaining on the sanctions list, entities will have permission to freely transfer funds to the US. But the US announced they will continue to impose sanctions on companies and people who supported the military regime. US Department of the Treasury said "We will continue to apply pressure to support democratization and economic development while promoting reforms."

On May 22, Secretary of State Kerry visited Naypyidaw and met with State Counsellor and Foreign Minister Aung San Suu Kyi. During the meeting, he asked for understanding as to why the was continuing economic sanctions on those related to the ex-Military Regime.

အမေရိကန်က မြန်မာနိုင်ငံကို ပိတ်ဆိုမှုများ ဖြေလျှော့ပေး အမေရိကန်နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီး မြန်မာနိုင်ငံသို့လာရောက်

အမေရိကန်နိုင်ငံသည်အစိုးရသစ်ပေါ် ပေါက်လာ ခဲ့သည့်မြန်မာနိုင်ငံအပေါ် စီးပွားရေးပိတ်ဆိုမှုများကို ဖြေလျှော့ပေးရန် မေလ ၁၇ ရက်နေ့က ကြေညာခဲ့ သည်။ အမေရိကန်ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန နိုင်ငံခြား ဝိုင်ဆိုင်မှ ထိန်းချုပ်ရေးရုံး (OFAC) မှ နိုင်ငံဝိုင် စီးပွားရေးကုမ္ပဏီ ၇ ခုနှင့် နိုင်ငံဝိုင်ဘဏ် ၃ ခုတို့ အပေါ်ဝိတ်ဆိုများကိုရုတ်သိမ်းပေးစဲ့သည်။ အဆိုပါ ဝိတ်ဆိုမှုများဖြေလျှော့ဖြင်းတွင်အမေရိကန်ရဲ့ Black List ဝိတ်ဆိုမှုစာရင်း၌ပါဝင်သော လူပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများမှလွဲ၍ အမေရိကန်နိုင်ငံသို့ လွတ်လပ်စွာ ငွေလွှဲစွင့် ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ သို့သော် စစ်အစိုးရကို ထောက်ပုံခဲ့သည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်း များနှင့်လူပုဂ္ဂိုလ်များအပေါ် တွင် ဝိတ်ဆိုမှုများ ဆက် လက်ထားရှိမည်ဖြစ်သည်။ အမေရိကန် ဘဏ္ဍာရေး ဝန်ကြီးဌာနက မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဒီမိုကရေစီ အသွင် ကူးပြောင်းမှုနှင့် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြီးမှုများကို ပုံပိုးပေး ရင်း ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများကိုလွှဲဆော်သွားရန် တွန်း အားပေးမှုများလုပ်ဆောင်သွားမည် ဟုဆိုသည်။

မေလ ၂၂ ရက်နေ့တွင် မြန်မာနိုင်ငံ နေပြည် တော်သို့ အလည်အပတ် ရောက်ရှိလာသည့် အမေရိ ကန် နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီး ဂျွန်ကယ်ရီသည် နိုင်ငံ တော်အတိုင်ပင်စံပုဂ္ဂိုလ်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံနိုင်ငံခြားရေး ဝန်ကြီးဖြစ်သူ ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်နှင့် တွေ့ဆုံ ဆွေးနွေးခဲ့သည်။ ထိုသို့ဆုံတွေ ရာတွင် မစ္စတာဂျွန် ကယ်ရီက ယခင်စစ်အစိုးရနှင့်ပတ်သက်ဆက်နွယ် သောပုဂ္ဂိုလ်များအပေါ် စီးပွားရေးဝိတ်ဆိုမှုများအား ဆက်လက်ထားရှိမည်ကို နား လည် ပေး စေ လို

ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။

MPT roaming expands in Japan Aiming to improve international lines

MPT, which is in a joint venture with KDDI and Sumitomo Corporation, launched roaming service in Japan with Softbank in April aiming to improve the quality of its international communications connections. Softbank has a direct communication line with Myanmar so MPT is seeking to improve the line quality.

Last year, MPT stopped its International Roaming registration system and started automatic connecting. Within 1 year, it had doubled its roaming partners to over 70 countries, but with this came many complaints about poor international line quality. But because overseas communications depend on the network of the country accessed, MPT cannot control the overall quality. To improve this, MPT has been expanding its roaming partners, such as with Softbank in Japan, to broaden available choices. The company's representative said "If you have bad quality roaming on MPT while in Japan, please let us know the roaming service you are using." If you dial "106' on MPT, you can contact 24 hour customer service (English only). Going forward, MPT will transition to LTE which will expand the number of roaming partners and further improve the quality.

Furukawa Electric opening ceremony Promoting communications infrastructure

On May 19, Furukawa Electric's local subsidiary "Furukawa System & Solutions Myanmar Co., Ltd" held its grand opening ceremony at Sule Shangri-La Hotel. In December last year, Furukawa Electric set up a local subsidiary to promote telecommunications infrastructure business. Going forward, they plan to handle design, construction, and maintenance of Myanmar's telecommunications.

MPT က ဂျပန်တွင် Roaming တိုးချဲ့ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဆက်သွယ်ရေးလိုင်း မြွင့်တင်မှုကိုရည်ရွယ်

KDDI ၊ Sumitomo Corporation နှင့် ပူးပေါင်း ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော MPT သည် နိုင်ငံတကာ ဆက်သွယ်ရေးလိုင်းများ၏ အရည်အသွေးမြှင့်တင်မှု ကို ရည်ရွယ်ကာ ဗပြီလကုန်ပိုင်းတွင် ဂျပန်နိုင်ငံ SoftBank မှ Roaming Service ကို စတင်အသုံးပြု ခဲ့သည်။ SoftBank သည် မြန်မာနိုင်ငံသို့တိုက်ရှိက် ဖုန်းခေါ်ဆိုခြင်းလိုင်းကို ပိုင်ဆိုင်ထားပြီး MPT က လည်း ဖုန်းခေါ်ဆိုခြင်း အရည်အသွေးကို မြှင့်တင် ရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။

MPT သည် မနှစ်က နိုင်ငံတကာ Roaming စာရင်းသွင်းဖြင်းကိုဖျက်သိမ်းမဲ့ပြီး အလိုအလျောက် ဆက်သွယ်မှုကို စတင်ခဲ့သည်။ ထို့အပြင် ၁ နှစ် အတွင်း Roaming ကို ယစုလက်ရှိထက် ၂ ဆခန့် နှင့်ညီမျှသည့် နိုင်ငံပေါင်း ၇ဝ ကျော်သို့ တိုးရဲ့ခဲ့ သော်လည်း အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လိုင်း၏ အရည့် အသွေးညံ့ဖျင်းမှုအပေါ် တိုင်ကြားမှုများ ပေါ်ပေါက် ခဲ့သည်။ နိုင်ငံတကာဆက်သွယ်ရေးနှင့်ပတ်သက်၍ ထိုနိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေးကွန်ယက်များကို မူတည် နေသောကြောင့် MPT မှ အရည်သွေးထိန်းချပ်မှ အားလုံးကို မလုပ်ဆောင်နိုင်ခဲ့ပေ။ ထိုပြင်ဆင်မှုများ အတွက် ယခုကဲ့သို့ Roaming partners များကို တိုးချဲ့ကာ ရွေးချယ်စရာများ ဝို၍ကျယ်ပြန့်အောင် လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသည်။ တာဝန်ရှိသူတစ်ဦးက ηυξιέδου MPT of Roaming αξιέρησοχό အဆင်မပြေပါက ကိုယ်သုံးစွဲနေသော ဝန်ဆောင်မှု အကြောင်းကို MPT သို့ အကြောင်းကြားပါ ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။ MPT ဖုန်းများဖြင့် ၁၀၆ သိ ဆက်သွယ်ပါက အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့်သာ သာဖြင့်သာ ၂၄ နာရီ ယစုနောက်ပိုင်းတွင် ဖြေကြားပေးလျက်ရှိသည်။ LTE (Long Term Evolution) అఖత్వు అల్లందేంద ηξιγδοσορδομηρφ Roaming Partners αροη အတွက်လည်းများပြားလာပြီး အရည်အသွေး ဝိုမို တိုးတက်လာနိုင်ရန် ကြီးပမ်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိ ကြီးပမ်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိ

Furukawa Electric Group မှ ဖွင့်ပွဲအစမ်းအနားကျင်းပ ဆက်သွယ်ရေးအခြေစံအဆောက်အအုံလုပ်ငန်းများ တိုးမြှင့်ဆောင်ရွက်

Furukawa Electric Group ၏ မြန်မာနိုင်ငံရုံးခွဲ "Furukawa System & Solutions Myanmar Co., Ltd" ဖွင့်ပွဲ အမေ်းအနားအားမေလ ၁၉ ရက်နေ့က Sule Shangri-La ဟိုတယ်တွင် မမ်းနားစွာ ကျင်းပ ခဲ့သည်။ Furukawa Electric Group သည် ယခင် နှစ်ဒီဇင်ဘာလမှတေင်ကာ သတင်းအချက်အလက် ဆက်သွယ်ရေး အခြေစံ အဆောက်အအုံများကို

ပြုပြင် ထိန်းသိမ်းသည့်လုပ်ငန်းအား တိုးမြှင့်ဆောင် ရွက်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရုံးခွဲကို တည်ထောင်ခဲ့သည်။ နောင်တွင် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိဆက်သွယ်ရေးဆိုင် ရာစီမံကိန်း ဒီမိုင်းများ၊ အခြေစံအဆောက်အအုံ ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းများနှင့် ပြုပြင်ထိန်းသိမ်း ရေးလုပ်ငန်းများကိုဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိရသည်။

BUSINESS NEWS DIGEST

Miss Sofy x Sofy Eva Contest Unicharm uncovers talent

On May 29, Unicharm's local company Mycare Unicharm held the final public judging for its Miss Contest at Hledan Center .Hair stylist Nann San was crowned with Miss Sofy and Miss Sofy Eva was won by student Ms. Myat Noe. There were over 450 applicants who were screened down to 17 appearing on stage. They were judged on the categories of poses, performance, and talent as they showed off their special skills.

Ms Nann San, who was chosen Miss Sofy, drew cheers from the crowd by dancing Japan's "Dancing Pompokolin" while doing fire magic tricks. Afterwards, the two winners will feature in shop posters and cover pages of women's magazines.



Miss Sofy x Sofy Eva Contest Unicharm ကုမ္ပဏီမှ ပင်ကိုစွမ်းရည်များ ဖော်ထုတ်ပေး

Unicham ၏ မြန်မာကုမ္ပဏီ ဖြစ်သည့် Mycare Unicharm က မေလ ၂၉ ရက်နေ့ရှိ လှည်းတန်းစင်တာတွင် အလှမယ်ပြိုင်ပွဲ နောက်ဆုံး အဆင့်ရွေးရယ်ပွဲကို ကျင်းပစ်ပြီး Miss Sofy ဆုကို အလှဖန်တီးရှင် မနန်းစံမှလည်းကောင်း၊ Miss Sofy Eva ဆုကို ကျောင်းသူတစ်ဦးဖြစ်သည့် မြေတိန်းမှလည်းကောင်း အသီးသီး ဆွတ်စူးရရှိခဲ့ သည်။ လျှောက်လွှာတင်သူ အယောက် ၄၅၀ ကျော်အနက်မှ ၁၇ ဦးကို ရွေးချယ်ကာ ယှဉ်ပြင်စေ ခဲ့သည်။ သရုပ်ပြမှုများ၊ သရုပ်ဖော်တင်ဆက်မှုများ၊ ပင်ကိုစွမ်းရည်များကို အက်ဖြတ်စစ်ဆေးရာ ပြိုင်ပွဲ ဝင်များမှ ပင်ကိုစွမ်းရည်များကို ပြသခဲ့ကြသည်။

Miss Sofy အဖြစ်ရွေးချယ်စံစုံရသော မနန်းဆန် သည် ဂျပန်သီချင်း "Odoru Pompokolin" ကို ကပြရင်း မီးကိုအသုံးပြု၍ မျက်လှည့်ပြကာ ပရိ သတ်များကို ဆွဲဆောင်ခဲ့ပါသည်။

အဆိုပါ ရွေးရယ်စံရသူနှစ်ဦးသည် နောင်တွင် ကြေညာပိုစတာများ မြန်မာနိုင်ငံရှိ အမျိုးသမီးများ အတွက်ထုတ်ဝေသော မဂ္ဂဇင်းများတွင် မော်ဒယ်လိ များအဖြစ် ဖော်ပြုခြင်းစံရမည်ဖြစ်သည်။

BUSINESS NEWS DIGEST

Kansai Paint opens a new factory Japan's top paint maker enters Myanmar market

On May 30, Kansai Paint Myanmar, a joint venture between Kansai Paint and local partner Hnin Tha Zin Oo (HTZO), held an opening ceremony for its factory in Shwe Pyi Thar industrial area.

Kansai Paint is a major Japanese paint maker with operations in 70 countries. In Myanmar since 2011, it has used HTZO as its import and sales representative, and it received the contract for Nay Pyi Daw International Airport. By establishing a local manufacturing base ,it is seeking to achieve better cost and speed, and enhance it's market competativeness. The company plans to manufacture its original



"Anti-mosquito" and "Anti bacterial" paints. The president Ishino Hiroshi said, "Our mission is to fuse Myanmar's high quality human resources together with our technology."

Gathering of Bridgestone dealers Strengthen dealer network through support programs

On May 7, First Japan Tire Service, which handles the tire sales and marketing for Bridgestone tires in Myanmar, held a dealer gathering to introduce the "Family Channel introduce the Support Program" which supports sign installation, sales and technical

guidance. The strategy with this program is to strengthen ties with dealers and raise Bridgestone's brand power. Along with the expansion of distributors, the company wants to share users' safety knowledge and fuel efficiency of new tires.

Kansai Paint ကုမ္ပဏီမှစက်ရုံသစ်ဖွင့်လှစ် ဂျပန်နိုင်ငံထိပ်တန်းအမျိုးအစားအိမ်သုတ်ဆေး မြန်မာနိုင်ငံဈေးကွက်သို့ဝင်ရောက်

യോ ഉഠ ഉനിക്ടേന Kansai Paint നുളന് သည် ပြည်တွင်းရှိ Hnin Tha Zin Oo Co., Ltd. နှင့်အကျိုးတူပူးပေါင်း ရင်းနှီးမြွပ်နှံသည့် Kansai Paint Myanmar ၏ ကုမ္ပဏီ စက်ရုံ ဖွင့်ပွဲအစမ်း အနားကို ရွှေပြည်သာစက်မှုဇုန်တွင်ကျင်းပခဲ့သည်။

Kansai Paint ကုမ္ပဏီသည် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်အိမ် သုတ်ဆေးအမျိုးအစားအများအပြားထုတ်လုပ်သည့် ကုမ္ပဏီကြီးဖြစ်ပြီး ကမ္ဘာပေါ်ရှိ နိုင်ငံပေါင်း ၇၀ ကျော်တွင် လုပ်ငန်းများတိုးရဲ့ဆောင်ရွက်လျက်ရှိ သည်။ မြန်မာနိုင်ငံတွင်မူ ၂၀၁၁ စုနှစ်မှ စတင်ပြီး HTZO ကုမ္ပဏီကို Kansai Paint သွင်းကုန် အရောင်းကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ထားရှိကာ နေပြည်

တော် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်ကဲ့သို့ ပရောဂျက် ကြီးများအား တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ ယစု အကြိမ်တွင်မူ မြန်မာနိုင်ငံ၌ အခြေစိုက်စက်ရုံ တည် ဆောက်ဖြင်းဖြင့် ဈေးနွန်းသက်သာစေသလို၊ ထုတ် လုပ်မှုမြန်ဆန်စေပြီး ဈေးကွက်ပြင်ဆိုင်မှုကိုမြှင့်တင် စေမှာဖြစ်သည်။ ကုမ္ပဏီ၏ မူလထုတ်ကုန်ပစ္စည်း ဖြစ်သော "Anti-mosquito" နှင့် "Anti-bacteria" သုတ်ဆေးများကိုလည်းထုတ်လုပ်သွားမည်ဖြစ် သည်။ ကုမ္ပဏီဥက္ကဋ္ဌ အိရှိနို ဟီရိရိုက မြန်မာနိုင်ငံ က ထူးရွန်တဲ့ လူ့ရွမ်းအားအရင်းဖြစ်များနဲ့ ကျွန်ုပ် တို့ရဲ့ နည်းပညာများပေါင်းစပ်သွားဖို့က အဓိက ရည်ရွယ်ရက်ပါ ဟု ပြောကြားစဲ့သည်။

Bridgestone ကုမ္ပဏီမှ အရောင်းကိုယ်စားလှယ်များနှင့် တွေ့ဆုံ Support Program ဖြင့် အရောင်းကဏ္ဍကို မြှင့်တင်

မြန်မာနိုင်ငံတွင် Bridgestone ကုမ္ပဏီထုတ် တာယာများ ရောင်းချခင်း၊ ဈေးကွက်အရောင်း မြှင့်တင်ခြင်းကို တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ရန် First Japan Tire Service ကုမ္ပဏီက မေလ ၇ ရက်နေ့၌ အရောင်းကိုယ်စားလှယ်များနှင့် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲ အစစ်းအနားကို ကျင်းပခဲ့သည်။ Bridgestone ၏ ဆိုင်းဘုတ်တပ်ဆင်ဖြင်း၊ ရောင်းရဖြင်း၊ နည်းပညာ လမ်းညွှန်မှုသေည်တို့ကို ကူညီထောက်ပုံပေးမည့် "Family Channel Support Program" of မိတ်ဆက်ခဲ့သည်။ ယင်း Program မှ တစ်ဆင့် အရောင်းကိုယ်စားလှယ်များအကြား ရင်းနှီးမှုကို ပိုမို နိုင်မာလာစေပြီး Bridgestone ကုမ္ပဏီတီဆိပ် အရည်အသွေးကိုပိုမိုတိုးဖြင့်စေနိုင်သည့်နည်းဗျူဟာ ဖြစ်သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် အရောင်းဆိုင် များတိုး



ချဲ့ခြင်းနှင့်အတူ တာယာသစ်များ၏ သုံးစွဲသည လောင်စာဆီပမာဏအားပိုမိုလျော့နည်းပြီးကြာရှည် စွာအသုံးပြုနိုင်စေရန်နှင့် အန္တရယ်ကင်းစွာအသုံးပြုမှု များကိုဖြန့်ဝေရန်လုပ်ဆောင်သွားမည်ဟုသိရသည်။

Kumagai Gumi donates a school building Developing a new scheme through social activity

On May 22, the construction company Kumagai Gumi held a completion ceremony for the Htihlaing elementary school which it had built and donated in Taungoo city in Bago region. Now Kumagai Gumi is building a university in Taungoo city . The company also researched and selected nearby schools in short supply of classrooms as a contribution to the local commu-

For the operation, Kumagai Gumi developed a scheme that it negotiates with the Taungoo Ministry of Education to get construction permits. Then Kumagai Gumi collaborated with NPO called "Bridge Asia Japan" which managed to construct the school and employs jobless locals. Going forward, this scheme will continue such projects in other regions using the name "Kumagai Star Project".



Kumagai Gumi ကုမ္ပဏီမှ ကျောင်းများဆောက်လုပ်လူျဒါန်း လူမှုရေးအထောက်အကူပြု စီမံချက်အသစ်ရေးဆွဲ

Kumagai Gumi သောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီသည် မေလ ၂၂ ရက်နေ့တွင် ပဲစူးတိုင်းဒေသကြီး တောင်ငူ မြို့ရှိ ထီးလှိုင် အလယ်တန်းကျောင်း၏ ကျောင်း ဆောင်ကို ဆောက်လုပ်လှူဒါန်းသည့်အခမ်းအနား ကို ကျင်းပခဲ့သည်။ Kumagai Gumi ကုမ္ပဏီ သည် တောင်ငူမြို့တွင် တက္ကသိုလ်ကိုတည်ဆောက် ဆဲဖြစ်ပြီး ယင်းနေရာအနီးတပိုက်တွင် ဒေသအကျိုး ပြုလုပ်ငန်းအနေဖြင့် ကျောင်းစာသင်ခန်း မလုံ လောက်သည့် ကျောင်းများကို စစ်တမ်းကောက်ကာ ရွေးရယ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဆောက်လုပ်မှုနှင့်ပတ်သက်၍ Kumagai Gumi မှုဏီက တောင်ငူမြို့နယ်ပညာရေးဦးစီးဌာနနှင့် ညှိနိုင်းဆွေးနွေးခဲ့ပြီး ဆောက်လုပ်ခွင့်ရယူခဲ့သည်။ ထို့နောက် ကျောင်းဆောင်လုပ်မည့် အကျိုးအမြတ် မယူသောအဖွဲ့ အစည်း "Bridge Asia Japan" (BAJ)နှင့် ပူးပေါင်းပြီး ဒေသစံ အလုပ်မရှိသေးသူ များကို အလုပ်စန့်အပ်ပေးခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် 'Kumagai Star Project' ဟု အမည်ပေးထားသည့် ဤစီမံချက်ကိုအသုံးပြုကာ အခြားဒေသတွင်လည်း ဆက်လက်လုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်သည်။

Multiple restaurants opened Last-minute rush before rainy season

In May prior to the rainy season, there was a rush of restaurants opening in Yangon. On May 9, Porter House steakhouse in Golden Valley held a grand opening and guests applauded the Myanmar beef locally raised in it's own farm. On May 13, the Union Bar & Grill celebrated its 3rd anniversary and re-opend with an enhanced menu. On the day, there was a free promotion and there were so many fans lined up that entry was limited after 1 hour. On the next day May 14, Vestige Café was opened in



Myanmar Plaza. It is the first café started by a company with two souvenir goods stores in Yangon.

HTS Myanmar opens hybrid car repair workshop in Yangon

On May 29, the vehicle repair company HTS Myanmar established Myanmar's first hybrid car repair workshop. In Myanmar, due to the lack of hybrid car repair facilities, there are hardly any hybrid second hand car imports. If hybrid cars spread in Myanmar, there will be less emissions from poor quality gasoline and less waste oil disposed from factories which will help to address environmental issues. The certification of Grade 1 car mechanics in Japan are stationed at the workshop and they can also make advanced repairs for cars other than hybrids.

Delivery company MK connects 2 major cities

MK, which provides small volume transport and line transport services around Hiroshima, has centered partnered with a local company to set up Myanmar MK Hercules, the first Japanese company in the transport industry to establish a headquarters in Mandalay. The company provides mixed transport services using trucks along the Yangon-Mandalay expressway, a 12 hour route. They plan to capture the demand of Japanese companies targeting the expanding Mandalay Economic Zone ahead of other transport companies.

မိုးရာသီမတိုင်မီ စားသောက်ဆိုင်များ အပြိုင်အဆိုင်ဖွင့်လှစ်

မိုးရာသီတေိုင်စီ မေလတွင် ရန်ကုန်မြို့၌ စား သောက်ဆိုင်များ အပြင်ဖွင့်လိုစ်လျက်ရှိသည်။ မေလ ၉ ရက်နေ့တွင် ရွှေတောင်ကြားလမ်းရှိ "Porter House" အသားကင်ဆိုင်ကို မမ်းနားစွာ ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ကိုယ်ပိုင်ဖြံထွက် မြန်မာအခဲ့သား ကို ဆိုင်ဖွင့်ပွဲလာ ဧည့်သည်များက နှစ်ဖြက်စွာ သုံးဆောင်ခဲ့သည်။ မေလ ၁၃ ရက်နေ့တွင် ၃ နှစ် ပြည်ပြီဖြစ်သော "Union Bar & Grill" က စိန္း

များကို ထပ်တိုးလုပ်ဆောင်ပြီး အသစ်ပြန်လည်ရှင့် လှစ်ခဲ့သည်။ ဖွင့်ပွဲနေ့တွင် အစခဲ့ သုံးဆောင်စေခဲ့ရာ ဧည့်သည်မှားဖြင့် စည်ကားခဲ့သည်။ မေ ၁၄ ရက် နေ့က မြန်မာပလာဓာတွင် "Vestige Cafe" ကိုဖွင့် နေက ဗြန္မမာလေတ လှစ်ခဲ့သည်။ ရန်ကုန်မြို့တွင်းရှိ အမှတ်တရပစ္စည်း အရောင်းဆိုင်နှစ်ဆိုင်ကို ဖွင့်ထားသောကုမ္ပဏီမှဖွင့် လှစ်သည့် ပထမဦးဆုံး ကဖေးဖြစ်ကြောင်း သိရ

HTS Myanmar ကုမ္ပဏီက ရန်ကုန်၌ Hybrid ကားပြုပြင်ရေးစက်ရုံဖွင့်လှစ်

ကားပြုပြင်ရေးလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်လျက်ရှိသော HTS Myanmar သည် ရန်ကုန်ဖြဲ့တွင် ပထမ ဦးဆုံး Hybrid ကားပြုပြင်ရေးစက်ရှိကို မေလ ၂၉ ရက်နေ့က ဗွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၌ Hybrid ကားပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရေးစက်ရုံ မရှိခဲ့သည့်အတွက် Hybrid တစ်ပတ်ရစ်ကားများကို အများအပြား တင်သွင်းခြင်းမရှိခဲ့ပါ။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် Hybrid ကားများ သုံးစွဲမှုများပြားလာပါက အရည်အသွေး

ညံ့သော စက်သုံးဆီများကြောင့် ထွက်ရှိသည့် စွန့် ထုတ်အညစ်အကြေး ဓာတ်ငွေ့များကို ထိန်းချုပ်နိုင် ပြီး စက်ရုံမှ စွန့်ပစ်ဆီများ မထုတ်သည့်အတွက် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရောက်ရာ လည်း ရောက်သည်။ ယင်းစက်ရုံတွင် ဂျပန်လူမျိုး ထိပ်တန်းစက်ပြင်ဆရာ များရှိပြီး Hybrid ကားများ အပြင် အခြားကားများကိုလည်း ပြုပြင်ပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှုများပေးမည်ဖြစ်သည်။

MK အမြန်ဈောပို့ကုမ္ပဏီ မြို့ကြီး ၂ မြို့အကြား ပို့ဆောင်ပေးမည်

ဟိရိရိုးမားကို အဓိကထားပြီး အသေးစား အမြန် ရောဝိုလုပ်ငန်းမှ အကြီးစား သယ်ယူဝို့ဆောင်ရေး အထိ လုပ်ဆောင်နေသည့် MK သည် ပြည်တွင်းရှိ ကုမ္ပဏီနှင့်အကျိုးတူပူးပေါင်းပြီး ပထမဦးဆုံး ဂျပန်

သယ်ယူဝို့ဆောင်ရေးကုမ္ပဏီ Myanmar MK Hercules ကို မန္တလေးမြို့တွင် စတင်ဖွင့်လှစ်ခဲ့ သည်။ ယင်းကုမ္ပဏီသည် ထရပ်ကားဖြင့် ရန်ကုန်– မန္တလေး အမြန်လမ်းမကြီးကို ၁၂ နာရီကြာမောင်း

BUSINESS NEWS DIGEST

Toyama's Kaneshichi held promotion Introducing Japanese "Dashi flavor" culture

On May 26, the food products maker "Kaneshichi", which is headguartered in Toyama Prefecture and was founded in Meiji 17th year (1884), held a promotion for its main "Dashi" products at Sedona Hotel. CityMart has started handling the products, and with the market expanding, the company is promoting the goodness of dried bonito and seaweed dashi

Japanese "dashi flavor" is not only good for Japanese food, but is also suitable for Myanmar dishes such as curry and Mohingha, so the company is making sales pitches to Myanmar restaurants. The president Ishikuro Hirokazu said, "Japanese Dashi is good for health and is tasty so we want to spread Japanese Dashi culture to Myanmar people."



တိုယာမ ခရိုင်မှ Kaneshichi က အရောင်းမြှင့်တင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ Dashi ဂျပန်ဟင်းခတ်မှန် မိတ်ဆက်

တိုယာမ ခရိုင်တွင် ရုံးချုပ်ထားရှိပြီး ၁၈၈၄ ခုနှစ် တွင်တည်ထောင်ခဲ့သည့်စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း Kaneshichi သည် မေလ ၂၆ ရက်နေ့က ဆီဒိုးနား ဟိုတယ်တွင် အဓိကထုတ်ကုန် Dashi ဟင်းစတ် မှုနဲ့ အရောင်းမြှင့်တင်ခြင်းအစမ်းအနားကို ကျင်းပခဲ့ သည်။ စီးတီးမတ်တွင်လည်း ဝယ်ယူရရှိနိုင်ပြီး ငါးမဲလုံးပင်လယ်ငါးအရသာ၊ ပင်လယ်ရေညှိအရ သာ စသော အရသာကောင်းမွန်သည့် ဟင်းတော် မှုန့်များကို မိတ်ဆက်ခဲ့သည်။

ဂျပန် Dashi သည် ဟင်း၊ မုန့်ဟင်းခါးစသည့် မြန်မာဟင်းလျာများနှင့်လည်း လိုက်ဖက်သည့် အတွက် ဂျပန်စားသောက်ဆိုင်များသာမက မြန်မာ စားသောက်ဆိုင်များသို့ပါ ရောင်းစျသွားမည်ဖြစ် သည်။ ကုမ္ပဏီအကြီးအကဲ Ishikuro Hirokazuက "ကျန်းမာရေးနဲ့ ညီညွှတ်ပြီး အရသာရှိတဲ့ ဂျပန် Dashi ဟင်းတော်မှုန့်စားသုံးဖြင်းကို မြန်မာလူမျိုး တွေဆီမှာလည်း ရောက်ရှိ ပုံ့နှံ့သွားစေချင်ပါတယ် ဟု ၎င်း၏ဆန္ဒကို ပြောကြားခဲ့သည်။

နှင်ကာ ပစ္စည်းအမျိုးမြိုးကို သယ်ယူပို့ဆောင်ပေး နေကြောင်းသိရသည်။ အနာဂတ်တွင် မန္တလေးစီး ပွားရေးနယ်ပယ်သို့ရေးကွက်ချဲ့ထွင်ရှင်သည့် ဂျပန် ကုမ္ပဏီများ၏ တောင်းဆိုလိုအပ်ချက်များကို လုပ် ငန်းတူကုမ္ပဏီများအား ဦးဆောင်၍ ဦးဆုံးလုပ် ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရသည်။

BUSINESS NEWS DIGEST

KIRIN ICHIBAN Night Bottles and cans started to sell in June

On May 27, "KIRIN ICHIBAN Night" was hosted at the Gallery Bar inside the Sule Shangri-La Hotel allowing Myanmar people who often drink premium beer to enjoy KIRIN ICHIBAN. On the day, there was a speed drinking contest. Men and women were divided and competed on their drinking prowess. The event was designed to enable Myanmar people to taste KIRIN ICHIBAN so around 100 Myanmar people attended. KIRIN ICHIBAN



started to sell its bottles and cans in June to expand circulation.

Nippon Foundation reveals 2016 Myanmar Projects



On May 16, "The Nippon Foundation Myanmar Projects Press Conference" was held in Yangon. The Nippon Foundation started in Myanmar in 1976 with a Leprosy control campaign training people involved with Leprosy and distributing free medicine. It is now working in a variety of areas including peace building, health care, and support of the handicapped.

At the press conference, Executive Director Mori Yuji reported on the current state of the group's activities in Myanmar and then discussed the plans for 2016 including peace building, constructing schools in Ayeyarwaddy region, and providing aid for handicapped.

Youth enjoy Myanmar Premium Beer launch party DJ event

On May 7, "Together Festival Yangon" featuring local and overseas DJs was held and young people enjoyed dancing to the music. This event represents the Myanmar music scene and this year the main sponsor was Myanmar Brewery commemorating the launch of their new product "Myanmar Premium". Fuji Xerox was also an event sponsor and they printed the tickets.

KIRIN ICHIBAN Night ကို ကျင်းပ စွန်လတွင် ပုလင်း၊ သံဗူးများဖြင့် ရောင်းချ

မေလ ၂၇ ရက်နေ့၌ Sule Shangri-La ဟိုတယ် ရှိ Gallery Bar တွင် "KIRIN ICHIBAN Night" ကို ကျင်းပနဲ့ပြီး ပုံမှန် ပရီဗီယံဘီယာကို သောက်နေကျဖြစ်သော မြန်မာလူမျိုးများက KIRIN ICHIBAN ကို နှစ်သက်စွာ သောက်ခဲ့ကြသည်။ အဆိုပါနေ့တွင် ဘီယာသောက် ဖြင့်ပွဲကိုလည်း ကျင်းပခဲ့သည်။ အမျိုးသား အမျိုးသမီး ခွဲထားပြီး မိမိကိုယ်စီမီ သောက်နိုင်သည်ဟု ထင်သူများက ယှဉ်ဖြင့်နဲ့ကြသည်။ ထိုအစီအစဉ်သည် မြန်မာနိုင်ငံ သားများ KIRIN ICHIBAN ကို အရသာမြည်း စမ်းကြည့်နိုင်စေရန်အတွက် စီစဉ်ခြင်းဖြစ်ပြီး မြန်မာ လူမျိုးအယောက် ၁၀၀ ခန့်ပါဝင်ဆင်နွှဲနဲ့ကြသည်။ KIRIN ICHIBAN သည် ခွန်လတွင် ပုလင်း၊ သံဗူးတို့ဖြင့် ရောင်းရုကာ ဖြန့်ဖြူးရေးကို ရဲ့ထွင်သွား စည်ဖြစ်ကြောင်း သိရသည်။

ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်း (Japan Foundation) က ၂၀၁၆ ဘဏ္ဍာရေးနှစ် မြန်မာနိုင်ငံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး လုပ်ငန်းစဉ်များကို မိတ်ဆက်ခြင်း

ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်းသည် "The Nippon Foundation Myanmar projects စာနယ်စင်းရှင်းလင်းပွဲ အစမ်းအနား ကို မေလ ၁၆ ရက်နေ့က ရန်ကုန်မြို့ တွင်ကျင်းပစဲ့သည်။ ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်းသည် ၁၉၇၆ စုနှစ်က စတင်ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည့် ဟန်းစင်း နာတာရှည် ကူးစက်ရောဂါ (Hansen Disease) နှိမ်နင်းရေး လှုပ်ရှားမှုမှာတာဝန်ယူမယ့်လူ့စွစ်းအားအရင်းအဖြစ် နဲ့ ဆေးဝါးများ အစခဲ့ဖြန့်စေခြင်း လုပ်ငန်းများမှ စတင်ခွဲဖြင်းဖြစ်သည်။ အစုအဖိုန်မှာ ငြိမ်းချစ်းရေး တည်ဆောက်မှုလုပ်ငန်းများ၊ ကျန်းမာရေးစောင့် ရှောက်မှုလုပ်ငန်းများ၊ ကိုယ်လက်အင်္ဂါ မသန်စွစ်း သူများ ကူညီထောက်ပုံမှုလုပ်ငန်းများ စတဲ့ ကဏ္ဍ

များ လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသည်။

သတင်းစာရှင်းလင်းပွဲတွင် အမှုဆောင် ဒါရိုက် တာ မစ္စတာ မိုရိယူးဂို (Mr. Mori Yuji) က မြန်မာနိုင်ငံတွင် လက်တွေ အကောင်အထည်ဖော် နေတဲ့ လုပ်ငန်းများရဲ့ လက်ရှိအခြေအနေကို ရှင်း လင်းပြောကြားခဲ့သည်။ ၂၀၁၆ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်တွင် လက်တွေ အကောင်အထည်ဖော်ပို့စီစဉ်နေတဲ့ ငြိမ်း ချစ်းရေးဖော်ဆောင်မှု လုပ်ငန်းစဉ်။ ဧရာဝတီတိုင်း အောကြီးမှာ စာသင်ကျောင်းများ ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းစဉ်၊ ကိုယ်လက်အင်္ဂါ မသန်စွစ်းသူများအား ကူညီထောက်ပံ့မှု လုပ်ငန်းစဉ်များနဲ့ ပတ်သက်ပြီး မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည်။

Finance and IT seminar Passionate presentations by experts

During May 17-18, Singapore's Magenta Group held the "Emerging Asian FinTech & Agent Banking Summit 2016" at Park Royal Hotel. Speakers were representatives from Myanmar's banks and specialists from companies providing domestic and overseas online money transfer services and they discussed the demand for financial emerging services using IT, the current situation in Myanmar, and case studies from other countries. According to the presentation by Myanmar Citizens Bank's U Aung Aung, over 90% of Myanmar's population doesn't have a bank account. It is expected that demand for remittances from overseas to such people will increase.

ဘဏ္ဍာရေးနှင့် IT ပိုင်းဆိုင်ရာ Seminar တွင် ပြည်တွင်းပြည်ပမှ ပညာရှင်များ စိတ်အားထက်သန်စွာ ဟောပြော

စင်ကာပူနိုင်ငံအခြေစိုက် Magenta Group
သည် Park Royal ဟိုတယ်၌ မတ်လ ၁၇ ရက်နေ့
နှင့် ၁၈ ရက်နေ့တို့တွင် "Emerging Asia FinTech
& Agent Banking Summit 2016" ကို ၂ ရက်
ကြာကျင်းပခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံမှဘဏ်များ၊ ပြည်
တွင်းပြည်ပမှ အွန်လိုင်းငွေလွှဲဝန်ဆောင်မှတိုးမြှင့်
ရေးလုပ်ငန်းများတွင် လုပ်ဆောင်နေသော လုပ်ငန်း
များမှ ပညာရှင်များ တက်ရောက်ဟောပြောကြပြီး
နည်းပညာကို အသုံးပြုသည့် ငွေကြေးဝန်ဆောင်မှု
များ လိုအပ်လာခြင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံ၏ လက်ရှိအခြေ
အနေ၊ အခြားနိုင်ငံများတွင် လက်တွေ ဆောင်ရွက်
နေသည့် ဝန်ဆောင်မှုသာကေများ စသည်တို့ကို
ဆွေးနွေးခဲ့သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများဘဏ်မှ
ဦးအောင်အောင်၏ ဟောပြောရက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ
လူဦးရေ ၏ ၉၀ ရာစိုင်နှုန်းကျော်မှာ ဘဏ်
အကောင့်မရှိကြတဲ ထိုသူများဆီသို့ အခြားနိုင်ငံမှ
ငွေလွှဲမှုများ များပြားလျက်ရှိသည်ဟုဆိုသည်။

မြန်မာပရီမီယံ (Myanmar Premium) စတင်ရောင်းချတဲ့ အမှတ်တရ အစမ်းအနားမှာ လူငယ်များ ပါဝင်ဆင်နွှဲတဲ့ DJ ဖျော်ဖြေပွဲ

ဖေလ(၇)ရက်နေ့က မြန်မာပြည်တွင်းသာမက နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်တွေမှာပါ လူကြိုက်များတဲ့ DJ များ ပါဝင်ရောင်ဖြပွဲဖြစ်သော Together Festival Yangon ကိုဖွင့်လှစ်ခဲ့ပြီး လူငယ်များက တေးဂီတနဲ့ စည်း ချက်ညီညီ မျော်ရင်စွာ ဆင်နွှဲခဲ့ကြောင်း သိရသည်။ အဆိုပါ ဖျော်ဖြေပွဲဟာ မြန်မာ့တေားဂီတ အခင်း အကျင်းကို ကိုယ်စားပြုတဲ့ ပွဲဖြစ်ပြီး ဒီနှစ်မှာ Myanmar Brewery က ၎င်းတို့ရဲ့ ထုတ်ကုန် အသစ်ဖြစ်တဲ့ မြန်မာပရီမီယံဘီယာ ကို တေင် ရောင်းချဖြင်း အမှတ်တရအနေနဲ့ ကူညီပုံပိုးပေးခဲ့ သည်။ ဖူဂိုမီရော့စ် (Fuji Xerox)ကုမ္ပဏီကလည်း ပွဲဖြစ်မြောက်အောင် ပုံပိုးကူညီခဲ့ပြီး လက်မှတ်ကို လည်း ၎င်းတို့ကုမ္ပဏီမှာ ရိုက်နှိပ်ခဲ့ကြောင်း သိရှိရ သည်။

Luxuy Brand

Delivering authenticity, turning concept into shape FRANCK MULLER BACKES & STRAUSS Yangon



Have you heard of FRANCK MULLER? Known as the "Master of Complication", he makes the world's leading brand wristwatches. The FRANCK MULLER brand has changed the history of mechanical watches. At a time when complicated watches had shrunk down to the size of pocket watches, FRANCK pursued the concept of "wanting to wear a complicated timepiece on the wrist" and developed the world's first complicated wristwatch. During his childhood, he played by taking apart and assembling machines and learned the skills of a top class watchmaker. He graduated from the Swiss Watchmaking University 3-year program in just one year. As a superbly talented technician, he is preserving the traditional art of watchmaking, while also always coming up with forward-looking designs and functionality. Every year at Geneva's WATCHLAND, many people come



FRANCK MULLER

BACKES & STRAUSS



from around the world to marvel at his high level of craftsmanship and technology.

BACKES & STRAUSS is known as the "Master of Diamonds" and is a diamond maker who provides the world's highest quality diamonds. The "Heart & Arrow" cut requires

high quality technique and when it catches the light, it reveals eight hearts and



eight arrows which sparkle beautifully. They are beloved by the British Royal Family and this year a special commemorative model has been released for Queen Elizabeth's 90th birthday. If you combine these diamonds with FRANCK MULLER, the "diamond with watch" piece is born. This piece has become a global sensation and many fans are fascinated by it.

In March this year, Myanmar's first "FRANCK MULLER BACKES & STRAUSS Yangon" official boutique was opened in the Sedona Hotel. Under the concept of "providing authentic pieces in a relaxed environment", and with the support of FRANCK MULLER himself, Switzerland, and Japan, the shop provides the only place in Myanmar where you can relax in a luxuriously bright and clean environment, hold the authentic piece in your hand, and place it on your wrist. In the rapidly changing Myanmar, the shop was launched so that people could experience unchanging traditions and authentic technologies. Come to experience this concept directly for yourself.

Delivering authenticity, turning concept into shape FRANCK MULLER BACKES & SRRAUSS Yangon

FRANCK MULLER သည် "Master of Complication" ဟု ခက်ခဲရှင်တွေး အနှစ်တ်ခြင်းတွင် ဆရာတစ်ဆူသမွယ် ထင်ရှားကျော်ကြားမြီး ကမ္ဘာ့ရေ့ ဆောင် လက်ပတ်နာရီများကို ဖန်တီးခဲ့ပါသည်။ သူ၏ FRANCK MULLER အမှတ်တံဆိပ် လက်ပတ်နာရီ များသည် စက်နာရီသမိုင်းတစ်ခုလုံးကို ပြောင်းလဲခဲ့သည်။ ခက်ခဲရှပ်တွေး အနှစ်တ်လှသည့် စက်နာရီကြီးများကို အိတ်ဆောင်နာရီတဖြစ်အသုံးပြုလာချိန်တွင် FRANCK MULLER သည် စီလို အနှစ်တ်လှက်ရာများကို လက်

အိတ်ဆောင်နာရီအဖြစ်အသုံးပြုလာချိန်တွင် FRANCK MULLER သည် ဒီလို အနှစ်တ်လက်ရာများကို လက် ပတ်နာရီအဖြစ် အသွင်ပြောင်းမယ်ဆိုတဲ့ ခံယူချက်ကို အကောင်ထည်ဖော်ပြီး ကမ္ဘာ ပထမဦးဆုံး ခက်ခဲရှုပ်ထွေး သည့် လက်ပတ်နာရီကို တီထွင်ခဲ့ပါတယ်။

သူဟာ ကလေးဘဝကတည်းက စက်ပစ္စည်းများကို အစိတ်စိတ် အမြွာမြွာဖြတ်ပြီး ပြန်လည်တပ်ဆင်ရြင်းကို ဝါသနာပါခဲ့ပြီး ထိပ်တန်း နာရီပြင်သမားတစ်ယောက်၏ ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်မှုများကို လေ့လာသင်ယူတတ်မြောက်ခဲ့ သည့်အလျောက် Switzerland နာရီတတ္ထသိုလ်တွင် ပုံမှန် (၃)နှစ် သင်ကြားရမည့်အစား (၁)နှစ်တည်းဖြင့် ဘွဲ့ရခဲ့သည်။

ဘွဲ့ ရခဲ့သည်။ အလွန် ပါရမီရင့်သန်သော ကျွမ်းကျင်ပညာရှင် တစ် ယောက်ဖြစ်သည့်အတွက် လက်ပတ်နာရီများကို ပြလုပ် ရာတွင် ရုံရာအနုပညာ နာရီလက်ရာများကို ထိန်းသိမ်း ရင်း တစ်ချိန်တည်မှာပဲ ခေတ်ရှေပြေး နာရီ design နှင့် လုပ်ဆောင်မှု အသစ်များကို ပေါင်းစပ်ဖန်တီးနိုင်ခဲ့သည်။

နှစ်စဉ်ကျင်းပတဲ့ Geneva's WATCHLAND နာရီ ပွဲတော်တွင် ကမ္ဘာ့တစ်ဝန်းမှ နာရီဝါသနာရှင်များ လာ ရောက်ကြမြီး အဆင့်အတန်းမြင့် အနုစိတ်လက်မှုပညာ များနှင့် နည်းပညာ တီထွင်ဆန်းသစ်မှုများကို လာရောက် ကြည့်ရွက်ပါတယ်။

BACKES & STRAUSS

BACKES & STRAUSS သည် စိန်များ၏ သခင် (Master of Diamonds) ဟု ထင်ရှားကျော်ကြားသည့် ကမ္ဘာ့အဆင့်မြင့် စိန်ထည်မှားကို ရောင်းချပေးနေသော စိန်တိုက်ကြီးတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။

BACKES & STRAUSS ၏စိန်များကို အဆင့် မြင့် နည်းပညာမှာဖြင့် "Hearts & Arrows" ဟု ခေါ်ဆိုသော စိန်ဖြတ်တောက်မှုကို အသုံးပြထားသဖြင့် အလင်းရောင်အောက်တွင်ကြည့်ရှုပါက လှပစ္စာ တလက် လက် တောက်ပနေသော အသင့် (၈)ခုနှင့် မြားပုံ (၈)ခု ကို မြင်တွေ့ မျှောဖြစ်ပါတယ်။

ဒီစိန်များကို အင်္ဂလန်နိုင်ငံမှ တော်ဝင်မိသားစုများ လည်း စွဲလမ်းနှစ်သက်ကြပြီး Elizabeth ဘုရင်မကြီးရဲ့ အသက် (၉၀)နှစ်မြောက် မွေးနေ့အတွက် အထူးလတ်ရာ တစ်ခုကို ဖန်တီးရောင်းချခဲ့သည်။

၎င်းစိန်ကုမ္ပဏီနှင့် FRANCK MULLER တို့ လက်တွဲ့ရဲဖန်တီးခဲ့သော ရင်သပ်ရှမောဗွယ် "စိန်နာရီ မူးသည် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းမှ နာရီဝါသနာရှင်များ၏ စိတ် နှလုံးကို ညှို့ယူဖစ်စေးခဲ့ပါတယ်။

အစစ်မှန်ဆုံပေစွည်းမှင့် သက်သောင့်သက်သာ အရှိ ဆုံးဆိုင်အနေအထား ဖြစ်ရမည် ဆိုတဲ့ စေတနာ့ခနှင့်အတွ Switzerland နိုင်ငံရှိ FRANCK MULLER ကုမ္ပဏီ မှ ထောက်ပုံမှာ Japan နိုင်ငံမှ ကျွဲကျောင်ပညာရှင်များဖြင့် ဝန်ဆောင်မှုပေးနေသော မြန်မာနိုင်ငံရှိ FRANCK MULLER BACKES & STRAUSS ဆိုင်သည် သက်သောင့်သက်သာမြင့် ဆိုင်အတွင်းအပန်းမြေကြည်ရှု ရင်း တန်ဖို့ကြီး စိစ်ခံနာရီများကို ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကျ ဝတ် ဆင်ခံစားနိုင်တဲ့ တစ်ခုတည်းသော နေရာဖြစ်ပါတယ်။ လှုင်မြန်စွာ တိုးတက်ပြောင်းလဲလာတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံမှ

လျှင်မြန်စွာ တိုးတက်ပြောင်းလဲလာတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံမှ ပြည်သူများအတွက်မိုးရာအစဉ်အလာနှင့်အဆင့်မြှင့်နည်း ပညာများကို လက်တွေ့ခံစားမို့ ကျွန်မတို့ရဲ့ FRANCK MULLER BACKES & STRAUSS YANGON မှ စိတ်မဏ္ဏက ပြုအပ်ပါတယ်။

No.1 Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon, Myanmar Tel: 01-860-5539, 09-7868-12873 https://www.facebook.com/FRANCKMULLERBACKESANDSTRAUSSYANGON/







































































What has changed over the past 3 years?

(၃)နှစ်အတွင်း အပြောင်းအလဲများကို အသိပညာရှင်များနဲ့ ဆွေးနွေးခြင်း

Maruyama Ichiro

Minister-Counsellor/ Deputy Chief of Mission Embassy of Japan The past 3 years have been revolutionary Going forward, we will provide our full support

I have been involved in Myanmar for a long time and from my perspective, these past three years have seen huge changes.

The previous government of U Thein Sein implemented many political and economic reforms. Then remarkably the election was held smoothly in November and based on the election results, there was a peaceful transition of government. For us in the Japanese government, we must convey our utmost respect for these historic results and at the same time, it is important to cooperate with the new government supported by the majority of people to meet the expectations of the people. Of course I would personally spare no effort.



Minister Counsellor to the Embassy of Japan in Myanmar. He joined the Ministry of Foreign Affairs in 1978 and was stationed at the Japanese Embassy in Myanmar in 1981. His work included the 1985 Japan-US Security Treaty Department, Southeast Asia First Division, the Japanese Embassy in Myanmar in 1992, the Japanese Embassy in USA in 1997, and the Japanese Embassy in Myanmar in 2002. From 2006, he worked in the Ministry of Foreign Affairs General Foreign Policy Bureau, as Foreign Policy Coordinate From 2011, he has been in his current position. He has a thorough understanding of Myanmar in the Ministry of Foreign Affairs, and has many political and business connections in Myanmar.

မြန်မာနိုင်ငံအိုင်ရာ ဂျယ်သရုံသရဲမျှကြီး၊ ၁၉၇၈ ခုနှစ် ဂျယ်နိုင်ငံပြားစေရာဝန်ကြိုင္ဌာနသို့ အလုပ်ဝင် ရောက်ပြီး ၁၉၈၁ ခုနှစ်မှာ မြန်မာနိုင်ငံအိုင်ရာ ဂျယ်နယ်ရုံတွင် ခန့်အပ်တာဝန်ထမ်းဆောင်း ၁၉၈၅ ခုနှစ်မှာ ဂျယ်နိုင်ငံနှင့် အစေရီကန်ပြည်ထောင်စုတို့ကြား အပြန်အလုန်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခုနှင့် လုံခြုံရေးဆိုင်ရာ အာမခံ သဘောတူတဖည့် (The Japan – US Secrety Treaty) ဌာရး အရွေ့တောင်အတူရေးရာဌာန ရှင် အမှတ်ပေး ၁၉၉၂ ခုနှစ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ဂျယ်နယ်ရာ၊ ၁၀၉၁ ခုနှစ်တွင် မိုင်ငံဖြစ်ရေးဝန်ကြီးဌာန ဂုယ်နယ်ရီး၊ ၁၀၁၂ ခုနှစ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ဂျယ်နယ်ရာ၊ ၁၀၉၁ ခုနှစ်တွင် မိုင်ငံဖြစ်ရေးဝန်ကြီးဌာန တာဝန်ကို ထစ်ဆောင်ပြီး ၂၀၁၁ ခုနှစ်တွင် ယခုလက်ရှိ တာဝန်ကိုထစ်ဆောင်း နိုင်ငံဖြစ်ရေးလေရာက်ရှိ တူင် မြန်မာနိုင်ငံအကြောင်း အကျွန်းကျင်အနဲ့ ဝင်ရင်း ပုရိုလ်အပြင် သိထာကြပြီး မြန်မာနိုင်ငံရေးနှင့် စီးပွားရေးလေဘကတွင်လည်း အသိခံတစ်ရာ အရာသေးပြားပိုင်းတယ်။

မစ္စတာ မာရုရာမ အိရိုရိုး (မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ဂူပန်သံရုံးသံမှူးကြီး) ဒီ(၃)နှစ်ကပြုပြင်မြောင်းလံလာတို (၃)နှစ် အနာဂတ်တွင်လည်း အစွမ်းကုန် ထောက်ခံအားပေးသွားပါမယ်။

မြန်မာနိုင်ငံမှာ အရိုန်ကာလရွည်ကြာရွာ ပါဝင်လုပ်ကိုင်လာတဲ့ ကျွန်တော့်အမြင်ကို ပြော ရရင် ဒီ(၃)နှစ်ဟာ တကယ့်ကို ကြီကြီးမားမားမပြာင်းလဲခဲ့တဲ့ (၃)နှစ်ပဲလို့ ထင်ပါတယ်။

ဦးသိန်းစိန် အစိုးရလက်ထက်က နိုင်ငံရေးပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုတွေ၊ စီးပွားရေးပြုပြင်ပြောင်း လဲမှုတွေကို လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော် စစာာင်ရွက်ခဲ့ပါတယ်။ ပြီးခဲ့တဲ့နှစ် နိုဝင်ဘာလ မှာ အထွေထွေရွေးကောက်ပွဲကို ရောမွေစွာကျင်းပနိုင်ခဲ့ပြီး အဲ့ဒီရလဒ်ကနေ အစိုးရသစ်က ငြိမ်ရေမ်းရွာ အာဏာလွှဲပြောင်းယူနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ ဒီလိုသမိုင်းဝင်တဲ့ ရလဒ်အတွက် များရွာ လေးစား ဂုဏ်ယူမိုဖြင်းနှင့်အတူ မြန်မာနိုင်ငံသူနိုင်ငံသားများရဲ့ ထောက်ခံမှုဖြင့်မွေးစွားလာတဲ့ အစိုးရသစ်ဟာ ပြည်သူတွေရဲ့မျှော်လင့်ဈက်ကို တုံ့ပြန်စဆာင်ရွက်နိုင်ခို့ ကျွန်စတာ်တို့ ဂျပန် အစိုးရအနေနဲ့လည်း ပူးပေါင်းကူညီသွားဖို့ အရမ်းအရေကြီးတယ်လို့ထင်ပါတယ်။ ကျွန်တော် ကိုယ်တိုင်ကလည်း အခြေခံကျကျ ပူးပေါင်းကူညီသွားဖို့ စိတ်ကူးထားပါတယ်။

Htay Aung

Chairman, Sakura Trade Center

Economy rising in next 3 years

Expecting future developments with Japanese aid

Since the launch of the previous government in 2011, I feel the economy has grown. The people's expectations have also increased. However, the laws and actual activity have not kept up with expectations. Up until the end of 2014, the business environment was improving with expanding construction and rising office worker salaries, but since the middle of 2015, with the influence of the election, I feel there has been a slowdown. During this time, with chronic traffic congestion, as the Yangon City Development Council (YCDC) district representative, we took steps to change the area efficiency ratios of buildings and condominiums. I think the new government will be stricter on construction laws.

Over the past three years, a lot of large and small Japanese companies have come to Myanmar. With the support of the Japanese government, we have set up facilities for tourism, education, and infrastructure. We will implement a plan for water supply until 2030. Yangon's population is currently 7 million, and by 2030 we estimate it will double, so the demand for water will increase. This has spurred us to develop the plan. What will be lacking 10 years from now, or 20 years from now? We need to plan anticipating what we will need in the future, and then implement the

ဦးရဌးအောင် (SAKURA Trade Center ဥက္ကရှ) လာမယ့်(၃) နှစ်အတွင်း စီးပွားမေးလုဝ်ငန်းမွား တိုးတက် ဂျပန်နိုင်ငံက အကူအညီတွေနဲ့ နောင်အနာဂတ်မှာ ရုံပြီးတိုးတက်ပို မျှော်လင့်ပါတယ်။

ယစင်အစိုးရတာဝန်ယူတဲ့ ၂၀၁၁ စုနှစ်က စပြီး စီးပွာရေးတိုး တက်လာတယ်လို့ စီစားရပါတယ်။ ပြည်သူ တွေရဲ့ရွှော်လင့်ရက်တွေလည်း မြင့်တက်လာခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ဥပဒေနဲ့တကယ်ဖော်စောာင်ရမယ့် လုပ် ငန်းစဉ်တွေက တော်တော်ရဲ့အကောင်အထည်မပေါ်ခဲ့ပါဘူး။ ၂၀၁၄ စုနှစ်ကုန်အထိ စောာက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်း မွား မွာပြားလာခြင်းနဲ့ ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်းမွားလစာတိုးလာခြင်းမွားကြောင့် စီးပွားရေအခြေအနေများ တိုးတက် လာခဲ့ပြီး ၂၀၁၅ စုနှစ် နှစ်လယ်ပိုင်းကစပြီး ရွေးကောက်ပွဲကလည်းရှိတာကြောင့် အနည်းငယ်နောင့်နေးခဲ့တယ် လို့ ခံစားရပါတယ်။ ဒီလိုအရိုန်မှာ နာတာရှည်ရောဂါလို ကုစားဖြေရှင်းလို့ မရသေးတဲ့ ယာဉ်ကြောပိတ်ဆို့မှု ပြဿနာနဲ့အတူ ရန်ကုန်မြီးတော်စည်ပင် ရွေးကောက်စီကော်မတီဝင်တစ်ဦး အနေနဲ့ အဆောက်အဦးနဲ့ ကွန်ဒို မီနီယမ်ရဲ့တည်စောက်မှ စံနှန်းကို ပြောင်းလဲစေမယ့် အမျိုးမျိုးသောဖြေရှင်းမှုနည်းလမ်းတွေကို ရွင်းလင်း စဈေးနွေးခဲ့ပါတယ်။ အမိုးရသစ် လက်ထက်မှာတော့ စစောက်လုပ်ရေးနဲ့ပတ်သက်တဲ့ ဥပဒေတွေက ပိုပြီး တင်းကြပ်လာမယ်လို့အင်ပါတယ်။

(၃)နှစ်အတွင်းမှာ ဂျပန်ကုမ္ပဏီကြီးတွေရော အသေးလေးတွေပါ မြန်မာနိုင်ငံကို လာရောက်ခဲ့ပါတယ်။ ပြီးတော့ ဂျပန်အစိုးရရဲ့ ကူညီထောက်ပုံမှုနဲ့စီရီသွားလုပ်ငန်း၊ ပညာရေး၊ အခြေစံအဆောက်အအုံများ တိုးတက် ဖွံ့ဖြိုးလာပါတယ်။ ရေထောက်ပုံမှုကိုလည်း ၂၀၃၀ စုနှစ်အထိ အစီအစဉ်ရေးဆွဲထားတာကို ဆက်လက်လုပ် စစာင်သွားမယ်လို့ ချက်လင့်ပါတယ်။ အစုလက်ရှိ ရန်ကုန်မြို့ရဲ့ လက်ရှိလုဦးရေဟာ(၇)သန်းဖြစ်ပြီး ၂၀၃၀ စုနှစ်မှာဆိုရင်တော့ ဒီထက်(၂)ဆဖြစ်လာမယ်လို့ စန့်မှန်းရပြီး စရလိုအပ်ရက်များလာမှာဖြစ်တာကြောင့် ဒီစီမံ ကိန်း ရေးဆွဲရဘာဖြစ်တယ် လို့ ကြားသိရပါတယ်။ နေဝင်လာမည့် (၁၀)နှစ်၊ အနှစ်(၂၀)မှာ ဘာတွေ မလုံ လာမလဲဆိုတဲ့ အနာဂတ်ကို စဉ်းစားတဲ့စီမံရက်ကို လက်စတူ့လုပ်ဆောင်သွားခြို့ဖိပေါတယ်။



He has been involved in business since his late teens and in 1981 moved to Japan. He traded electronics and bikes and built up his wealth. In 1993, he established Sakura Trade Center and entered the Myanmar auto market. He set up and sponsors Myanmar Japan SEDA ,an organization for Myanmar overseas students returning from Japan. In 2014, he was elected to YCDC district representative, and has applied his skills honed in business.

positifica igaleg cogo etificiaciónsimos juisiquescopismos migramigas cogo especial အသက္ အခွဲအေျခာကေရညာက စ်ပွားစေရာက္ေရးရဲ့ အကန္အယာတာသကည္ဟာ ၁၉၈၁ ရနှစ်တွင် ကျပန်နှင့်ခဲ့ရဲ့ ထွက်ရွား အိမ်သုံးလျှပ်စပ်ပညည်။ ဆိုင်ကယ် စတဲ့ ရောင်းဝယ်ရေးလုပ်ငန်းမှား လုပ်ကိုင်ပြီး ရေညီညွှေစု စုဆောင်း၏ ၁၉၉၃ ခုနှစ်တွင် SAKURA Trade Center ကိုတည်ထောင်ပြီး ခြန်မာ့ကားရေးကွက်သို့ စာက်ဝင်ရောက်။ ကျပန်မှ ပြန်လာတဲ့ ယညာတော်သင် ကျောင်းသားယောင်းများနဲ့ ဖွဲ့စည်းထားတဲ့ ပရာပါတာသွဲ့ "SEDA" ကို ဖွဲ့စည်းပြီး ကျည်ထောက်ပဲပေး နေပါတယ်။ ၂၀၁၄ ခုနှစ်တွင် ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်စော်မှာ ရွေးကောက်စဲရှိ ဝင်ရောက်ယှည်ပြင်ခဲ့ပြီး အရွှေခဲ့ခဲ့ရကာ စီပွားရေးညီညီးကို တက်ရေးဆိုင်ရာ ကိုစုရုပ်မှားတွင် အရွင်အတွေကို အသုံးရခဲ့ပါတယ်။



He was born in 1959 in Kanagawa Prefecture. He graduated from Hitotsubashi University and joined Mitsubishi corporation and worked in machinery and engineering field. In the 1990s, he was based twice in Indonesia and has been active on the frontline of ASEAN business. In 2012 he was appointed Yangon Branch Manager and from 2013 he was Myanmar Chief Representative. This year is his fifth year in Myanmar. In 2015, he served as President of the Japan Chamber of Commerce and Industry Myanmar and he was instrumental in forming the Japan-Myanmar Joint Initiative.

၉၅၉ ခုနှစ်မှာ ကနဂဝ ခရိုင်တွင်မွေးမွား၊ Hitotrobachi တက္ကသိုလ်မှ ဘွဲ့ ဂျီးနောက် ခစ်ရာဘီရှိ ကော်မိုးလူ၍မှာ အလုပ်ဝင်ပြီး Machinery and engineering field မှာ စတင်တဝန်လမ်းဆောင်။ ၁၉၄၀ ခုနှစ်ငိုင်ခဲ့စ၍ အင်ဒိုနီးရွားနိုင်ငံတွင် (၂)ကြိမ် တာဝန်ထမ်းဆောင်နဲ့ပြီး အာဏီယံနိုင်ငံမွားရဲ့ ၁၉၉၁ ခုနှစ်တွင် ဖြစ်တကျပန်ကေရှာလက်မှ ကုန်သည်ကြီးရားဆောင်း ဥက္ကဋ္ဌ တာဝန်ယွန်းမြို့ နှစ်နိုင်ငံ မှုလေရောက်ကျွန်းများတွင် လေ့ကိုင်း ၂၀၁၃ ခုနှစ်တွင် ၎င်းကျွန်းစီးဆံ ခြောက်နိုင်ငံချိုင်စု အရောက်ရှိ လုန်ကုန်းနှ အရော့ရောန်းနေကွာအဖြစ် တာဝန်ပေးအပ်ဖြင်းစရာက ဖြန်တာနိုင်ငံတွင် (၁)ခွစ်ခြောက် တာဝန်ထမ်းဆောင်ရေး ကိုယ်တာလှည်အဖြစ် တာဝန်ပေးအပြင်းစရာက ဖြန်တည်ကြီးရားဆောင်း ဥက္ကဋ္ဌ တာဝန်ယွန်းမြို့ နှစ်နိုင်ငံ မှုလေခြင်းအတင်ရွက်ရေအတွက် အရွမ်းကုန်ကြီးစားဆောင်ရွက်လျက်ရှိ။

Ido Mitsuo

Chief Representative for Myanmar, Mitsubishi Corporation

New government makes Myanmar open Steady support to Myanmar growing step by step

Compared to three years ago, the number of Japanese companies in Myanmar has increased dramatically. In Thilawa SEZ, of the 70 companies, there are 36 Japanese companies which is more than half. Following the entry of manufacturers, companies with actual projects have increased which is different from the past. That will make the Japan Chamber of Commerce & Industry Myanmar (JCCM) very active.

For the business environment, 2013 was the first step of economic policy called market liberalization. Since that time, the foreign investment law has been established and the environment has become supportive of foreign investment. The SEZ Law was also amended and with the Thilawa SEZ opening last year, finally a platform for business has emerged.

From the perspective of lifestyle, at the beginning our company only had one Japanese living here, but now we have over 30. In the beginning we were concerned about education and healthcare so we mainly had singles working in Myanmar, but now we have almost half our employees bringing their families. You could say the living environment has been stabilized. Especially for industrial development, it is crucial to tap youthful energy, I feel that's why people in their 20s-40s who play central role are coming to this country.

As part of our company CSR activities, we proactively support farmers in the Central Dry Zone and believe it is important to attract secondary industry to these areas. For economic development, it is necessary to boost exports and domestic business activity. For agricultural goods, the current situation is that most goods are sold without any value added. Figuring out how to add value to these goods and export them is the key to development.

Since the new government, JCCM have had several meetings with government officials and I feel the atmosphere in every department has become positive. Under Secretaries and Director Generals are actively making announcements and various discussions have become easy. In particular, I strongly feel that people are expecting a lot of support from Japan. Going forward, we want to support development not only in Yangon, but also in Mandalay based on our airport management business, Myanmar should not be viewed just as Yangon, and the public and private sectors need to figure out how to work together to link the cities.

မစ္စတာ အိဒ္ဒို မီရာအိုး (ဖစ်ရာဘီရိုကော်ဂိုရေးရှင်းမြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာအတွေတွေကိုယ်စားလှယ်) အစိုးရသစ်က မြန်မာနိုင်ငံကို ပွင့်လင်းလာစစ

တစ်ဆင့်ချင်း အောင်မြင်ဖွံ့ ဖြိုးလာတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံဖြစ်အောင် ဆက်လက်ကူညီအားပေးသွားပါမယ်။

လွန်ခဲ့တဲ့(၃)နှစ်တာကာလနှင့်နိုင်းယှဉ်ကြည့်ရင် ဂျပန်ကုမ္ပဏီ တွေ လာရောက်ရင်းနှီးဖြုပ်နဲ့မှုဟာ တော်တော်လေးများပြားလာ ပါတယ်။ သီလဝါက်ေမှုစုန်မှာ ကုမ္ပဏီပေါင်း (၇၀)ကျော်ရှိတဲ့ အထဲက တစ်ဝက်ကျော် ကုမ္ပဏီပေါင်း (၃၆)စုက ဂျပန်ကုမ္ပဏီ တွေပါ။ ကုန်ထုတ်ပစ္စည်း ထုတ်လုပ်တဲ့ လုပ်ငန်းစတွ ဝင်ရောက် လာခြင်းဖြင့် တကယ့်လက်တွေ့လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်နေတဲ့ ကုမ္ပဏီ တွေ များလာပါတယ်။ ပြီးတော့ မြန်မာ–ဂျပန် စက်မှုလက်မှု ကုန်သည်ကြီးများအသင်း (JCCM) ကလည်း ပိုမိုထိရောက်စွာ ဆောင်ရွက်မှုများ လုပ်ဆောင်လာမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

စီးပွားရေးအသိုင်းအပိုင်းအရေနဲ့ကတော့ ၂၀၁၃ စုနှစ်ဟာ စီး ပွားရေးပိတ်ဆိုမှု မြေလျှော့ပေးခြင်းလို့ ဆိုတဲ့ စီးပွားရေးမူဝါဒရဲ့ ပထမစြေလှမ်းလို့ပြောလို့ရပါတယ်။ အဲ့ဒီအရိုန်ကတည်းက နိုင်ငံ ခြားရင်းနီးမြွှပ်နဲ့မှ ဥပဒေကိုလည်း ပြဋ္ဌာန်းခဲ့ပြီး နိုင်ငံခြား ကုမ္ပဏီတွေ လာရောက်ရင်းနီးမြွုပ်နဲ့နီ ထောက်ပုံပေးနိုင်တဲ့ အခြေ အနေတစ်စုအထိ ရောက်လာပါတယ်။ သီလဝါစက်မှုစုန် ဥပဒေ ကိုလည်း ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရေးဆွဲခဲ့ကာ မနှစ်က စက်မှုစုန်ဖွင့် လှစ်နိုင်ခဲ့ပြီး စီးမွှားရေး လျှောက်လှမ်းတစ်စုကို စတ်ဆောင်နိုင်ခဲ့

လူမှုဘဝပုံစံအခြေအနေနဲ့ ပတ်သက်လို့ကတော့ ကျွန်တော်တို့

ကုမ္ပဏီမှာ အရင်က ဂျပန်ဝန်ထမ်း (၁)ယောက်ပဲ ရှိခဲ့ပေမယ့် အစုအရိန်မှာတော့ အယောက်(၃၀)အထိရှိလာပါပြီး အရင်က ပညာရေး၊ ကျန်းမာရေးအပိုင်းမှာ အဆင်မပြေမှာ စိတ်ပူတာ ကြောင့် မိသားစုနွဲနွဲပြီး တစ်ယောက်တည်း အလုပ်လာလုပ်တဲ့ ဝန်ထမ်းတွေ များခဲ့ပေမယ့် အစုအချိန်မှာတော့ ဝန်ထမ်းတစ်ဝက် ကျော်က မိသားစုတွေပါ လာရောက်အတူနေထိုင်နေပါတယ်။ ဒါက လူစနမှုပတ်ဝန်းကျင် တည်ငြိမ်လာတယ်လို့ ပြောလို့ရပါ တယ်။ က်ေမှုလုပ်ငန်းအတွက် လူငယ်တွေရဲ့ အင်အကပိုခို လိုအပ် ပြီး အသက်(၂၀)ကနေ အသက်(၄၀)အရွယ်ဝန်းကျင် လူ့ခွမ်းအား အရင်းအမြစ်တွေက တာဝန်ထမ်းဆောင်ဖို့ ရောက်လာတာ ဖြစ်ပါ တယ်။

ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီဟာ လူထုအကျိုးပြုလှုပ်ရှားမှုရဲ့တစ်စိတ် တစ်ဒေသအရနေနဲ့ မြန်မာနိုင်ငံအလယ်ပိုင်းဒေသက လယ်သမား တွေကို အင်တိုက်အားတိုက်ကူညီပေးနေပြီး ဒီဒေသတွေဆီမှာ နိုင်ငံရဲ့ဒုတိယဦးစားပေးက်မှုကဏ္ဏတိုးတက်မို့အတွက် နိုင်ငံခြား တိုင်းပြည်တွေကို ဖိတ်ခေါ်ဆောင် ရွက်သွားဖို့က အရေးကြီးတယ် လို့ ထင်ပါတယ်။ ပြီးတော့ စီးပွားရေး ရွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေမို့ နိုင်ငံ ခြားသို့ ပို့ကုန်ပိုနိုင်ရေးနဲ့ ပြည်တွင်း ထုတ်ကုန်တိုးတက်ဖို့ လိုအပ် ပါတယ်။ လယ်ယာထုတ်ကုန်ပစ္စည်းတွေကို ကြည့်မယ်ဆိုရင်

အစုလက်ရှိမှာတော့ တန်ပိုးမြင့် ကုန်ရော ထုတ်လုပ်နိုင်တာမရှိတဲ့ အတွက် လယ်ယာထွက်ကုန်ပစ္စည်းတွေကို ဒီအတိုင်းပဲ ရောင်းရ စနပါတယ်။ ဒါကို ဘယ်လို တန်ဖိုးမြင့် ကုန်ဈောအဖြစ်ထုတ် လုပ်ပြီး နိုင်ငံခြားကိုတင်ပို့နိုင်မလဲဆိုတာ အရေးကြီးတဲ့ သော့ရက်

အရိုရသစ်တက်လာပြီး JCCM ကလည်း ဝန်ကြီးဌာန အသီးသီးနဲ့ အကြိမ်ပေါင်းများစွာ ဆွေးနွေးခဲ့ပြီး အပြသတော ဆောင်တဲ့ အခြေအနေတွေကို စံစားမိပါတယ်။ လက်ဆောက် အရာရှိနဲ့ အရာရှိအဆင့်တွေက အားကြီးမာန်တက်ပြောကြားပေး တဲ့အတွက် အကြောင်းအရာအမျိုးမျိုးကို ဆွေးနွေးရတာ လွယ်ကူ လာပါတယ်။ အထူးသဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံရဲ့အကူအညီကို အများကြီး မျှော်လင့်ထားတယ်လို့ စံစားမိပါတယ်။ ဒီနောက်ပိုင်းမှာ ဂျန်ကုန် မြို့မှာသာမက လေဆိပ်တည်ဆောက်ရေးလုပ်ငန်းကို အဓိက ထားတဲ့ မွေလေးတိုင်းဒေသကြီးကိုပါ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ဖို့ ကြီးစား လုပ်ဆောင်ရင်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ရန်ကုန်မြို့တစ်မြို့တည်။ ကို အရွက်အဈာကျတဲ့နေရာအဖြစ် သတ်မှတ်ထားတာ မဟုတ်ပဲ မြို့တွေကို ရိုတ်ဆက်ရန်အတွက် အစိုးရနဲ့ ပြည်သူလူထုရော အစိုးရမဟုတ်တဲ့ အဖွဲ့ အစည်းများပါ တယ်လို လက်တွဲလုပ် ဆောင်သွားမလဲဆိုတာ အရေကြီးပါတယ်။

Thurane Aung (Christopher)

Dagon International CEO

Business opportunities have broadened with Japanese companies New business with agriculture at the core

From the start of the new government in 2011, for the first two years there was a lot of policy adjustment with only talking, and not much changed. But it feels like things have finally started moving over the past three years. Especially the Thilawa SEZ which has transformed dramatically from an empty field several years ago to an operational industrial zone last year. In May this year, the Thilawa SEZ stock was listed and I felt citizens' high expectations for the share price. The SEZ has just started so there are a variety of problems, but we are solving them one by one and in July this year we will start Phase 2 of the SEZ.

During these past three years, Japanese companies and products, along with various types for foreign investment, have come to Myanmar. For our company, over the past three years we've significantly broadened our relationships with Japanese companies. First we took the role of Toyota sales agent, then Acecook sales agent, then logistics and construction equipment rental, and then expanded into other joint venture areas like road construction. By partnering with Japanese companies, we can acquire international quality management skills which significantly boost our corporate image. Even now we are receiving many offers from new Japanese companies which is making it easy to develop our business.

However, while the level of management talent in Myanmar, such as mindset and business skills, have gotten closer to international levels over the past three



After graduating with his Bachelor in Business Information Management and Finance in the UK, in 2002 he joined the family business. Within a short period, he understood the Dagon Group Vision, and took on the roles and responsibilities of all of Dagon Group's business strategy and expansion plans. He focused on setting up internal group companies and joint ventures with Japanese companies. He worked as the Director of many group subsidiaries and joint ventures. From November 2015, he has been group CEO. He is developing various business areas and is active on the Executive Committee of Union of Myanmar Federation Chamber of Commerce and Industry and Myanmar Young Entrepreneurs Association. He is also the Vice President Project Director for Myanmar Thilawa SEZ Holdings.

အင်္ဂလန်ငိုင်မှ Backelor in Basiness Information Management and Finance တွဲ ရှိခဲ့ပြီးနေတာ် ၂၀၁၂ ခုနှစ်တွင် စိသားရပိုင်စီးမှားရောလုပ်ငန်း သို့လ်ရောက်ခဲ့။ အရှိန်ကိုအတွင်မှာ ချစ်စီးမှာရောလုပ်ငန်းချနဲ့ စီးမှာရေသေဘောလေးခြင်းရှိ သဘောပေါက်မှာလည်ပြီး စီးမှာရေအိုင်ရေနည်းရောကရ လုပ်ငန်းအစီအချိန်တွက်ခဲ့ဖြင်းကို ဦးဆောင်လုပ်ကိုင်ခဲ့။ ချစ်မြှုသရေးလုပ်ငန်းခုအတွင်း လုပ်ငန်းချိန်တည်ထောင်ဖြင်း၊ ကွယ်ကွေအချိန်းနှာ အကျွဲတွေနာပေါင်း လုပ်ကိုပ်တဲ့ လုပ်ငန်းရေးမှာလည်း ကြီးမာအာရောက်ခဲ့ပါတယ်။ ကုန္တာစီလုပ်ငန်းပေါသေးမှာရေဆိုကြောက်ခဲ့သောကိုသိုက်တဲ့ လုပ်ငန်းရေးရှိသောကြောင်းသည်သော သည်သို့သော ချစ်မှာလေးသည်သို့သည်။ သင်္ကလန်းရေးမေးသည်သည်။ အကျွန်းရေးမေးရေးမေးရေးမေးမေးရေးမှာ အကျွန်းရေးမေးရေးမေးရေးမေးရေးမေးရေးမေးရေးမေးရေးမေးရေးမေးရေးမေးရှိသည်။ သင်္ကလန်းရေးမေးရေးမှုန်လုပ်ပြေးများသည်လေ့ အလုပ်

years, I think it will still take time for general workers to reach that level. For better or worse, it is said "People don't change" and it will take time to change people's way of

Our company, we will concentrate on what is currently Myanmar's biggest strength and one of the three pillars of the new government - agriculture. Eventually, we want to set up a specialized vegetable and fruit market like Japan's Ota market and from there take a role in domestic and international distribution to transform Myanmar's agriculture, Mining is over once you dig it out of the ground, but in agriculture you can grow things over and over. Because of this, we plan to broaden our tie-ups with Japanese companies and export international quality agricultural products around the world from Myanmar. We have set up a company in our group to carry out the concept and eventually we want to raise capital by listing on the stock exchange.

ဦးသူရိန်အောင် (ရေစွတိုဇာ) (ခဂုံအင်တာနေရှင်နယ်စီအီးအို)

ဂျပန်ကုမ္ပက်ိတွေရဲ့လာရောက်ရင်းနီးဖြုပ်နံမှု များပြားလာတာနဲ့အတူ စီးပွားရေးအရှင့်အလမ်းများ ပွင့်လင်းလာ

လာယာစိုက်ပျိုးရေးကို အဓိကထားတဲ့ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းသစ်

၂၀၁၁ စုနှစ် အရင်အစိုးရ စတင်တာဝန်ယူကာစ အရိုန်ကနေ (၂)နှစ်အတွင်း မူဝါဒပြောင်းလဲမှုတွေအမျိုးမျိုးနဲ့ ပတ်သက်ပြီ အပြောတွေသာများပြီး အများကြီးပြောင်းလဲမှုမရှိခဲ့ပါဘူး။ (၃)နှစ် ပြည့်မြောက်တဲ့ အရိုန်မှာတော့ စတင်အကောင်အထည်ဖော်ပြီး ပြောင်းလဲလာတယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ အထူးသဖြင့် သီလဝါ အထူး စီးမွားစလူစုန်ဆို နှစ်ပေါင်းများစွာ ဘာမှမရှိတဲ့ လယ်ကွင်း ကနေ မနှစ်က လုပ်ငန်းလည်ပတ်ဖို့အသင့်ဖြစ်နေတဲ့ စက်မှုခုန် ဖြစ်လာခဲ့တယ်။ ယစုနှစ် ဓမလမှာတော့ စတော့ရွယ်ယာရေး ကွက်တွင် သီလဝါအစုရွယ်ယာများ ဝင်ရောက်လာနိုင်ခဲ့ပြီး အဲ့ဒီ အစုရှယ်ယာရေးနှန်းနဲ့ပတ်သက်ပြီး ပြည်သူတွေက အမွားကြီး မျှော်လင့်ထားတယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ သီလဝါအထူးစီးပွားရေးစုန် အနေနဲ့တေင်အကောင်အထည်ဖော်ကာဖြေစ်တာကြောင့် ရင်ဆိုင် ရတဲ့ အစက်အစဲတွေ အမြိုးမြိုးရှိခဲ့ပေမယ့်လည်း တစ်စုရင်းစီ မြေရှင်းခဲ့ပြီး အစုနှစ် ခုလိုင်လမှာ အထူးစီးပွားလေ့ခုန် အပိုင်း(စ) ကို ဖွင့်လှစ်နိုင်ခို့ ရည်ရွယ်ထားပါတယ်။

ဒီ (၃)နှစ်အတွင်းမှာ ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေနဲ့ ဂျပန်ထုတ်ကုန် ပစ္စည်းတွေအပြင် အမျိုးမျိုးသော နိုင်ငံခြားရင်းနှီးဖြပ်နှံမှုတွေက မြန်မာပြည်ကို ဝင်ရောက်ခဲ့ပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီအနေနဲ့ လည်း ပြီးခဲ့တဲ့ သုံးနှစ်အတွင်း ဂျပန်ကုမ္ပဏီများနဲ့ အကျိုးတူ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုတွေများပြားလာပါတယ်။ အစပိုင်းမှာ တို ယိုတာကားကုမ္ပဏီရဲ့ အရောင်းကိုယ်စားလှယ်အဖြစ်၊ အဲ့ဒီနောက် မှာ Acecook ရဲ့ အရောင်းကိုယ်စားလှယ်အဖြစ်၊ သယ်ယူပို့ စောာင်ရေးနဲ့ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံး စက်ပစ္စည်းများငှားရမ်း ခြင်း၊ လမ်းမောက်လုပ်ခြင်း တွေကဏ္ဍတွေမှာ အကျိုးတူပူးပေါင်း စောင်ရွက်ခဲ့ပါတယ်။ ဂျပန်ကုမ္ပဏီများနဲ့ ပူးပေါင်းလုပ်စောင် ခြင်းကြောင့် ကုမ္ပဏီရဲ့ ပုံရိပ်ကိုသိသာထင်ရွားစွာမြှင့်တင်ပေးတဲ့ နိုင်ငံတကာစ်ရိုန်စ်ညွှန်းနဲ့ ကိုက်ညီသော စီမံစန့်ရွဲမှုနည်းပညာ တွေကို ရရှိပါတယ်။ အစုလည်း အစြားဂျပန်ကုမ္ပဏီများမှ ကမ်း လှမ်းရွက်တွေရရှိနေပြီး လုပ်ငန်းတိုးရဲ့ဖို့ လွယ်ကူလာပါတယ်။

ခါပေမယ့် လက်ရှိ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ကုမ္ပဏီအုပ်ရုပ်မှုပိုင်းဆိုင် ရာ အစာင့်အနေနဲ့ ဒီ(၃)နှစ်အတွင်းမှာ အတွေးအခေါ်နဲ့ လုပ်ငန်း ကျွမ်းကျင်မှုတွေဟာ နိုင်ငံတကာခံရှိန်ကိုမီလာတယ်လို့ ထင်ရမေ မယ့်လည်း အထွေထွေလုပ်သားများအတွက်တော့ အဲ့ဒီအဆင့်ကို ရောက်ဖို့ အရိုန်နည်းနည်း ကြာဦးမယ့်ပုံပါပဲ။ "မပြောင်းလဲသေး တာက လူသားတွေပါ ဆိုတဲ့အတိုင်း လူတွေရဲ့အတွေးအခေါ်ကို ပြောင်းလဲမို့အတွက်ကတော့ အရိန်ယူရဦးမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

ဒီထဲမှာ ကုမ္ပဏီအနေနဲ့ နောက်ပိုင်း အားစိုက်လုပ်ဆောင်သွား ရင်တာကတော့ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့အကြီးမားဆုံး အားသာရက်ပြစ်ပြီး အနိုးရသစ်ရဲ့အဓိကမတ္တိုင်ကြီးသုံးစထဲက တစ်ခုဖြစ်တဲ့ လယ်ယာ လုပ်ငန်းဖြစ်ပါတယ်။ အလျင်အမြန် တိုးတက်ခနတဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံက အိုတ ရေးကွက်(Ota Market)လိုမျိုး ဟင်းသီးဟင်းရွက်နဲ့ အသီး အနှံတွေကို အဓိက ရောင်းရုတဲ့ရေးကွက်ကို တည်ဆောက်ပြီး ပြည်တွင်းပြည်ပကို ဖြန်ဖြူးမေးနိုင်ရင် မြန်မာနိုင်ငံရဲ့လယ်ယာ လုပ်ငန်းဟာလည်း မြောင်းလဲလာမယ်လို့ဆင်ပါတယ်။ သဘာဝ တွင်းထွက်ပစ္စည်းတွေဟာ တူးဖော်ပြီးရင် ကုန်ခန်းသွားတတ်ပေ မယ့် လယ်ယာလုပ်ငန်းကတော့ အသစ်ပြန်လည်စိုက်မျိုးနိုင်ပါ တယ်။ အဲ့ဒီအတွက် ဒီထက်ပိုပြီး ဂျပန်ကုမ္ပဏီများနဲ့ အကျိုးတူ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုကို ယစုထက်ပိုမိုပြီး ကျယ်ကျယ်ပြန်ပြန် လုပ်ကိုင်ကာ နိုင်ငံတကာအဆင့်မီအရည်အသွေးရှိပြီး မြန်မာနိုင်ငံ ထုတ် လယ်ယာထွက်ကုန်ပစ္စည်များကို ကမ္ဘာ့နိုင်ငံမွားသို့ တင်ပို့ သွားရန် လုပ်ကိုင်နေပါတယ်။ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းစုတွေထဲမှာ ဒါနဲ့ ဆက်နွယ်ပတ်သက်တဲ့ လုပ်ငန်းအတွက် ကုမ္ပဏီတည်ထောင် ထားပြီး စေတာ့ရွယ်ယာရေးကွက်မှာ စာရင်းဝင်ပြီး မြေးမြေးချင်း မတည်ရင်းနှီးငွေတည်ထောင်သွားဖို့ စဉ်းစားထားပါတယ်။

TOP INTERVIEW — TEACHING OF A MYANMAR EXPERT

In this section, MYANMAR JAPON's Mr. Hagasugi interviews Myanmar's leading personalities to uncover the realities of "Today's Myanmar"

This month's theme

Contemporary Myanmar and JETRO support for Japanese companies expansion



YAMAOKA HIROKAZU Japan External Trade Organization (JETRO), Yangon Office Managing Director

Yangon Office Managing Director

Born in 1961, he started working at JETRO in 1984. In 1989, he was trained in Italy. In 1995, he worked as a researcher at the Milano office. In 1999, he was the Deputy General Manager of the Planning Department. In 2000, he was the Deputy General Manager of the General Affairs Department. In 2003, he was appointed as Office Director for Atlanta, USA. In 2007, he was the Human Resources Manager. In 2011, he was the Human Resources Manager. In 2011, he was the Hanoi Office Managing Director. In 2013, he gained experience in company market entry support and as Intellectual Property Director. Since October 2015, he has been in his current position in Yangon. His overseas experience is mainly supporting Japanese companies' activities in Europe and Asia and he is especially knowledgeable in investment and the business environment in Asian Countries.

Yangon is one of JETRO's top 5 offices globally with 300-400 visitors every month

Nagasugi: Thanks for meeting with us during your busy schedule. Let's discuss trends for Japanese companies entering Myanmar's rapidly developing economy and membership of the Japan Chamber of Commerce and Industry Myanmar (JCCM).

Yamaoka: The Yangon JETRO office receives 300-400 visitors every month and of the 73 offices worldwide, it is in the top 5. Initially, I thought we would be providing guidance to mostly manufacturing companies, but actually there is a lot of interest from non-manufacturing companies. In 2011, JCCM had 50 members, but now it has over 310. Last year there were 735 Japanese companies registered under Myanmar corporate law and 86 registered under Myanmar's Foreign Investment Law.

Nagasugi: When you say non-manufacturing companies, what type of industries do you mean specifically?

Yamaoka: For example, I see companies in education, human resource development, and care desiring to get a head start on the competition in Myanmar. In Myanmar, there is little variety amongst products. Also services which are very prevalent in Japan are not here, Japanese companies might feel like Myanmar is a mountain of treasure waiting to be polished.

There is a scramble for good quality people Myanmar should study Vietnam

Nagasugi: What is the current level of nominal GDP per capita in Myanmar?

Yamaoka: It is around USD1,200 per capita. But in central Yangon, it feels similar to the purchasing power of Hanoi or Ho Chi Minh. My impression is that it is around USD3,000.

Nagasugi: While rising purchasing power reflects rising incomes, from the corporate perspective it indicates rising wage expenses.

Yamaoka: In Myanmar, general office worker's salary level is still low, but our research shows that for college graduate level managerial class workers, there is a supply shortage so salary is higher than Vietnam. There is a scramble for high quality talent.

မြန်မာ့အရေးကျွမ်းကျင်သူမှ သင်ကြားခြင်း

ဂျတ်ထရို (JETRO) ရန်ကုန်ရုံးခွဲစီမံစန့်ခွဲမှု ဒါရိုက်တာ မစ္စတာရာမအိုတာ အား မြန်မာဂျပွန်မှ အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် မစ္စတာနာဂါဆုဂီ တွေ့ဆုံပေးမြန်းသည်။

ဂျပန်ကုမ္ပဏီများရဲ့ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွေကိုကူညီဆောင်ရွက်ပေးနေတဲ့ JETRO နဲ့ လက်ရှိမြန်မာ

ကမ္ဘာတဝှမ်းရှိ ရုံးခွဲများထဲမှ ထိပ်ဆုံး နံပါတ်(၅)မှာဝါတဲ့ မြန်မာ JETRO ရုံးခွဲ။ လစဉ် ရုံးခွဲကိုလာရောက်ဆွေးနွေးသူ ဧည့်သည် အယောက် ၃၀၀ မှ ၄၀၀ အထိရှိ။

မစ္စတာနာဂါဆုဂ်ီ။ ။ ဒီနေ့အလုပ်များတဲ့ကြဘက အချိန် ပေး ဖြေကြားပေးတာ ကျေးစူးတင်ပါတယ်။ ရောက် ရောက်ချင်း ပေးပော့်ပေးခွန်းကတော့ စီးပွားရေးကဏ္ဏမှာ သိသာထင်ရှားစွာ တိုးတက်လာတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လာ ရောက်ရင်းနိုင်ဖြုပ်နှံမယ့် ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေရဲ့ လှုပ်ရှား ဆောင်ရွက်မှုတွေနဲ့ မြန်မာ-ဂျပန် စက်မှုလက်မှုကုန် သည်ကြီးမှုအသင်း (JCCM) ရဲ့ အသင်းဝင် အရေ အတွက်နဲ့ပတ်သက်ပြီး ပြောပြပေးပါ။

မစ္စတာရာမအိုကာ။ ။ ရန်ကုန်ဂျက်ထရိုရုံးခွဲကိုတစ်လမှာ စည့်သည်(၃၀၀)ကနေ (၄၀၀)ယောက်အထိ လာရောက် ပြီး၊ ကမ္ဘာတဝှမ်းမှာရှိတဲ့ ရုံးခွဲ(၇၃)ခုထဲမှာ အမြဲတမ်း ထိပ်ဆုံးနံပါတ်(၅)အတွင်းမှာ ပါဝင်နေပါတယ်။ အရင် ကတော့ ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းလုပ်ချင်တဲ့ လုပ်ငန်းရှင်တွေ က မြန်မာမှာ ရင်းနှီးမြွှာပုံနှံဖို့ လာရောက်ဆွေးမွေးတာ ရှားလိမ့်ပော်လို့ထင်ခဲ့စပမယ့် ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းမဟုတ် တဲ့ တစြားလုပ်ငန်းရှင်တွေက ရင်းနှီးမြွှပ်နှံဖို့ ပိုစိတ်ဝင် စားတာကို တွေ့ရပါတယ်။ (ICCM) အသင်းဝင် အရေအတွက်ဟာ ၂၀၁၁ ခုနှစ်မှာ ကုမ္ပဏီ(၅၀) လောက်ပဲရှိခဲ့ပေမယ့် အခုကတော့ ကုမ္ပဏီ(၃၁၀)ကျော် ရှိနေဝါဗြီ။ မြန်မာကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေအရ လုပ်ငန်း မှတ်ပုံတင်ခွင့်ရရှိတဲ့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီက ပြီးခဲ့တဲ့ဘဏ္ဍာနှစ် ကုန်အထိ ဆော်ပြချက်အရ (၃၃၅) ခု၊ နိုင်ငံခြားရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုအက်ဥပဒေကို အခြေခံပြီး မှတ်ပုံတင်ခွင့် ရတဲ့ ကုန္ပထီက (၆၆)ခု ရှိပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂ်ီ။ ။ ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းမဟုတ်တဲ့ လုပ်ငန်းဆိုတာ လက်တွေ့ကျကျပြောရင် ဘယ်လိုလုပ် ငန်းအမျိုးအစားတွေဖြစ်မလဲ။

မစ္စတာရာမအိုကာ။ ။ ဥပမာပြောရမယ်ဆိုရင် ပညာရေး လုဝ်ငန်းတွေ၊ လူ့အရင်းအမြစ် စွဲ့ခြီးတိုးတက်ရေးလုပ် ငန်းတွေ၊ သူနာပြလုပ်ငန်းတွေဟာ အခြားကုမ္ပဏီတွေ ထက် အရင်လာရောက်ရင်းနီးခြုပ်နှံခို့ ဆန္ဒရှိတယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ ရေးကွက်ထဲမှာရှိတဲ့ ကုန်ပစ္စည်းရဲ့ အပြောင်းအလဲတွေက အနည်းငယ်ပဲရှိပါ သေးတယ်။ ဂူပန်မှာပေးတဲ့ ဝန်ဆောင်မှုတွေလိုမျိုး မရှိသေးစေမယ့်လည်း မြန်မာနိုင်ငံဟာ သွေးလိုက်ရင် ထွန်းလင်းတောက်ပလာမယ့် ရတနာတောင်ကြီးလိုပဲဖြစ် လာမယ်လို့ ထင်မြင်ခံစားရပါတယ်။

မြန်ဓာဟာ ဗီယက်နမ်ကို သုတေသနပြု လေ့လာသင့်တယ်

မစ္စတာနာဂါဆုဂ်ီး ။ အခုလက်ရှိမြန်မာနိုင်ငံရဲ့ လူတစ် ယောက်ချင်းစီရဲ့ (GDP)က ဘယ်လောက်ရှိပါသလဲ။

မွေ့တာရာမအိုကာ။ ။ ပျမ်းမျှ အမေရိကန်အေါ် လာ ၁၂၀၀ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါပေမယ့်ရန်ကုန်မြို့လယ်မှာတော့ ဟန္တိုင်းနဲ့ ဟိုရီမင်းမြို့မှာနည်းတူ ဝယ်လိုအား ရှိတယ် လို့ထင်ပါတယ်။ ကျွန်တော့်အမြင်ကတော့ အမေရိကန် အေါ် လာ ၃၀၀၀ ဝန်းကျင်လောက်သုံးစွဲနိုင်တဲ့အား ရှိ မယ်လို့ထင်ပါတယ်။

Japan External Trade Organization (JETRO) Yangon Office Managing Director Yamaoka Hirokazu

Nagasugi : For our own Human Resources business, we recently had a surprising incident. We introduced a Myanmar person returning from Singapore with finance background to a Japanese finance company and agreed on a salary of USD3,000 per month. But the next day the person called us to decline the offer. The reason was that he received a higher offer from another company. This type of imbalance is happening in the current Myanmar job markets.

For Japanese companies entering Myanmar, what points should they look out for regarding the legal and investment systems?

Yamaoka: You should be very careful with real estate related issues. For example, there are many cases where people decide on the land to use for their business with their local partner and negotiations seem to be progressing smoothly, suddenly in the end they find out that the land is not even registered in the local partner's name. Japanese companies often encounter such situations, and the hurdles to investing in Myanmar are high and I feel the risks are

Regarding the investment system, Myanmar should study the case of Vietnam.

မစ္စတာနာဂါဆုဂ်ီ။ ။ ငွေသုံးစွဲနိုင်အား မွားလာတယ် ဆိုတာဟာ ဝင်ဆွေရရှိမှု မြင့်တက်လာတာကြောင့်ဖြစ်ပြီး ဒါဟာ ကုမ္ပဏီဆွေက လစာ တိုးမြင့်လာတာနဲ့ ဆက် နွယ်နေဝါတယ်။

မစ္စတာရာမၾကာ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ သာမန် အလုပ်သမားတွေရဲ့ လုပ်လေစာ စံနှန်းက နည်းနေဝါ သေးတယ်။ လေ့လာဓျက်တွေအရ မန်နေဂျာ အဆင့် အရေအတွက်ကလည်း နည်းနေတဲ့အတွက် လစာနန်း ထားဟာ ဗီယက်နမ်နိုင်ငံထက်စာရင် မွားနေတယ်လို့ သိရပါတယ်။ ထူးရွန်တဲ့လူ့အရင်းအမြစ်တွေကို အပြင် အဆိုင် လှယူနေကြပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂ်ီ။ ။ ကျွန်ဆာာ်တို့နဲ့ လုပ်ငန်းဆက်စပ် နေတဲ့ လူ့အရင်းအမြစ်မိတ်ဆက်ပေးတွဲလုပ်ငန်းမှာ အစု တလော အထားသင့်စေတဲ့ အဖြစ်အပျက်ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ ဂျပန်ဘဏ်လုပ်ငန်းတစ်ခုကို ငွေရေးကြေးရေးနဲ့ ဘဏ် လုပ်ငန်းဆိုင်ရာအတွေ့အကြံရှိတဲ့ စင်ကာပူပြန်မြန်မာ နိုင်ငံသားကို မိတ်ဆက်ပေးခဲ့ပြီး၊ လစာ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၃၀၀၀ သတ်မှတ်ခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေယေ့်နောက် နေ့မှာပဲ ကာယက်ရှင်က မလုပ်တော့ဘူးဆိုပြီး၊ ငြင်း ဆန်တဲ့ ဇုန်းအဆက်အသွယ် ရခဲ့ပါတယ်။ အကြောင်း ပြချက်ကတော့ ဝိုပြီးလစာများတဲ့ အခြားကုမ္ပဏီတစ်ခု မှာ အလုပ်ရသွားလို့ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒီလို ကမောက်ကမ



My previous posting was in Vietnam, so I even want to volunteer myself. During the 15-year period 1995-2010 just before the democratization, there were 20 investments approvals to Japanese companies in Myanmar. In Vietnam, there were around 1,200 investments approved, which is a difference of 60x greater.

Vietnam promoted foreign investment as a means to expand exports by delegating the authority to attract foreign investment to each ministry, building Investment Boards in each province, hiring and training human resources for these Boards. In other words they introduced the principle of inter-regional competition to

attract foreign investment. Myanmar needs to think about how to improve the effectiveness of attracting foreign investment including ideas such as delegating foreign investment approval to provincial levels.

With industrialization, possibilities are limitless Encouraging the growth of local companies

Nagasugi: Myanmar has only 1.8x the land size of Japan, so while agriculture is important, don't you think that accelerating industrialization is the fastest way to join the group of developed countries.

Yamaoka: While the country is targeting economic development which emphasizes agriculture and rural development, enormous effort is required to double agricultural productivity. The reality is that no real industrial products are currently manufactured in Myanmar. But in the unknown future, where industrialized Myanmar could be producing things like USD100 printers, USD300 mobile phones, or USD900 motorbikes, I think the possibilities will be limitless.

For Myanmar it is necessary to build electricity and logistics/distribution to page 22

နိုင်တဲ့ အဖြစ်အပျက်တွေဟာ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဖြစ်နေပါ

ဒါ့ထက် ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေ လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ ဆိုရင် ဥပဒေတွေနဲ့ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရမယ့်စနစ်တွေမှာ သတိ ထားရမယ့်အချက်တွေ၊ ပြဿနာဖြစ်နိုင်တဲ့အချက်တွေ ဟာ ဘာတွေဖြစ်နိုင်ပါသလဲ။

မစ္စတာရာမအိုကာ။ ။ မြေကိစ္စတွေမှာ အထူးသတိထား သင့်ပါတယ်။ ဥပမာမြောရရင် လုဝ်ငန်းလုပ်ကိုင်မယ့် မြေကို သတ်မှတ်တွဲအခါ လုပ်ငန်းအတူလုပ်ကိုင်တွဲ ပါတနာ(Partner)နဲ့ ရောရောမောမောည်နိုင်းလို့ရတယ် လို့ဆိုပေမယ့် နောက်ဆုံးအဆင့်ရောက်တဲ့အချိန်မှာတော့ မြေအည်ပေါက်တာက ပါတနာ မဟုတ်တဲ့အတွက် ပြဿနာဖြစ်တွဲကိစ္စတွေ တော်တော်များပါတယ်။ ဂျပန် ကုမ္ပဏီတွေဟာ ဒီလိုပြဿနာတွေနဲ့ ရင်ဆိုင်ရရင် မြန်မာ နိုင်ငံမှာ ရင်းနှီးဖြှုပ်နှံသွားဖို့ အစက်အစဲများဖြစ်ပြီး စွန့် စားရတာတွေမူားတယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရမယ့် စနစ်တွေနဲ့ပတ်သက်လို့ကတော့ မြန်မာနိုင်ငံဟာ ဗီယက်နမ်ကို သုတေသနပြုလေ့လာနေ ပါတယ်။ ကျွန်တော် အရင်တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့တာက ဗီယက်နမ်နိုင်ငံဖြစ်ခဲ့တာကြောင့် မိမိကိုယ်တိုင် အကြံ ပေးအရာရှိအနေနဲ့ အဆိုပြုလို့ ရလောက်ပါတယ် (ရယ်

လျက်)။ ၁၉၉၅ ခုနှစ်မှစပြီး အရပ်သားအစိုးရမတိုင်ခင် ၂၀၁၀ ခုနှစ်အထိ ၁၅ နှစ်ကြာအရှိန်ကာလကိုနိုင်းယှဉ် ကြည့်ရင် ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ ရွင့်ရရှိတဲ့အရေအတွက်ဟာ အစု ၂ဝ လောက်ပဲရှိပါ တယ်။ ဒါဆမဲ့ ဗီယက်နမ်မှာတော့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီပေါင်း ၁၂၀၀ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့်ရခဲ့ပြီး အဆ ၆၀ လောက် ကွာဟမူရှိပါတယ်။

ဗီယက်နမ်ဟာ နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီတွေကို လာရောက် ရင်းနှီးဖြုပ်နှံနိုင်ရန်အတွက် ပို့ကုန်လုပ်ငန်း တိုးချဲ့နိုင်ဖို့ ဝန်ကြီးဌာနအသီးသီးကို နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကုမ္ပဏီ များအားဗိတ်ခေါ် ရန်အခွင့်အာဏာပေးအပ်ထားပြီး ဒေသ အသီးသီးမှာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီတွေ ထားရှိသလို လူသားအရင်းအမြစ်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတတ်ရေးအတွက် ပြုစုပျိုး ထောင်ပေးခြင်း ပြုလုပ်ခဲ့ပါတယ်။ တစ်နည်းအားဖြင့် နိုင်ငံတကာနှင့်ဒေသတွင်း ယှဉ်ပြိုင်မှုသဘောတရားကို မိတ်ဆက်ပေးလိုက်ခြင်းဖြင့် ပြည်ပရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများကို ဆွဲဆောင်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာလည်း ရင်းနှီး ဖြုပ်နံခွင့်ကို ဒေသအသီးသီးမှာ အခွင့်အာဏာများပေး အပ်ပြီး ဘယ်လိုလုပ်ရင် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီတွေ လာ ရောက်ရင်းနှီးဖြှုပ်နှံဖို့ ထိထိရောက်ရောက် ဆွဲဆောင်နိုင် မလဲဆိုတာ စဉ်းစားဖို့လိုအပ်ပါတယ်။

စာမျက်နှာ ၂၂ သို့

from page 21

infrastructure to create an environment where industrial products can be manufactured and exported. Such an environment will attract foreign companies and local companies can learn from these foreign companies. These steps will promote economic development, but it is a battle against time. While foreign companies are at this moment looking overseas, their overseas push will eventually plateau due to their aging populations and rising wages back home. It depends on how much effort Myanmar companies put in during this development stage to compete globally.

Nagasugi: Japan's huge clothing company UNIQLO has passed over Myanmar and started consignment production in Bangladesh. The company says that Myanmar's inadequate power and infrastructure is the problem.

Yamaoka: I often hear that it is difficult to teach quality in Myanmar. It occurs that clothing is made and stored in a Myanmar warehouse, but then the warehouse gets flooded during rainy season and by the time the clothes reach Japan, they are no longer sellable. Quality also includes the process which brings the product to the customer. If handling is sloppy, not only will it ruin the product, but the company will not receive any more orders. I feel we must make an effort to teach the basics of how to look for business.

JETRO meets needs by working with specialists

Nagasugi: There are many companies and individuals who want to enter the Myanmar market. What is the JETRO Yangon office doing to support these Japanese companies?

Yamaoka: We have 6 Japanese staff handling market entry support based on the principle of meeting client's needs in the most appropriate manner. First we provide general information, then we provide optional information, then finally we provide individual customized concrete solutions. We also provide a free service for small and medium sized companies by tying up with specialists in law, accounting, marketing, and human resources. Introducing the Thilawa SEZ is also an important job.

Nagasugi: Thank you for the very valuable discussion. I wish JETRO Yangon office all the best in its continued support for Myanmar and Japanese companies.



NAGASUGI YUTAKA CEO, MYANMAR JAPON CO.,LTD.

CEO, MYANMAR JAPON CO.LTD.

The publisher of the Japanese language magazine MYANMAR JAPON and English language magazine MYANMAR JAPON +PLUS. As a Myanmar-based business journalist, he interviewed Myanmar Ministers and Japanese first lady Abe Akie, Nippon Foundation Chairman Mr. Sasakawa Yohel, his coverage ranges from business and economics to culture and arts using various sources such as government ministers, public information, and independent reporting. He provides a wide range of business expansion and investment advisory support services for foreign companies in Myanmar including market research, business matching, and company formation. He is President of Yangon Wakyo Kai, Vice President of the Japan Myanmar Friendship Association, and Special Committee Member of the Japan New Business Council Association.

စာမျက်နာ ၂၁ မှ

စက်မှုလုပ်ငန်းဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေခြင်းကြောင့် ဖြစ်နိုင်ခြေများ အဆုံးမရှိ။ ဒေသခံကုမ္ပတီများရဲ့ တိုးတက်မှုကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်သွားရမယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂ်ိဳ။ ။ ဂျပန်နိုင်ငံမြေစရိယာရဲ့ ၁.၈ ဆ ပိုကျွယ်ဝန်းတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လယ်ယာလုပ်ငန်းဟာ အရေးပါပေမယ့် ဧက်မှုလုပ်ငန်းအလျင်အမြန်တိုးတက် ခြင်းဟာ ဖွံ့ဖြိုးပြီးနိုင်ငံတွေရဲ့ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ အမြန်ဆုံး ဖြစ်လာနိုင်တယ်ဟေ့တ်ပါလား။

မစ္စတာရာမအိုကာ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လယ်ယာလုပ် ငန်းနဲ့ ကျေးလက်ဒေသဖွဲ့ဖြီးနေးကို အလေးထားတဲ့ စီးပွားရေးဖွဲ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို ဦးတည်ဆောင်ရွက်နေပေ မသို့ လယ်ယာထွက်ကုန် ၂ ဆတိုးဖြင့်လုပ်ဆောင်ဖို့ ဆိုတာ တော်တော်လေးအားထုတ်ကြီးပစ်းဖို့လိုပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ အခုထိ စံနမူနာကျတဲ့ ဧက်မှုထုတ် ကုန်ပစ္စည်းတွေကို လက်ရှိအခြေအနေမှာ ထုတ်လုပ်နိုင် တာ မရှိသေးပါဘူး။ တစ်ရိုန်မှာတော့ စက်မှုလုပ်ငန်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတတ်နေတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံဟာ အေါ်လာ ၁၀၀ တန်ပုံနှိပ်စက်။ အေါ်လာ ၃၀၀ တန်စေတိစုန်း၊ အေါ်လာ ၉၀၀ တန် ဆိုင်ကယ်တွေကို ထုတ်လုပ်နိုင်လာရင်တော့ အဆုံးမရှိတဲ့ ဖြစ်နိုင်ခြေတွေ များပြားလာမယ်လို့ ထင် ပါတယ်။

မြန်မာနိုင်ငံမှာ စက်စုံထုတ်ကုန်ပစ္စည်းတွေ နိုင်ငံခြား ကိုတင်ပို့နိုင်တဲ့ အခြေအနေတစ်ခု ဝန်တီးနိုင်ရန်အတွက် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားနဲ့ ကုန်စည်စီးဆင်းမှုစတဲ့ အခြေစံ အဆောက်အအုံတွေ တည်ဆောက်ပေးဖို့ လိုအပ်ပါ တယ်။ အဲဒီ အခြေအနေဟာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြွပ်နှံမှု တွေကို ဆွဲဆောင်စိတ်ခေါ်နေပြီး ပြည်တွင်းကုမ္ပဏီများ ကလည်း ထိုနိုင်ငံခြား ကုမ္ပဏီများထံမှ သင်ယူသွားနိုင် ပါတယ်။ ဒီအဆင့်တွေက စီးပွားရေးဖွဲ့ခြီးတိုးတတ်ဖို့ အတွက် မြှင့်တင်ဆင်နိုင်ပေပော့် လျင်လျင်ဖြန်ဖြန် လုပ် ကိုင်ဆောင်ရွက်သွားရဲ့ လုပ်ပတယ်။ ကလေးမွေးဖွားနှန်း ကျဆင်းလာတာကြောင့် လုပ်သားအင်အား ရှားပါးလာ ပြီး လုပ်လေစာမြင့်လာတဲ့အတွက် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီ တွေရဲ့ လာရောက်ရင်းနီးမြှုပ်နှံမှုဟာ ဒီထက်ထိုးမောက် လာဗို့ရှိပါဘူး။ ဒီအချက်ဟာ ဒေသခံကုမ္ပဏီတွေက ကမ္ဘာရေးကွက်မှာ ဝင်ရောက်နိုင်ပြီး ယှဉ်ဖြင့်နိုင်ဖို့ အတွက် အစွမ်းကုန်အားစိုက်ပြီး လုပ်ဆောင်နိုင်မလား ဆိုတာအပေါ်မှာ မူတည်နေပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂ်ိဳ။ ။ ကူပန်အထည်ချပ်ကုမ္ပဏီကြီး ဖြစ်တဲ့ UNIQLO (ယူနီကလို) ဟာ မြန်မာနိုင်ငံကို ကျော်ပြီး ဘင်္ဂလားဆေ့ရှိမှာ ကုန်ထုတ်လုပ်မှုစာချပ်ကို စတင်ခဲ့ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ လျှပ်စစ်တော် အား စတဲ့ အခြေခံအဆောက်အအုံတွေ မြော့ပို့စုံတာက အစက်အခဲဖြစ်တယ်လို့ ကြားသိခဲ့ရပါတယ်။

မန္ဓတာရာမၾိကား ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ ကုန်ပနွည်း အရည်အသွေးနဲ့ပတ်သက်ပြီးသင်ကြားပေးရတာ အက် အခဲရှိတယ်လို့ကြောထောကြားရပါတယ်။ အဝတ်အထည် တွေကို ချုပ်လုပ်ပြီး ဂိုခေါင်မှာသိုလှောင်ထားပါတယ်။ ဖိုးရာသီဖြစ်တာကြောင့် ဂိုခေါင်မှာသိုလှောင်ထားပါတယ်။ ဖိုးရာသီဖြစ်တာကြောင့် ဂိုခေါင်မှာသိုလောင်ထားပါတယ်။ ဖိုးရာသီဖြစ်တာကြောင့် ဂိုခေါင်ထဲကို ရေဝင်ပြီး ချုပ်ပြီး သားအထည်အားလုံးရေရှိကုန်တာကြောင့် ဂျပန်နိုင်ငံကို ရောက်တဲ့အချိန်မှာ ရောင်းတန်းဝင်စစ္စည်း မဟုတ်တော့ ပါဘူး။ ဝယ်သူလက်ထဲရောက်တဲ့အထိ လုပ်ငန်းစဉ် အဆင့်ဆင့်မှာ ကုန်ပစ္စည်းအရည်အသွေးကိုထိန်းသိမ်းရှိ အရေးကြီးပါတယ်။ ကိုင်တွယ်တာက လွဲရော့်မှုဖြစ်ခဲ့ရင် ပစ္စည်းအမှာဓာလည်း မရရှိနိုင်တော့တူး။ ဒါကြောင့် စီး ပွားရေးလုပ်ငန်းရဲ့ အခြေခံသဘောတရားတွေကိုလည်း သင်ကြားပြသပေးရှိ လိုအဝ်တယ်လို့ထင်ပါတယ်။

လိုအပ်ချက်ကိုဖြည့်ဆည်းပေးတဲ့ ဂျက်ထရို ပညာရှင်များနဲ့ လက်တွဲပြီး တုံ့ပြန်ဖြေရှင်းပေးနေပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂ်ိဳ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လာရောက်ရင်းခိုး မြှုပ်နှံချင်တဲ့ ကုမ္ပဏီတွေရော တစ်ဦးချင်း ပုဂ္ဂလိကပိုင် လုပ်ငန်းရှင်တွေရော အများအပြားရှိတယ်လို့ ထင်ပါ တယ်။ JETRO ရန်ကုန်ဇုံးခွဲမှာရော ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေ လာရောက်ရင်းနီးမြှုပ်နဲမို့ ကူညီပုံပိုးတဲ့အနေနဲ့ ဘယ်လို မြိုး ပုံပိုးကူညီဆောင်ရွက်ပေးနေပါသလဲ။

မစ္စတာရာမအိုကာ။ ။ ဂျပန်လူမျိုး ဝန်ထမ်း(၆)ယောက် ရှိပြီးတော့ စည်သည်တွေရဲ့ လိုအပ်ချက်တွေကို တိတိ ကျကျမှန်မှန်ကန်ကန်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်းဖြင့် ရေးကွက် ထဲဝင်ရောက်နိုင်အောင်ကူညီဆောင်ရွက်ပေးနေပါတယ်။ အစပိုင်းမှာ သတင်းအချက်အလက်တွေက ယေဘုယျ သိရှိစေပြီး အဲ့ဒီနောက်မှာ ရွေးချယ်နိုင်တဲ့ လုပ်ငန်းဆိုင် ရာ သတင်းအချက်အလက်ကို ပြောပြကာ နောက်ဆုံး အဆင့်မှာတော့ တစ်ဦးတစ်ယောက်စီရဲ့ အသေးစိတ် အကြောင်းအရာနဲ့ ဖြေရှင်းနည်းလမ်းတွေကို ပုံပိုပေးပါ တယ်။ အသေးစားနဲ့ အလတ်စား ကုမ္ပတ်များအတွက် ဥပဒေရေးရာ၊ ငွေကြေးပိုင်းဆိုင်ရာ၊ အရောင်းမြှင့်တင် ခြင်းနဲ့လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်လုပ်ငန်းတွေမှာ ပညာရှင် မှားနဲ့လက်တွဲပြီး အစမဲ့ ဆွေးနွေးခြင်းဖြင့် ဝန်ဆောင်မှု ပေးနေပါတယ်။ သီလဝါအထူးစီးပွားရေးစုန်ကို မိတ် ဆက်ပေးတာကလည်းအရေးကြီးတဲ့အလုပ်ဖြစ်ပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂ်ီ။ ။ အရမ်းအဖိုးတန်တဲ့ကေား ပြောပြ ပေးတဲ့အတွက် ကျေးစူးတင်ပါတယ်။ နောက်ပိုင်းမှာ လည်း မြန်မာနိုင်ငံနဲ့ဂျပန်ကုမ္ပဏီများအတွက် ဂျက်ထရို ရန်ကုန်မုံးရွဲက ပိုမိုကောင်းမွန်တဲ့ ဝန်ဆောင်မှုတွေ ပေး နိုင်ပါစေလို့ ဆုတောင်းပေးပါတယ်။

Yamamoto Marketing Academy

From a variety of perspectives including management, business, and manufacturing the word "marketing" has become commonly used in the 21st century. The word fills a very important role and function, especially within the context of "flow of consumption".



Prior to 1970, the concept of marketing was defined as the knowhow and means for achieving a balance between market "demand and supply". I recall it being taught to me so. But over the past half century, it has come to be defined as a strategy to create some type of "value" in the relationship between "sellers" and "buyers". With the accelerating evolution of advanced information technology, the demand for rapid acquisition of more value-adding content has intensified. Modern times demand "optimal value" and "optimal speed". As a means to fulfill this demand, I feel that many people today are asking about "modern marketing" knowhow and strategy.

With the world market including Asia simultaneously experiencing an environment of "production", "introduction", and "growth", we are facing a crucible of development for true "global marketing". Over the next six months, I will discuss "optimal marketing strategies for today."

Manabu Yamamoto

Marketing Motivator/ Marketing Consultant Yamamoto International Marketing Institute.

Upcoming Shows and Exhibitions

8) Exhibition schedule and appointments may be change without notice Listings, postpone For more information, please check with the organizers and related sites, etc... Tatmadaw Hall CDD P.28-81

Myonmar Event Park	CCD P.29-A3		
Date		Detail	

Tatmadaw Hall - Enterprising Fairs (India) http://www.plastics-myanmar.in/

Myanmar Event Park - Yokers Trade & Marketing Service http://www.myanmar-expo.com/plasprintpack/

Myanmar Event Park - Yokers Trade & Marketing Service http://www.myanmar-expo.com/agrofood/

Tatmadaw Hall - ICVeX

http://www.myanmarretallexpo.com

Tatmadaw Hall - ICVeX http://www.myanmarfoodbev.com/

SEP 23-25 Mita Myanmar Agrici

Tatmadaw Hall - MITA Myanmar http://agriculture-food.mitamyanmar.com/

SEP 29~ OCT 2

Tatmadaw Hall- Yokers Trade & Marketing Service http://www.auto-mvanmar.com/

Are you looking for Candidate/ Job?

KNMARJAPON Recruitment Division

Contact to MYANMAR JAPON Co., Ltd. Registered on Ministry of Labour Registration No. (62/2014)

- CANDIDATES								
Age	Gender	Japanese	English	Expected Salary	Degree, Experience, Other			
29	М	Inter	Basic	\$ 500	BA(Eco), Studied in Japan for 4 years, Worked in japan for 9 months			
29	М	Basic	Adv	\$ 500	B.E(Mechatronics) Design Engineer experiences in Japan and singepore			
27	F	N1	Inter	\$ 800	B.CSo, experiences in SE, experiences in freelance Japanese translator			
29	F	N1	Inter	\$ 1500	B.A(Japanese), B.A (Political Sciences) Nansan University, Working experiences in Japan			
31	F	N2	Basic	\$ 800	LL.B (Law), 2 years experiences in Japanese translator, 3 years experiences in Lawyer			
23	F	-	Basic	\$ 300	B.A(Myanmar),5 years experiences in HR&Admin			
24	М	-	Inter	6 Lakh	B.A(Philo), Sale & Marketing 5 years experiences			
44	М	-	Inter	\$ 500	B.A(History), 16 years experiences in Graphic Designer			
35	F	-	Inter	\$ 600	M.E(Civil), 9 years experiences in QS			
26	М	N2	Basic	6 Lakh	B.E(Civil), 4 years studied in Japan			

VACANCIES							
Company	Position	Person	Work Place	Salary	Allowance	Language	Experience, Other
Japanese Language School	Japanese Teacher	2	Yangon	3 Lakh-	Trans- portation	Japanese N3	experiences in Japanese Language Teaching
Electronic Company	Sales	1	Yangon	\$ 1000	Trans- portation	Japanese Business Level	over 3 years sale & marketing experiences in Japan
Service Company	Sales	1	Yangon	4 Lakh-	Trans- portation	English Communication Level	
ODA Project	Civil Chief Engineer	1	Bago Ayeyawadiy Magway Sagaing	10 Lakb-	Trans- portation	English Communication Level	over 10 years experiences in Civil site engineer, can drive bike
Electrical Company	M&E	1	Yangon	5~12 Lakh	Trans- portation	English Communication Level	over 10 years experiences in M&E site engineer
Interior design	Junior Civil Engineer	1	Yangon	3 Lakh	Trans- portation		
Interior design	Accountant	1	Yangon	3 Lakh	Trans- portation	English Communication Level	Fresher welcome

MIRC Co., Ltd. #0506, Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon, MYANMAR entry@myanmarjapon.com Tel:09-2544-91345 You can contact with Burmese, Japanese and English Language.

God of Management

Founder of Panasonic, Matsushita Konosuke (7)

Establishing Matsushita Electric Corporation of America(MECA): in 1959 at age 64

In 1959, ready to expand his business activities abroad, Konosuke founded MECA in New York as the first post-war overseas sales company. He urged his managers to adapt to their new host nation, and to apply themselves to providing products that Americans would appreciate. During this period, he also built factories abroad, including National Thai, the first overseas manufacturing company in 1961 and Matsushita Electric (Taiwan) in 1962.





After learning the hard lessons from the failure of his father's business, he set up Matsushita Electrical Industrial Co., the predecessor of Panasonic, which he built into one of the world's leading electronics manufacturers. With his saying "Build people before building things", he focuses on human resource development. In addition to founding a publishing house, he is involved in various social activities to develop leadership. He is nicknamed "God of Management" and is included amongst the legendary managers of Japan.

Dreams Running Unbounded Resigning and becoming chairman: in 1961 at age 65

At the annual management policy meeting for 1961, Konosuke delivered a rousing speech, proclaiming that the company had achieved the aims of its five-year plan and was entering a new phase of growth. After completing his address, he surprised the assembled by announcing his resignation, saying, "I have just celebrated my 65th birthday. I have been

စီမံခန့်ခွဲမှု

ပင်နာဆိုနစ် တည်ထောင်သူ မတ်ဆုရှိတ ကိုနိုဆုခဲ (၅)

အမေရိကား၏မတ်ရာရှိကလျှစ်စစ်ကော်ဝိုရေးရှင်း (MECA)အားတူတောင်ခြင်း (၁၉၅၉ စု - အသက်၆၄ နှစ်)

သူ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအား ပြည်ပနိုင်ငံများသို့ချဲ့ထွင်ရန် အဆင်သင့်ဖြစ် နေခဲ့သည့်အလျောက် ကိုနိဆုခဲသည် အမေရိက၏ မတ်ဆုရှိတ လျှပ်စစ်ကော်ပို ရေးရှင်း (MECA)အား သူ၏ ပထမဦးဆုံး စစ်ပြီးကာလ နိုင်ငံရပ်ခြား အရောင်း ကုမ္ပဏီအဖြစ် ဖွဲ့ညေးတည်ထောင်ခဲ့သည်။ သူက သူ၏ မန်နေဂျာများအား အမေ ရိကန်တို့နှစ်သက်နိုင်မည့် ထုတ်ကုန်ပစ္စည်းမွားထုတ်လုပ်အသုံးပြုခြင်းဖြင့် သူတို့၏ အိမ်ရှင်နိုင်ငံအသစ်နှင့် လိုက်လျှောညီတွေဖြစ်စေရန် တိုက်တွန်းဆော်ဩခဲ့သည်။ ထိုကာလအတောအတွင်း ပထမဆုံး နိုင်ငံရပ်ခြားထုတ်လုပ်မှုကုမ္ပဏီအဖြစ် ထိုင်း နေရှင်နယ်စက်ရုံကို ၁၉၆၁ ခုနှစ်တွင်လည်းကောင်း၊ မတ်ဆုရှိတလျှပ်စစ် (ထိုင်ဝမ်) ကို ၁၉၆၂ ခုနှစ်တွင်လည်းကောင်း တည်ဆောက်ခဲ့လေသည်။



မတ်ဆုရှိတ ကိုနိုဆုခဲ

ဗဝင်ဗြစ်သူ၏ စီးပွားရောလုပ်ငန်းမွား အရှုံအပါမြှ ပင်ပန်းဆင်းရဲခက်ခဲသော အချိန်ကာလများ ကျော် စြတ်ခဲ့ရပြီး ပင်နာဆိုနှစ် ကုမ္ပတီ၏ ပထငဦးဆိုး ခြေလှမ်တစ်ခုဖြစ်သည့် Matsushita Electric Industrial ကုမ္ပတီကို တေင်တည်ထောင်ခဲ့သည်။ ကမ္ဘတစ်ဝှမ်တွင် လျှပ်စစ်ပရည်း ထုတ်လုပ်ရောင်း ရူသော ကုမ္ပဏီတစ်ခုအနေဖြင့် နေရာတစ်နေရာ ရပ်တည်နိုင်ခဲ့သည်။ အရာဝတ္ထုပရည်းများ ထောတ် လုပ်ငေ လူသားအရင်းအမြစ်ကို ဦးစွာပထမပြုရပျိုး ထောင်ညေ် ဟုဆိုပြီး အားသွန်ခွန်စိုက် အလေးထား ကြီးဝမ်းဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ ထို့အပြင် စာအုပ်ထုတ် ကြွားမေးထားငရွက်ခဲ့သည်။ ထွဲအပြင် စာဆုပ်ထုတ် လုပ်ဖြန့်ချိခြင်းလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်နေစဉ်တွင်လည်း လူသားအရင်းအခြစ်ပြုစုပြိုးထောင်ခြင်းလုပ်ငန်းအား အားတက်သရော ကြီးပမ်းဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ စီမံ ခန့်ခွဲမှုလောတစ် နတ်ဘုရားတစ်ဆူဟူ၍ နာမည် တစ်ခုတွင်ခဲ့ပြီး ကူဝန်နိုင်ငံ၏ စီပြပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းခံရသည်။

အကန့်အသတ်မရှိနတ်ထွက်ခြင်းနှင့်ဥတ္တဌမြစ်လာခြင်း (၁၉၆၁ ခုနှစ် - အသက်၆၅)

၁၉၆၁ ခု နှစ်ပတ်လည်စီမံခန့်ခွဲရေးမှဝါဒအဧည်းအဝေးတွင် ကိုနိုဆုခဲက ကုမ္ပဏီ ၏ ၅ နှစ် စီမံကိန်းမှာ ရည်မှန်းချက်ပြည့်မီခဲ့ပြီဖြစ်ပြီး ဆက်လက်ကြီးထွားမှု၏ ကဏ္ဍသစ်ကို ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီဖြစ်ကြောင်း ကြေညာကာ စိတ်လှုပ်ရှားတက်ကြွဇွယ် အမှာစကား ပြောကြားခဲ့သည်။ သူ၏မိန့်ခွန်းအဆုံးတွင် တက်ရောက်သူများအား လုံး အံ့သြမင်သက်မိသေည့် သူ၏ နတ်ထွက်ခြင်းကို ရုတ်တရက် ထုတ်ဖော်ကြေ ညာလိုက်သည်။ သူက ကျွန်တော့်အသက် ၆၅ နှစ် ပြည့်ပါပြီ။ သင့်တော်တဲ့ thinking that I should step down at an appropriate moment, and that time has now arrived. I will continue to support the company from behind the scenes as chairman."

Featured on the cover of TIME and LIFE magazines: in 1962 at age 67

In 1963, Konosuke appeared on NHK, Japan's public TV channel, to speak with Prime Minister Hayato Ikeda. Konosuke advocated spiritual education and other means of developing human resources, which he stated were vital to the nation's future. His comments proved tremendously popular with the public.

As word of Matsushita Electric's success began to spread abroad, Konosuke Matsushita was beginning to be recognized as one of the world's great entrepreneurs. Numerous foreign VIPs came to tour the company, including U.S. Attorney General Robert Kennedy, Indian Prime Minister Indira Gandhi, and Yugoslavian President Tito. Konosuke personally showed each of them around the company facilities, often engaging them in a stimulating exchange of ideas.

The foreign media soon turned their attention to Panasonic and its founder.

In February 1962, Konosuke himself was featured on the cover of TIME, America's most popular weekly news magazine. And in 1963, Konosuke and

Mumeno Matsushita attended what was billed as "the party of the century," the 40th anniversary celebration of TIME magazine in New York, joining other cover celebrities there.

Moreover, in September of 1964, Konosuke was featured in LIFE magazine, and was described as a "top industrialist", "the biggest money-maker", "philosopher", "magazine publisher" and "best-selling author". The media embraced Konosuke Matsushita and brought Matsushita Electric into worldwide prominence.



Making a speech at the 13th International Management Conference in New York: in 1963 at age 68

In the autumn of 1963, Konosuke participated in the 13th International Management Conference sponsored by the Council for International Organization and Science in New York. In his presentation on his management philosophy, his emphasis on management concepts, fair competition, and co-existence and mutual prosperity received a warm response from attendees.

To be continued

အရှိန်ကျရင် ဒီရာထူးကဗယ်ပေးရို့ ကျွန်တော် စီစဉ်ထားခဲ့ပါတယ်။ ခု အဲဒီအရှိန် ရောက်ပါပြီ။ ဥက္ကဋ္ဌတစ်ဦးအနေနဲ့ နောက်ကွယ်ကနေ ကုမ္ပဏီအတွက် ဆက်လက် ပုံပိုးသွားပါမယ် ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။

TIME φξ LIFE υχοδειμοδφοφισχδιοδίμδε@ξε (၁၉၆၂မှးအသက်၆၇နှစ်)

၁၉၆၃ ခုနှစ်တွင် ဂျပန်ပြည်သူ့ရုပ်မြင်သံကြားအစီအစဉ် NHK တွင် ဂျပန်ဝန် ကြီးချုပ် ဟီယာတို အိအေဒါ နှင့် စကားပြောနေသည့် ကိုနိုဆုခဲကို မြင်တွေ့ကြရ သည်။ ကိုနိုဆုခဲက နိုင်ငံတော်အနာဂတ်အတွက် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော လူသား အရင်းအမြစ်များ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရှိရန် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာပညာရေး လိုအပ်ကြောင်း အခိုင်အမာပြောခဲ့သည်။ သူ၏ မှတ်ချက်မှာ ပြည်သူလူထုကြား အင်မတန် ထင် ပေါ် ကျော်ကြား လူသိများခဲ့လေသည်။

မတ်ဆုရှိတ လျှပ်စစ်၏ အောင်မြင်မှုသတင်းကေားများ နိုင်ငံရပ်ခြားအနဲ့အပြား သို့ ဖွဲ့နှံခဲ့သည့်အလျောက် ကိုနိုဆုခဲမှာ ကမ္ဘာ့စွန့်ဦးတီထွင် လုပ်ငန်းရှင်ကြီးတစ်ဦး အဖြစ် စတင် အသိအမှတ်ပြစ်ခဲ့ရသည်။ နိုင်ငံရပ်ခြားမှ အထူးဧည့်သည်တော် အမြောက်အမြားသည် သူ၏ ကုမ္ပဏီသို့ လာရောက်လည်ပတ် လေ့လာခဲ့ကြသည်။ အမေရိကန်နိုင်ငံ ရှေ့နေချပ် ရောဘတ်ကနေဒီ၊ အိန္ဒိယဝန်ကြီးချပ် အင်ဒီယာဂန္ဒီနှင့် ယူဂိုဆလားဗီးယားသမ္မတ တီတိုး တို့လည်း ပါဝင်ခဲ့သည်။ အဆိုဝါ လာရောက် လည်ပတ်ခဲ့သူအားလုံးကို ကိုနိုဆုခဲကိုယ်တိုင် သူ့ကုမ္ပဏီနှင့် လုပ်ငန်းဆောင်တာ မူးအား လှည့်လည်ပြသခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်ရံ အတွေးအမြင်သစ် ဇလှယ်ရေး အစီအစဉ်များပါ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

ကြောမီ နိုင်ငံတကာသတင်းဌာနများသည် ပင်နာဆိုးနှစ်နှင့် ၎င်းကိုတည်ထောင် ခဲ့သူအပေါ် စိတ်ဝင်တစားရှိလာခဲ့သည်။ ၁၉၆၂ ခု အဖော်ဝါရီလတွင် အမေရိကန်

နာမည်ကျော် အပတ်စဉ် မဂ္ဂဇင်းကြီးတစ်စောင်ဖြစ်သော TIME တွင် မျက်နှသုံး ရှင်အဖြစ် ဖော်ပြစ်ခဲ့ရသည်။ ၁၉၆၃ ခုနှစ်တွင် ကိုနိုဆုခဲနှင့် မူမီနိမတ်ဆုရှိတ တို့ သည် နယူးယောက်မြို့တွင်ကျင်းမပြုလုဝ်သည့် TIME မဂ္ဂဇင်း၏ နှစ် ၄၀ ပြည့် နှစ်ပတ်လည်နေ့တွင် "ရာစုနှစ်ရဲ့အထင်ကရပုဂ္ဂိုလ်များ အဓိအစဉ်သို့ အခြားသော နာမည်ကျော် မျက်နာဗုံးရှင်များနှင့်အတူ တက်ရောက်ခဲ့သည်။

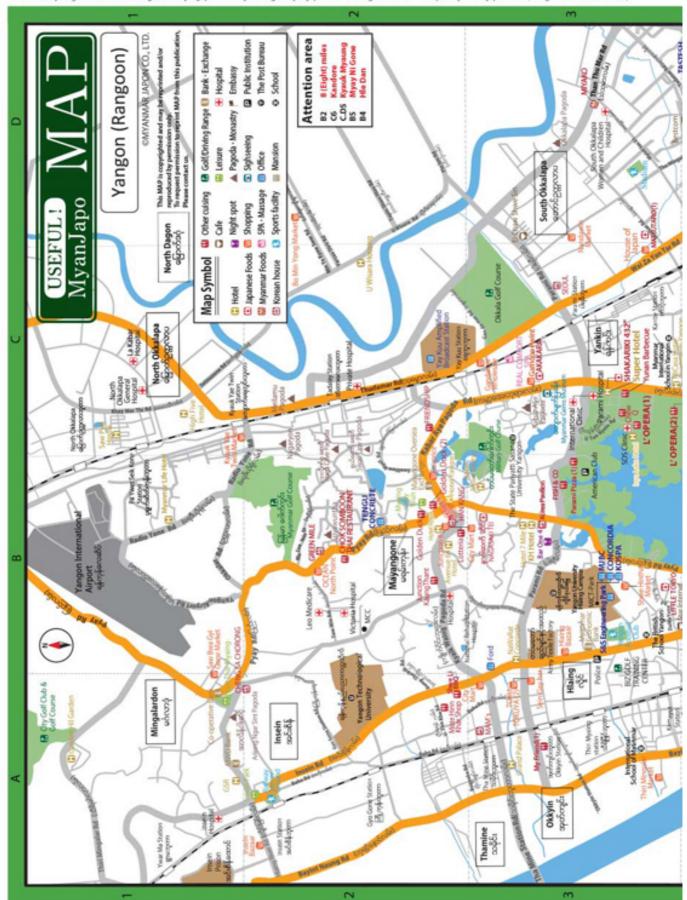
ထို့အပြင် ၁၉၆၄ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလတွင် LIFE မဂ္ဂဇင်း၏ မျက်နှသုံးတွင် ကိုနိုဆုခဲအား ထိပ်တန်း စက်မှုလုပ်ငန်းရှင်၊ ဝင်ငွေအကောင်းဆုံးလုပ်ငန်းရှင်၊ တွေး အေါ်ပညာရှင်၊ မဂ္ဂဇင်းထုတ်သေျ၊ ဝင်ငွေအကောင်းဆုံး စာရေးဆရာ သေည့် ဂုဏ် ပုဒ်မှားဖြင့် ဖော်ပြစ်ခဲ့ရသည်။

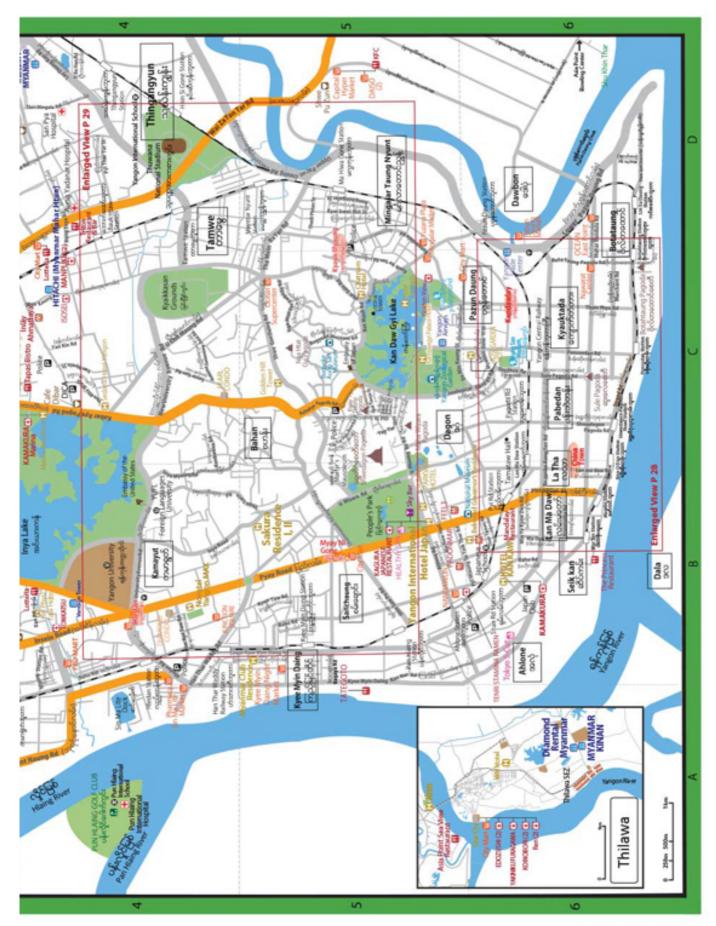
သတင်းမီဒီယာလောက၏ ကိုနိုဆုခဲမတ်ဆုရှိတအပေါ်ယုံကြည်မှု အကောင်းဖြင့်မှ ကြောင့် မတ်ဆုရှိတ လျှပ်စစ်လုပ်ငန်းသည် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးသို့ ထင်ပေါ်ကြော် ကြားလူသိများခဲ့လေသည်။

နယူးယောက်မြို့၁၃ကြိမ်မြောက်နိုင်ငံတကာ စီမံခန့်ခွဲမှုညီလာစံတွင် အမှာကေားပြောကြားခြင်း (၁၉၆၃ မှ - အသက်၆ေနစ်)

၁၉၆၃ ခု ဆောင်းဦးရာသီတွင် သိပ္ပံနှင့် နိုင်ငံတကာအဖွဲ့အစည်းမွှားကောင်စီ၏ ထောက်ပုံမူဖြင့် နယူးယောက်တွင်ကျင်းပသော ၁၃ ကြိမ်မြောက် နိုင်ငံတကာ စီမံ ခန့်ခွဲမှု ညီလာခံကို ပါဝင်တက်ရောက်ခဲ့သည်။ အဆိုပါညီလာခံတွင် ဟောပြောရာ တွင် ကိုနိုဆုခဲက မျှတသေအပြင်ဆိုင်မှု၊ အတူယှဉ်တွဲတည်ရှိမှု၊ ကိုင်းကျွန်းမှီ ကျွန်း ကိုင်းမှီ ချမ်းသာကြွယ်ဝမှ စသည့် အယူအဆမှားအား အလေးအနက်ထားသည့် သူ၏ စီမံနေ့်ခွဲမှုဒဿနကြောင့် တက်ရောက်သူများ၏ နွေးထွေးသော တို့ပြန်မှုကို ရရှိခဲ့သည်။

ဆက်လက်စော်ပြဝါသေ်။





28 MYRAMARiura ples Jul 2016



*** Information as of June 1, 2016. Details may change without notice.

Dear business owners, please notify us of any changes to your information. sedit@myanmarjapon.com

:-- benefits discount of Japanese Association .. (5% to 10%, conditions vary depending on the shop)

CT ... (There is some preferential discount with JCB Card)
KIRIN ... KIRIN ICHIBAN DRAFT BEER Available

Japanese cuisine

AliSHIN CED P29-C1 EE

2 No. 192, Kabar Aye Pagoda Road, Myanmar Plaza,
4th Floor, Yankin Township, Yangon.

109-970890390 ⊙ 10.00-23.00 (Open Daily)

AKAKARA □□□ P26-C3

© No. 300, Kabar Aye Pagoda Road, Kabar Aye Gamone
Pwint, Mayangone Township, Yangon.

© 01-653644 (Ex-8080) ⊙ 11:00-22:00 (Open Daily)

01-653644 (Ex8080) ⊙ 11:00-22:00 (Open Daily)

ANAIMO □ □ P28-C2 ☆ KRIN

2 000, Mahabandula Park Street, Kyauktada
Township, Yangon

01-37:8022 ⊙ 11:30-14:00 / 17:30-22:00
(Saturday only evening and sunday off)

Anaimo's Nitchen □ □ P29-D3

2 No-70, Kyaik ka san Rit Tarmwe Township, Yangon

09-250437706 ⊙ 10:00-19:00 (Sat/Sun Off)

BIAN □ P28-C1 □ KRIN

2 No.(26-B), Yaw Min Gyi Street, Dagon Township,
Yangon. # 01-252261 ⊙ 17:30-23:00 (Sunday Off)

BIKKURI SUSHI & SASHIMI JAPANESE RESTAURANT

P29-D3 KRIN

No.16, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon. ☎ 09-799566917, 09-36714873 ⊙ 10:30-22:30 (Open Dally)

DINING FUKUROU (33) P29-C1 (5)

№ No.81(C), New University Avenue Road, Bahan Township, Yangon

© 01-542871/09-420231330

Ø 11:00-15:00 / 17:00-22:00 (Open Daily) EDOZUSHI (1) COO P29-R2 CO KIRIN

No.290-8, U Wisarya Road, 10 Ward Kamaryut Township, Yangon 19 09-259040853 11:00-14:30/17:30-23:00 Sunday 17:00-21:00

(2) P27-D6 A-1, Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon

13 056-23150~53 / 056-23313~318 (Ext-1183) / 09-2560-75020 ⊙11:00-21:00 (Open Daily) (3)YAKINIKU FUKAGAWA □ P27-D6

A-1,Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road,Thanlyin

Township, Yangon 8 056-23150-53 / 056-23313-318 (Ext-1184) / 09-2560-75020 @ 11:00-21:00 (Open Daily)

FAMILY SUSHI □ P29-D2 ☆

© Room104, Building 27, U Chit Maung House Tamwe Township, Yangon ☎ 09-73119456 / 09-5077223 ⊙ 10:00~23:00 (Open Daily)

FUJINOBO CEED P29-CZ EE KIRIN

(Cherry Hills Hotel) No 520/4 A, Kabar Aye Pagoda Road, Shwegon Daing, Bahan Township, Yangon ☎ 09-450067052 ⊙ 6:00-- 9:30 / 11:30--14:00 / 17:00--22:30 (Open Daily)

GEKKO (TS) P28-D3 (S) KIRIN 2535, Merchant Street, Kyauktada Township,

4th Quarter, Yangon ☎ 01-386986 ⊙ 9:00~23:00 (Open Daily) HARU (233) P29-C2 (28)

Yangon ☎ 09-421149721 ⊙ 11:00-14:00 / 18:00~22:00 (Open Daily)

HOKKADO (229 P29-02 (25 P29-02 (

© 11:00-14:00 (Open Daily)

No.36(A), Golden Valley Street, Quarter(2), Bahan
Township, Yangon ☎ 01-513404 / 99-420003996

○ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)

HTOO SAN ○□□ P28-A2 XIIIN
②No.789, Maharbandoola Road (In front of China town

City Marti, Lanmadaw Township, Yangon. 201-229265, 09-783601091, 09-799601091 ○ 900-15:00 / 17:00-23:00 (Open Daily)

IZUMI CEED P29-A1 ☆ CEE

SG Diamond Condominium, Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon
 ⊕ 01-1221262 /09260911585

© 11:00-14:00 / 17:30-22:00 (No fixed holiday)

JAPANESE RESTAURANT HOKKAIDO □ P29-C2 □ KRIN

KAGURA JAPANESE RESTAURANT (CD) P27-85

No.330, Ahlone Road (Inside of Yangon Internation

1 Floor, HOTEL KAN KAW, No.93(A), Hnin Si Kone Street, Ahlone Township, Yangon

© 01-228566 (Ext.122) ⊙ 700-9:30/ 11:00-14:30/ 17:00-23:30 (Open Daily)

KAMAKURA Marina (200 927-C4 (200 1014) (Inside of Marina Residence) 8 Kaba Aye Pagoda Road, Ward No.10 Mayangone Township, Yangon 201-650651(Ext.8100) / 09-420048231 ○ 11-00-14-00 / 17-00-22-00 (Open Daily)

P28-D1

№ No.164, Theriyadanar Shopping Complex, Zabutheri Township, Naypyttaw
 1067-421368, 09-253227579
 10:00–14:00/17:00–21:00 (Sunday Off)

KOBEYA (III) P29-A1 ☆ (III) P29-A1 ☆ (III) P29-A1 ☆ (III) P39-A1 ௸ (III) P39-A1 ☆ (III) P39-A1 ௸ (IIII) P39-A1 ௸ (IIII) P39-A1 ௸ (III) P39-A1 ௸ (III) P39-A1 ௸ (III) P39-A1 ௸ (III) P39-A

KOCHO (III) P29-D2 III ☆ KIRIN S-4, U Chit Maung Housing, Tamwe Township, Yangon # 09-254191597

Tangon 17: 09-254191597

11:30-14:00 / 17:30-22:00 (Open Daily)

KOHAKU (200 P29-03 ☆ 200

2 (Chatrium Hotel No.40, Natmauk Road, Tamwe
Township, Yangon 17: 01-544500 (Ext.6231)

3 11:30-14:00 / 18:00-22:30 (Open Daily)

KOI NOBORI (1) (200 P28-C2 KIRN

O No203 Randeable Danker St

Thanlyin Township, Yangon. 8 09-262358468 @ 10:00-23:00 (Open Daily)

MANPUKU
(1) (200 P28-A1 (200 A)
2 30, Sagawar Street, Dagon Township, Yangon
3 01-214284/99-8300426/99-5046736

© 15:00-23:00 (L.O 22:00) (Open Daily)
(2) (22) P27-C4 (22)
(22) 26:26-E, Aung Zay Ya Road, Kyauk Kone, Yankin Township Yangon 12:09-961555966, 09-961555977, 09-8300426
⊙ 15:00-23:00 (L.O 22:00) (Open Daily)

MATSUTARO

(1) (22) P26-C3

☐ No(33-A), Thit Sar Road, South Okalapa Tsp, Yangon

○ 10:00--21:00 (LO-20:00) Open Daily 12 09-799570207

(2) (III) P29-C1
Cindustrial Zone(1)St, East of Central Bank,
Beside Telenor Office, Yankin Township, Yangon.
20 9-786431442, 09-97393808
© 10:00-19:00 Open Daily
MINA-0 (III) P28-C1
CN0.284/286, Yaw Min Gyi Street, Dagon Tsp, Yangon
20 1-24/243 © 11:30-22:00 (Open Daily)

MIYOSHI RAMEN P28-C1 1

2 42/E, 80 Yar Nyunt Street, Dagon Township, Yangon ☎ 09-420098866 ⊙ 11:00-15:00 / 17:00-22:30 (Sunday off)

OHSAMA P29-D3

No.28/8, Pho Sein Road, Natmauk Quarter, Tamwe

Township, Yangon ☎ 01-555539/09-31382082/09-30224438 ⊙ 11:00-15:00/17:00-23:00 (Open Daily)

OISHII SUSHI P29-C2 KIR No. 28/A, Kokine Swimming Pool Street, Bahan Township, Yangon. 201-546633 ⊙ 10:00 ~ 22:00 (Open Daily)

OSAKA OHSHO KIRIN

(2) (TTD) P28-E1

OTA-KE D P29-C3 #

(1) (1) P29-C2 (11 KININ)

2 53, Sayarsan Street, Bahan Township, Yangon

2 09-787360276 ⊙ 11:00-24:00 (Open Daily)

(2) CDP P27-D6

© Wing(B), Star City, Kyaik Khauk Pagoda Rd, Thanlyin Tsp, Yangon ± 09-261957711 ⊘ 11:00–23:00 (Open Dally)
REN (Shitamachi) ⊕ P28-C2 KIRIN

© No. 285, Bandoola Panchan Street, Upper Block,

Kyauktada Township, Yangon. ⊙ 11:00–23:00 (Open Daily)

RYUTA P28-D2 ☆ KRIN
No.249-B, GF, Coner of 40th Street & Bogyoke Aungsan Road, Kyauktada Township, Yangon,

⊕ 09-250191419

⊕ 11:30 ~ 14:00 / 17:00 ~ 22:00 (Open Daily)

SAKURA

□□□ P28-D2

② 150, 40th Street (Lower Block), Kyauktada Township, Yangon ☎ 01-245160 ⊙ 12:00-15:00 / 17:00-21:30 (Sunday Off)

© 12:00-15:00/17:00-21:30 (Sunday Off)

SHAKARIKI 432* KIRIN

(1) (III) P26-C3 (III)

№ No.51/D, Kabaraye Pagoda Road, 10th Quarter (Inside of Super Hotel-1st Floor), Mayangone Township, Yangon.

#2:09-20:2356075 © 6:00-24:00 (Open daily)

(2) (III) P29-C1 (III)

@ Building 215, Room(8), Yan Shin Street, Yankin Tsp, Yangon.

No. 54, Latha Street, Lower Block, Latha Township, Yangon.
 109-794304077, 09-450046434 ○ 10:00-22:00 (Open Daily)

SHIKI-TEI COD P28-C1 CO KIRIN (Park Royal Yangon), No.33, Alan Pya Phaya Road Dagon Township, Yangon & 01-250388 (Ext.8119) @11:00-14:30 / 17:30-23:00 (Open Daily)

SHINBASHI YOKOCHO ☐ P28-E 2 ☐ No-80,50th Street (Middle Block)
Pazundaung Township,Yangon ☐ 01201689
☐ 09-261766526 ○ 11:00-22:00 (Open Dally)

SUSHI HOUSE (TO P29-C2 KIRIN No. 247/269-B, Room 001, Bdg-C, Delta Plaza,

Middle Shwe Gone Daing Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-552772 ○ 11:00~22:00 (Open Daily)

SUSHLICHI COO P28-A2 CO

No.105, Phone Gyi Road (Middle Block), Lanmadaw Township, Yangon. ☎ 01-218282-4 ② 10:00~22:00 (Open Daily)

TAKUMIYA (200 P29-A2 (1) KIBIN © Inside Novetet Yangon Max, 3rd Floor Karnayur Township, Yangon ⊕ 09-261766526 ○ 11:00-14:00,17:30-21:30 (Open Dally)

TEMPURA KUROKAWA (23) P29-83 (2) No. 99, West Shwe Gon Daing Street, Bahan Township, Yangon.
 109-253440001
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:00
 11:00-14:00/17:00-22:

(Saturday morning & Sunday Off)

TONKATSU (DD P27-84

© No.144(D), Innsein Road, Sin Yaetwin Street (Bus Stop), Kamayur Township 17 09-791445536/01-511535 011:00 - 1500/17:00 ~ 22:00 (Close on Second and Third week Saturday) WASABI (200 P28-C1 IORIN

 Ω No.38/40, Boyamyunt Street, Dagon Township, Yangon
 2 09-5039139 / 09-425020667 O 11:30~15:00(LO 14:30) / 17:30~22:30(LO 21:30) (Monday off)

YAKINIKU FUKU-CHAN COOD P29-C2 &

No.28(A), Koking Swimming Pool Lane, Sayar San Main Road, Bahan Township, Yangon g 01-544156 / 09-5177176

@11:00-14:00 / 18:00-22:00 (Open Daily) YHET'S SUSHI&SOBA DE P28-D3 TO KIRIN No.57,Ground Floor, 37th Street(Lower Block),

Kyauktada Township, Yangon ☎ 01-377212 ○ 11:00~23:00 (L.O. 22:00) Open Daily

Myanmar cuisine

AUNG THU KA (TD) P29-83

2 17(A), 1st Street, West Shwe Gone Daing Road, Bahan Township, Yangon 12 01-525194 / 09-5005296 / 09-5100683

@ 9:00~21:00 (Open Daily)

Khaing Khaing Kyaw ☐ P29-A1 ② No.617(A), Mariar St., Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon ☎ 01-524208, 09-421006055, 09-43158411

```
PADONMAR RESTAURANT COD P27-B5 ($2)

No.105/107, Kha-Yae-Bin Road, Dagon Township,

Yangon 

□ 01-538895 / 01-1220616 / 09-73029973

  SHAN YOE YAR RESATAURANT DE P28-A1 TO KIRIN
 No.169, War Tan Street, Lanmadaw Township.
        Yangon 101-221524, 09-250-566-695

⊙ 06:00 ~22:00 (Last Order 21:30)(Open Daily)

    Other cuisine
 ASAGIRI KOSAN Restaurant & Bar @ P29-A1
 Corner of Kyun Taw Road and Nar Nat Taw Road
 Kamaryut Township, Yangon

☎ 01-539598  ○ 09:00-23:00 (Daily)
Asia Point Sea View Restaurant Park, Thaketa Shukhintha,
     Dawbon Tsp, Yangon # 09-798559233, 09-798559266
 @11:30~22:30 (Open Daily)
Café Caeser
(1) P29-82
☼ No.41/1, Inya Myaing Street, Golden Hill Avenue,
Bahan Township, Yangon.
 m 09-32233038, 09-781685338, 01-538557
 @ 10:00-22:00 ( Open Daily)
 (2) CEED P29-A3 CEE
 No.86, Shin Saw Pu Road, SanchaungTownship, Yangon.
 # 09-420207233, 09-250108513
 @10:00--22:00 (Open Daily)
  CAFE DIBAR P29-81
 DIVINO Italian Restaurant P29-81
  No.61, University Avenue Road, Bahan Township, Yangon.
201-525935, 09-254394384
  @12:00~14:30 (Lunch)/ 18:00~22:30 (Dinner) (Open Daily)
 FRIENDSHIP (III) P29-83 KIRIN
 290, U Wizara Road, Kamaryut Township, Yangon
 12 01-534242 / 01-525195 ⊙ 11:00-23:00 (Daily)

Humming Bird (123) P28-A2

2 76 Phone Gyi Street, Lanmadaw Township, Yagon.

12 05-792327282 ⊙ 9:00 ~ 23:00 (Open Daily)

JUNCTION KAUNG THANT (123) P26-B2 (DEN)

2 No. 33 Kmit Wichen Denoted Service.
ON. 130. KAUNK THANT (110 P.26-82 NEN 

ON 0.33, Kyaik Waing Pagoda Road,
Mayangone Township, Yangon.

○ 10:00 ~ 23:00 (Open Daily)
Karaweik Palace (110 P.29-0.3 ﷺ

On 10:00 * Carrier Lake.

10:01-2905-46, 01-2905-47

○ 11:00—15:00/18:00—21:00 (Buffet) (Open Daily)
  L'OPERA D P26-C3

<sup>2</sup> No.62/D, U Htun Nyein Street, Mayangone
Township, Yangon(Near Inya Lake Hotel)

<sup>2</sup> 01-665516 / 01-660976 / 09-730 30755

 MOONSOON RESTAURANT & BAR (2007) P28-D3 (20
  MY FRIEND (TD) P26-A3 KIR
 6:00 - 23:00 (Open Daily)
  ONYX (TTD P29-C3

    No.12, Bo Gyoke Museum Street, Bahan Township, Yangon
    ⊕ 09-977442961/09-5071847 ⊙ 11:00-23:00 (Open Dally)

  ORZO ITALIAN RESTAURANT
                                                                   (TTD) P29-C1
 # 01 -666 900 ⊙ 18:30-22:00 (Open Daily)
  PARAMI PIZZA
Bahan Township, Yangon

109-262625862 ⊙ 11:00~23:00 (Open Daily)
(3) (200 P29-C1

2 No.56, Sayar San Road, Bahan Township, Yangon.

2 01-8604809, 09-777460037

○ 11:00~23:00 (LO 22:30) Open Daily
```

RANGOON TEA HOUSE (III) P28-03 KIRIN 12 No 77/79, Pansodan Lower Middle Block, Kyaukdata Township, Yangon. 20 09-979078681, 011-224534 ○ 8:00~22:00 (Open Daily) SALUD CED P29-C3 SHWELI BARBECUE (TTD P26-A2 KIRIN ② No, 54/A, Inseln Road, Inseln Township, Yangon. ② 09-250208282, 01-662994 ③ 16:00-22:30 (Open Daily) SIGNATURE RESTAURANT/GARDEN @ P29-C3 # SKY BISTRO D P28-C2 20th Floor, Sakura Tower, Bogyoke Aung San Road, TAPASISTRO 222 P26-23 NRN

2 No.17, KabarAye Pagoda Road, Yankin Township,Yangon.
2 01-630993 (Ext-121122)

○ 630~2330 (Open Daily)

TRITON RESTAURANT & BAR 222 P27-D4 NRN

2 No.12, Wai Zayan Tar Road, Thingangyun Township, Yangon. ☎ 09-250920920 ⊙ 11:00-23:00 (Open Daily) XI YANG YANG DP P29-A3 № No.4, Nyaung Tong Road, Sanchaung Township, Yangon

101-502582
○ 08:00-22:00 (Open Daily)

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201.

201 COFFEE /FAST FOOD ACACIA TEA SALON CDD P29-C1 CD No.52 Saya San Road, Bahan Township, Yangon
 101-554739, 0973113812 ○ 10:00~22:00 (Daily) LA VIE EN ROSE (1) CDD P29-A3 No.136, Bargayar Road, Sa Ya Tun Street Corner, Sanchaung Township, Yangon 101-503373 ⊙ 10:00~20:00 (Open Daily) (2) (CD) P29-B1 (Cafe ON THE WAY)No.121-E, Than Lwin Road, BAR NIGHTSPOT 50th Street Cafe' Restaurant & Bar DE P28-E3 Bar Code Bar and Karaoke Lounge P29-A2 No.316, 3 rd floor, Novotel Yangon Max, Kamanyut Tsp, Yangon
 99-260669330, 09-260669331 ⊙ 18.00~200 (Open Daily) BARONE4 (TD) P26-83 KIRIN No.6-C, West May Kha Street(3), Mayangone Township, Yangon. **1** 09-258555655 ⊙ 16:00-23:30 (Open Daily) BUNDTIGER TO P28-D3 KIRIN

No.93/95, Seikkanthar Street, Kyauktada Township,
Yangon. \$2.09-766333847

16:00-24:00 (Sunday Off)

QUB FIVE TO P28-C1 KIRIN No.33, Alan Pya Phaya Street, Inside of Park Royal Hotel, Dagon Township, Yangon.
 18:00–24:00 (Open Daily) GALLERY BAR (TD) P28-C2 KRIN

2 No.233, Sule Pagoda Road, Inside of Sule Shangari-La
Hotel, Kyauktada Township, Yangon. 12 01-242828

⊙ 15:00-23:00 (Open Daily) KO SAN DOUBLE HAPPY BAR P28-B2
No.108, 19th Street, Latha Tsp., Yangon & 01-503232 KO SAN ROOF BAR (CCD) P28-E2 YAMA DORMITORY HOTEL 9F 195, Bo Myat Htun Road, 9 Block, Botataung Township, Yangon ☎ 01-503232 ⊙ 17:00–23:00 (Soft Opening) LIVE SPORT BAR DE P29-C2 KIRIN Pale Street, Mya Yeik Nyo Hotel Compound, Bahan Township, Yangon.
 99-73132161, 01-704428
 ○ 17:00–2:00 (Open Daily)

LOBBY BAR (IIII) P28-C1 III KRIN

No.33, Alan Pya Phaya Street, Inside of Park Royal Hotel,

No.330, Ahlone Road, Inside of Yangon International Hotel, Ahlone Township, Yangon.
 2316001—4
 17:00—24:00 (Open Daily)

No.30, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon.
 19-260043923-4 ○ 11:00-24:00 (Open Daily)

Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388 ⊙ 18:00--1:00 (Open Daily)

SKYBAR DD P27-85 KR

TG BAR (III) P29-C2 KIRIN

⊙ 10:00 ~1:00 (Daily) WINE BAR MARU (TOTAL P28-82 TELL KIRIN WINE BAR MARU (1995) P28-82 (1815) KIRIN

② No.130 Ground Floor, Shwe Taung Tan Road,
7 Quarter, Lanmadaw Township, Yangon 201-1221568/09-420308350 © 18:00-24:00 (Dally)
Yangon (759 P28 - C2 ∰

2 20th Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon. t 01-255131 ⊙ 17:00~ (Open Daily) (F) HOTEL BELMOND GOVERNOR'S RESIDENCE (222) P27-B6 (22) No.35, Taw Win Road, Dagon Township, Yangon n 01-229860 / 01-229861 CENTRAL HOTEL P28-C2 335-337, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Township, Yangon & 01-241001~20
CHATRIUM P29-D3
No.40, Natmauk Road, Tamwe Townsh Yangon 101-544500 / 01-544244
CHERRY HILLS HOTEL 100 P29-C2 100 ♠ No 520/4 A, Kabar Aye Pagoda Road, Shw Daing, Bahan Township, Yangon 201-559722 HOTEL KAN KAW @ P27-B6 No.93(A), Hnin Si Gone Road, Ahlone Township, Yangon ☎ 01-228566 / 01-2301700 / 01-1221731 INYA LAKE HOTEL DE P26-C3 CE ♠ No.37, Kaba Aye Pagoda Road, Yangon
₱ 01-9662866 / 01-9662857~9 JASMINE PALACE HOTEL P29-A2 No.341, Pyay Road, Sanchaung Township, Yangon. 12 01-230-4402, 01-230-4403 MICASA HOTEL CDD P26-C3 CD ② No.17, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Inya Lake, Yangon
② 01-650933 PARK ROYAL DP P28-C1 33, Alan Pya Phaya Road, Dagon Township, Yangon T 01-250388 ROSE GARDEN HOTEL D P27-C5 ☐ 171, Upper Pansodan Road, Yangon, Myanmar ☐ 01-371992/09-263440500 SAVOY HOTEL DD P29-B3 111 2129, Corner Of Dhammazedi Road & Inya Road, Yangon 201-526289 / 01-526298 / 01-526305 SEDONA HOTEL P29-C1 No.1, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon 29 01-9605377 SUPER HOTEL P26-C3 CC No.51/D, Kabaraye Pagoda Road, 10th Quarter, Mayangone Township Yangon. ☎ 09-9797209000 SULE SHANGRI-LA DE P26-C2 SUMMIT PARKVIEW HOTEL P15-B5 SE 2 350, Ahlone Road, Dagon Township, Yangon 2 01-211888/01-211966 VINTAGE LUXURY YATCH HOTEL D P27-C6 VINTAGE LUXURY YATCH HOTEL

No.6, Botahtaung Jetty, Botahtaung Township
Yangon. 2:01-9010533/01-9010999
YAMA HOTEL

100 P28-E2

195, Bo Myat Htun Road, 9 Block, Botataung Township,
Yangon. 2:01-203712 🔚 Shopping

CULUMTIO P29-A3 A No.134 (G/FL and 1FL), Bargayar Road, Sanchaung Township, Yangon. ₱ 09-420116065/09-260284447/09-258782170 No.102/Rm.D2/1st Floor, Aung Chan Thar Compound, Shwe Gone Dine Road, Bahan Township, Yangon
 19-262226481/09-260185424 ○ 10:00—18:00 (Open Dally) greenhill (223) P29-C1 Select Boutique the Thiripyitsaya ~jewels & textiles Sakura Residence, No.9 Inya Road, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ☎ 01-525001 ⊘ 10:00~18:00 (Tuesday off)

SHINON D P28-C2
No.5/6 East A-block, Bo Gyoke Aung San Market, Yangon Myanmar. 27 09- 420263133, 01-653456, 01-650665 (Ext 812) @ 9:00~17:00 (Monday Off)

MYAN-JAPO

information

This section introduces new products, services, events, campaigns, news and various information on Yangon.

Enjoy the exquisite decorative beauty

Yangon International Hotel will host an exhibition of various artworks of Alphonse Mucha for a limited time. Mucha worked as a designer, but his works are of such high artistic quality that he is known as a representative of the Art Nouveau genre.

*Alphonse Mucha Exhibition

Free entry, exhibited during this year

Yangon International Hotel MAP P.27-85

2 01-2316001 ~ 4



A new South Asian bistro with modern touch



"Rau Ram", new South Asian restaurant opened on June 22. It features Vietnamese culsines with modern twist such as Pho Onion Soup and Lemongrass Buttermilk Fried Chicken. Enjoy its exotic interiors as well.

Rau Ram

64 B Yay Kyaw St. Pazundaung Tsp, Yangon

22 09-45516-0657

"Ryugaku" study overseas consultation sessions

The Embassy of Japan in Myanmar conducts consultation sessions from July to September. Interested participants required to make a reservation by phone.

★ Ryugaku Advisory

13 July 2-4pm

17 Aug 2-4pm

14 Sep 2-4pm

Venue: The Embassy of Japan in Myanmar Reference Room or Assembly Hall

Information and Culture section, the Embassy of Japan in Myanmar

2 01-549644~8

Seafood to share with friends

"Fish & Co.", a restaurant where customers can relax and enjoy a variety of seafood, has launched a new menu. They have added 12 items including grilled mackerel and salmon, and shrimp pasta. The fish & chips and pizza dishes feature generous portions.



Fish & Co. MAP P.27-B3

T 01-966-0952 11:00-23:00

A large scaled industrial trade show

Acclaimed as the largest and annual industry fair, Myanmar PlasPrintPack and Int'l Agriculture & Food Industrial Exhibition will be held. It features over 250 brands from 15 countries show-casing a variety of high-caliber industrial machinery equipment and advanced technologies.

★ Myanmar PlasPrintPack/Int'l Agriculture & Food Industrial Exhibition

July 15-18, Myanmar Event Park

Yorkers Exhibition Service

T 01-9010753~4 / 09-420703420

Generous offer at Japanese No.1 Gyoza house

"Osaka Ohsho", a Gyoza (dumpling) house from Osaka Japan, offers Happy Hour promotion on beer. Myanmar Brewery's KIRIN ICHIBAN and Myanmar Premium are available as well as various Chinese dishes with Japanese twists.



* Happy Hour Promotion

2 for 1 all kinds of beer

* 2:00 pm - 5:00 pm everyday

"valid till end of July, must mention "Myanmar Japon"

Osaka Ohsho

1st outlet MAP P29-D3 2 09-258676611 2nd outlet MAP P28-E1 2 09-258676622











A Yakiniku restaurant preserving the real taste of Japan' Enjoy a satisfying weekday lunch set

Takumi-Ya [Japanese food]



Business Lunch Monday to Friday 1100~1400 Only

"Takumi-Ya" is a restaurant with a sophisticated interior serving yaki-niku and shabu-shabu. The company is based in Yokohama with 16 restaurants and has continued to expand as a food & beverage chain for over 20 years. The restaurant manager Harada Genki says "We want to serve Japanese taste just as it is." The restaurant uses local ingredients for freshness while closely keeping its own secret recipes for sauce and flavoring.

Recently, the restaurant launched "Business Lunch" (USD12) featuring four popular kinds of meat –beef tongue, kalbi, pork belly, and chicken thigh. The side dishes include a kimchi well-balanced between sweetness and spiciness, salad with special dressing, and Namul (Korean seasoned vegetables) which definitely makes you hooked. Each of these is more than just a palate cleanser. It's nice that they also provide unlimited rice and soup.

For dinner time, the Yakiniku and Shabu-Shabu dinner courses are popular. Based on the requests of Myanmar customers, the restaurant has started seafood and chicken courses. For drinks, start with KIRIN ICHIBAN beer (USD2/USD4) and then enjoy wide selections of shochu, sake, and wine. The restaurant is perfect to bring your Japanese and foreigner friends to.



Takumi-Ya DP29-A2 4th Floor, Novotel Yangon Max, Yangon ☎ 09-261766525 ~ 6 ⊙ 11:00 ~ 22:00 (last entry 21:30)



No. 4, Baho Road, Sanchaung Township, Yangon. (near Asia Taw Win Hospital). TEL: 09 7777 444 50, 09 7777 444 05 (10:00 am ~ 10:30 pm)

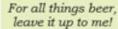


Long awaited first can production on June 14, 2016

On that day the Myanmar Brewery factory in Mingaladon was about to start its first production of KIRIN ICHIBAN in cans. The machines are started and then stopped multiple times to repeat quality checks. Staff is focused intently. Unsatisfactory cans are mercilessly disposed into the waste box. Finally, when the ideal conditions are verified, the entire line starts up at high speed with a quiet rumble.

After finishing the canning, the staff gathers around the machine which looks like long tunnel. After tens of minutes, the first commemorative production batch of KIRIN ICHIBAN emerges from the mist and a small cheer ripples through the staff. It was the moment when finally KIRIN ICHIBAN could be drunk in cans even in





Kushiyama Atsunori

Age: 33



KIRIN ICHIBAN

cans and bottles

ICHIBAN first report from production site

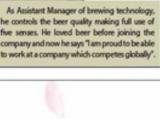


Starting bottling production

One week later, the bottling operations started. In Myanmar, even if you can sell beer, there are many restaurants which don't have a draft beer license. Kirin will start by selling cans and bottles in restaurants and then it will be a bit in the future when people can buy Kirin from retail shops. But it is clear that KIRIN ICHIBAN has been more accessible in

planning, and supporting overseas production bases In 2015, he was transferred to Myanmar Brewery. He led the technology staff, and is pushing every day to improve production technology and quality

Myanmar. He joined Kirin in 2007 and worked in brewing,

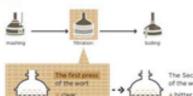


100% malt first press beer. KIRIN ICHIBAN, 155

KIRIN ICHIBAN is brewed from only mait, hops and water. Unlike other beers, only the first press of the wort is used. That's why it's called ICHIBAN - meaning "first" and "best" in Japanese.

"Ichiban Shibori" is a unique method of brewing beer at its purest from a single pure ingredient: 100% malt. This one-and-only technique gives KIRIN ICHIBAN a unique taste and flavor found no

What is "first press method"? (*/chiban Shibori method)



She is Assistant Manager of packaging

technology. She is always walking the

production lines conscientiously

checking operations. She came to love

beer after joining the company

- · Most brewers blend the first and second press of the wort
- For KIRIN ICHBAN, only the first press of the wort is used
- · Premium quality and the result is a refined taste



Myanmar Brewery Ltd. Tel: 09-8637250

Beer at its purest.



100% malt, first press beer.

KIRIN ICHIBAN

cans and bottles, now available!



RAMMANA

KIRIN

ICHIBAN -番搾リ





Boutique Open





FRANCK MULLER BACKES & STRAUSS YANGON in Sedona Hotel Yangon

No.1 Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon, Myanmar Tel.01-860-5539. 09-7868-12873 https://www.facebook.com/FRANCKMULLERBACKESANDSTRAUSSYANGON/

